

華國鋒與羅共領袖會談 強調通過談判 解決國際爭端

鄧小平說大國小國應當平等

【本報訊】華國鋒與羅馬尼亞領袖會談，強調通過談判解決國際爭端。鄧小平在會談後表示，大國小國應當平等，不應有霸權主義。華國鋒在會談中，就當前國際形勢交換了意見，並強調中國政府的一貫立場，即主張和平解決國際爭端，反對任何形式的霸權主義。

華國鋒廿七訪日 參觀日經濟建設

到時出席雙方科技合作協議儀式

【本報訊】華國鋒將於本月廿七日訪問日本，並參觀日經濟建設。據悉，華國鋒在日期間，將出席中日雙方科技合作協議的簽署儀式，並與日方官員就當前中日關係及經貿合作問題交換意見。

走和平路線

從提多葬禮說起

【本報訊】從提多葬禮說起，走和平路線。文章指出，在當前國際形勢下，和平解決國際爭端是當前的首要任務。提多的葬禮不僅是對他個人貢獻的肯定，更是對和平解決國際爭端這一原則的強調。

論星期

世界各國星期制度不一

【本報訊】世界各國星期制度不一，反映了不同文化背景下的差異。文章探討了不同國家星期制度的起源與演變，並指出這種差異是文化多樣性的體現。



卡特公開批評羅斯 處理外交事務 常常陷入困境

如此批評官員聽來震驚

【本報訊】卡特總統公開批評羅斯，認為其在處理外交事務上常常陷入困境。此舉在政壇引起巨大震動，因為卡特與羅斯的關係一直以來都是公開的。卡特在批評中指出，羅斯在處理一些關鍵外交問題時表現出了無能為力。

在胡志明市 囚禁五千人

越共殘暴無比

【本報訊】在胡志明市，越共囚禁了五千人，其殘暴行為令人髮指。據悉，這些被囚禁的人中，許多是無辜的平民，他們在監獄中遭受了非人的待遇。

英前首相 抵達北京

與華國鋒會晤

【本報訊】英國前首相希利抵達北京，並與華國鋒會晤。希利此行是應中國政府的邀請，旨在加強中英兩國之間的友好關係。

蘇軍發動新攻勢 血洗阿國東部 殺死阿人逾千

英女首相表明態度

【本報訊】蘇聯軍隊在阿爾巴尼亞東部發動了新一輪的攻勢，造成大量平民傷亡。英國女首相撒切爾對此表示強烈譴責，並表明英國將支持阿爾巴尼亞人民抵抗蘇聯的侵略。

用武營救人質 可能帶來災難

可與外交官談判

【本報訊】在處理人質問題時，使用武力可能會帶來災難性的後果。專家建議，在處理人質問題時，應優先考慮通過外交途徑進行談判，以確保人質的安全。

提多第一任妻子 比魯索娃失踪

近蘇聯後失蹤

【本報訊】提多總統的第一任妻子比魯索娃在訪問蘇聯期間失蹤。此事件引起了國際社會的廣泛關注，因為比魯索娃的失蹤被認為與當前的國際形勢有關。

共市會議 將決定

制裁決定

【本報訊】共產黨會議將決定對某些國家實施制裁。會議將討論如何通過經濟手段對那些不遵守國際法則的國家進行制裁。

美國經濟發展放緩 打擊卡特連任計劃

打擊卡特連任計劃

【本報訊】由於美國經濟發展放緩，打擊卡特連任計劃的聲浪日益高漲。選民們對卡特政府的經濟政策表示不滿，認為其未能有效解決失業問題和經濟增長放緩的問題。

大陸國民經濟收入 排在全球第一百位

第而後近年效果比十年前更差

【本報訊】大陸國民經濟收入排在全球第一百位，且近年效果比十年前更差。文章分析了大陸經濟發展面臨的挑戰，包括技術落後、資金短缺和人才流失等問題。

蘇聯各國參加奧運 優待泰選手樣半價

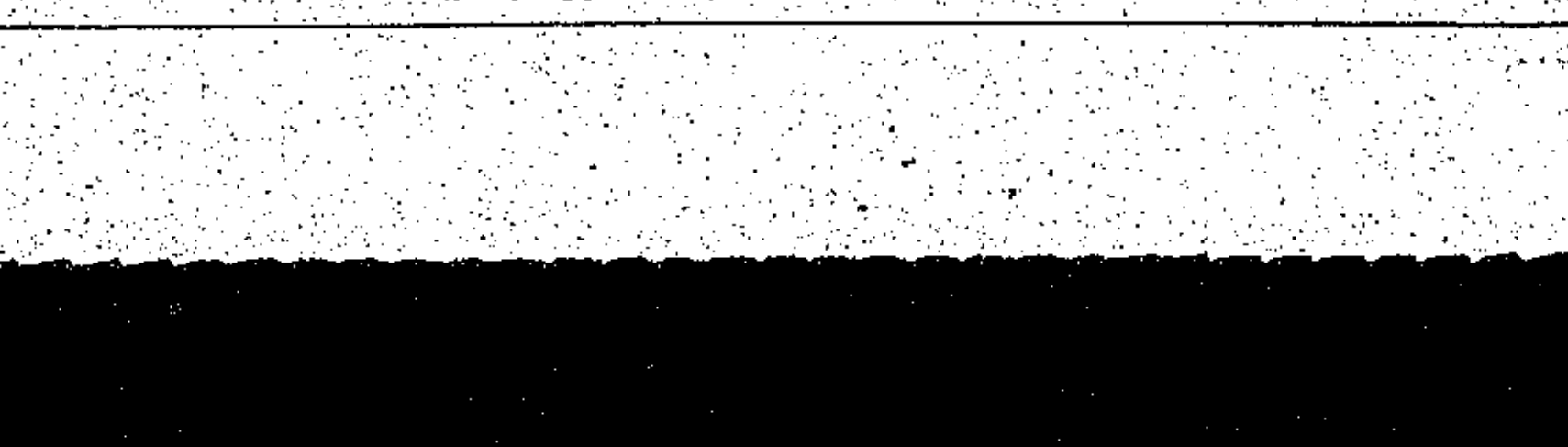
優待泰選手樣半價

【本報訊】蘇聯各國將參加奧運，並對泰選手給予半價優待。此舉被視為蘇聯在國際體育賽事中展示其實力的機會。

未經審訊殺人逾千

第二階段選舉人民投票不滿意

【本報訊】未經審訊的殺人案件超過一千起，第二階段選舉人民投票不滿意。文章指出，這種情況反映了政府在人權保障方面的嚴重問題，並呼籲政府採取措施改善人權狀況。



南韓教育部對全國大學發出警告 如再有反政府示威 滋事學校將被封閉

學生在街上示威政府將採取斷然措施 大眾傳播界要求政府尊重言論自由

【本報訊】南韓教育部今日向全國八十五所大學發出警告，如果再有反政府示威，滋事學校將被封閉。學生在街上示威，政府將採取斷然措施。大眾傳播界要求政府尊重言論自由。

（本報訊）南韓教育部今日向全國八十五所大學發出警告，如果再有反政府示威，滋事學校將被封閉。學生在街上示威，政府將採取斷然措施。大眾傳播界要求政府尊重言論自由。

中共外長黃華在泰國強調 反對承認韓森林 換取越撤兵代價

譚揚泰總理外交高瞻遠矚

【本報訊】泰國曼谷十日，中國外交部長黃華在泰國強調，反對承認韓森林，換取越撤兵代價。譚揚泰總理外交高瞻遠矚。

收容印支難民 日增致一千人

【本報訊】泰國曼谷十日，收容印支難民日增致一千人。泰國政府已決定，在曼谷設立難民收容所，以收容日益增加的印支難民。

日本北方小島 蘇駐軍約一師

【本報訊】日本北方小島，蘇駐軍約一師。蘇聯在北方小島的駐軍規模，已達到一個師的規模，以應對日益緊張的局勢。

李光耀胡先翁 討論東協形勢

【本報訊】新加坡總理李光耀與胡先翁今日討論東協形勢。兩人就東協的發展、安全及經濟合作等問題交換了意見。

響應東協國家建議 聯國月底召開 援東埔寨會議

【本報訊】響應東協國家建議，聯國月底召開援東埔寨會議。會議旨在討論如何援助東埔寨地區的難民及穩定局勢。

能令你的對象 傾心！ 舒暢！ 滿足！ 愉快！

瑞芬氏廣嗣藥露。能令你的對象傾心、舒暢、滿足、愉快。瑞芬氏廣嗣藥露，是男女專用強身妙藥。

瑞芬氏廣嗣藥露

瑞芬氏廣嗣藥露，是男女專用強身妙藥。能令你的對象傾心、舒暢、滿足、愉快。

美英與哥斯達黎加 將組團前往夏灣拿 討論解決難民問題

【本報訊】美英與哥斯達黎加將組團前往夏灣拿，討論解決難民問題。該團將與當地政府及難民組織進行磋商，尋求妥善的解決方案。

金指手

金指手，是香港影壇的一部力作。由多位知名演員主演，情節動人，值得一看。

拳漢羅掌佛

拳漢羅掌佛，是香港影壇的一部力作。由多位知名演員主演，情節動人，值得一看。

美國男舞

美國男舞，是香港影壇的一部力作。由多位知名演員主演，情節動人，值得一看。

藍星

藍星，是香港影壇的一部力作。由多位知名演員主演，情節動人，值得一看。

華僑晚報

華僑晚報，是香港影壇的一部力作。由多位知名演員主演，情節動人，值得一看。

本港新聞

會委立獨組界外迎歡能簡 訴投處獄監對

訴投行進式方四依可滿不犯囚時現
善完更會將理管獄監查調入加界外
除根已織組會社黑內獄監

【本報訊】監獄處長簡能，昨日在接見傳媒時表示，監獄處將成立一個獨立委員會，負責調查及處理在監獄內發生的黑社會活動。簡能指出，目前監獄內的黑社會活動日益猖獗，對囚犯的管教及監獄的安全構成了嚴重威脅。因此，監獄處決定成立這個獨立委員會，以加強對黑社會活動的調查及處理。委員會將由四名成員組成，包括一名代表政府、一名代表囚犯、一名代表社會人士及一名代表法律界。委員會將定期向監獄處長報告工作進展，並向公眾公佈調查結果。簡能強調，監獄處將全力配合委員會的工作，以確保監獄的安全及囚犯的管教工作不受黑社會活動的影響。

南丫島發現兩蛇船 約八十人登岸離去

【本報訊】南丫島昨日發現兩艘蛇船，約有八十名男子登岸。警方接獲報案後，立即派員前往調查。警方在島上發現了兩艘載有蛇的船隻，並發現了約八十名男子。這些男子被懷疑是蛇販，他們將蛇運到南丫島，然後將蛇運到香港。警方在島上對這些男子進行了盤查，並沒收了他們攜帶的蛇。目前，警方正對這些男子進行進一步的調查，以確定他們是否涉及其他犯罪活動。

澳門亞利鴉架街劫殺案 警欲晤死者同鄉男子

【本報訊】澳門亞利鴉架街昨日發生的一宗劫殺案，警方正全力調查中。警方接獲報案後，立即派員前往現場調查。警方在現場發現了死者的屍體，並發現了一些與案件有關的證物。警方目前正在尋找死者的同鄉男子，以協助調查。警方表示，這名男子是死者的同鄉，他與死者有密切的聯繫。警方希望這名男子能夠提供有關案件的線索，以幫助警方破案。

大坑東成衣女小販 捷會銀達五十萬元

【本報訊】大坑東成衣女小販，捷會銀達五十萬元。這名女小販在捷會上贏得了五十萬元的獎金，這是一筆巨款。這名女小販表示，她對贏得這筆獎金感到非常興奮，並表示她將用這筆獎金來改善生活。這名女小販是在捷會上贏得這筆獎金的，這是一項由捷會主辦的比賽。捷會表示，這名女小販是捷會歷史上贏得獎金最高的女小販之一。

房署拆非法建築物 年首以來逾六千間 僱建寮屋管制組假日不停工作 加派人員巡視各僱建木屋黑點

【本報訊】房屋署昨日表示，自今年一月以來，共拆除了逾六千間非法建築物。房屋署表示，這是一項長期性的工作，旨在改善香港的居住環境及減少非法建築物的數量。房屋署指出，非法建築物的存在對香港的環境及安全構成了威脅，因此必須予以拆除。房屋署將繼續加強對非法建築物的巡查及拆除工作，以確保香港的居住環境得到改善。

香港年報

同三十三第年〇八九一作代表的度一年一報日僑華

市上煌輝

1980 行印報日僑華

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高(即五寸位) 每天收費六十元，三天起碼，最大限(五寸位) 加色每字另加三元，長期照計，不折扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

惠風牌

超靜型冷氣機

AL-66
6600 Btu/hr
3/4 匹馬力
最適用最耐用

只售 \$1,295

中國冷氣有限公司
德輔道中德成大廈24樓
電話：5-229025

紹榮鋼鐵廠

承接建築鐵架包工包料
保證照工務局則例標準
(歡迎介紹招標)
電話：②二二四三六
②二二四三六

七名14K黨徒認罪 首次被告均判簽保 餘五被告候查身世宣判

【本報訊】九龍法院昨日審理一宗涉及14K黨徒的案件。七名被告在庭上承認了控罪，並被判簽保。其餘五名被告則被押候查身世後再行宣判。法官在判詞中指出，這七名被告是14K黨徒，他們參與了多宗犯罪活動，包括綁架、勒索及非法賭博等。法官對他們的行為表示譴責，並認為他們必須為其行為負責。法官決定對這七名被告判簽保，以確保他們在法庭審理期間不會再次犯罪。其餘五名被告則被押候查身世後再行宣判，以確定他們是否涉及其他犯罪活動。

類大五十括包 頁餘百六書全 元五廿售册每 刷印式柯裝精

一八〇九二二 一五：橫濱電話 號六一至六〇一活活字南港香
七三六三二二 五：話電 下港行銀人港香街仁甸路：處分區中
三九六〇四六 六：話電 下地號七二一街港港角北：處分角北
九四七〇四八 三：話電 下地號七九四街港港角南：處分角南

來者已取清訂
當面

台北假期

三晚四日自由團
日本亞細亞航空·台北假期大飯店
鼎力贊助

天天出發，人人稱便
(除星期六及特定假期外)

旅遊渡假·探親訪友
商業考察·最佳選擇

特價祇收：\$1,190 (二人一房)
\$1,350 (住單人房)

費用包括：
(1) 雙程來回機票 (2) 來回機場接送
(3) 三晚住宿酒店 (4) 三天美式早餐
(5) 確定回程機票 (6) 代辦出境手續

附註：機票可延期回港(60天內有效)
★ 9天豪華遊 (逢星期六出發) \$1,980
★ 8天豪華遊 (逢星期日出發) \$1,880
詳情請詢：
七海旅運有限公司
德輔道中德成大廈1702室 電話：5-447137

五男女被控藏毒 再押候一週審訊

【本報訊】警方昨日在九龍區拘捕了五名男女，他們被控藏有毒品。這五名男女被押往法院候審，並被判簽保。警方表示，這五名男女是在警方的一次突擊行動中被捕的，他們被發現藏有大量的毒品。警方對這五名男女的行為表示譴責，並認為他們必須為其行為負責。警方決定對這五名男女判簽保，以確保他們在法庭審理期間不會再次犯罪。

氣

不用開刀
不用開藥·不用彈簧

【本報訊】氣是一種常見的疾病，它是由於氣血不和、經絡不通所引起的。氣可以導致多種疾病，如頭痛、胃痛、腰痛、關節痛等。氣也可以導致一些嚴重的疾病，如心臟病、中風等。因此，氣必須得到及時的治療。氣可以用多種方法治療，如針灸、推拿、氣功等。針灸是一種非常有效的治療氣的方法，它可以通過刺激經絡上的穴位來調節氣血，從而達到治療的目的。推拿是一種通過按摩來調節氣血的方法，它也可以達到治療的目的。氣功是一種通過調節呼吸和動作來調節氣血的方法，它也可以達到治療的目的。

本港新聞

估計今年雨量較正常多二成

天文台初步預測今年雨量較正常多二成，即多約一百二十毫米。天文台表示，今年雨量較多，主要是由於今年初雨量較多，而後期雨量則較少。

天文台表示，今年雨量較多，主要是由於今年初雨量較多，而後期雨量則較少。天文台表示，今年雨量較多，主要是由於今年初雨量較多，而後期雨量則較少。

天文台表示，今年雨量較多，主要是由於今年初雨量較多，而後期雨量則較少。天文台表示，今年雨量較多，主要是由於今年初雨量較多，而後期雨量則較少。

天文台表示，今年雨量較多，主要是由於今年初雨量較多，而後期雨量則較少。天文台表示，今年雨量較多，主要是由於今年初雨量較多，而後期雨量則較少。

天文台表示，今年雨量較多，主要是由於今年初雨量較多，而後期雨量則較少。天文台表示，今年雨量較多，主要是由於今年初雨量較多，而後期雨量則較少。

天文台表示，今年雨量較多，主要是由於今年初雨量較多，而後期雨量則較少。天文台表示，今年雨量較多，主要是由於今年初雨量較多，而後期雨量則較少。

天文台表示，今年雨量較多，主要是由於今年初雨量較多，而後期雨量則較少。天文台表示，今年雨量較多，主要是由於今年初雨量較多，而後期雨量則較少。

天文台表示，今年雨量較多，主要是由於今年初雨量較多，而後期雨量則較少。天文台表示，今年雨量較多，主要是由於今年初雨量較多，而後期雨量則較少。

虐待兒童問題嚴重 接獲投訴五百多宗

父母虐待兒童每多後悔充滿了犯罪感。張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。

張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。

張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。

張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。

張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。

張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。

張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。

張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。張慎佳在獅會演講強調應予專門處理。

香港一週大事

一九八〇年五月四日至五月十日。本週大事包括：中區地王本月招標出售、無牌醫生第二部份考試、銀行利率仍不變、外匯銀行公會決定、高息有助抑制通脹。

中區地王本月招標出售。中區地王本月招標出售。中區地王本月招標出售。中區地王本月招標出售。中區地王本月招標出售。

無牌醫生第二部份考試。無牌醫生第二部份考試。無牌醫生第二部份考試。無牌醫生第二部份考試。無牌醫生第二部份考試。

銀行利率仍不變。銀行利率仍不變。銀行利率仍不變。銀行利率仍不變。銀行利率仍不變。

外匯銀行公會決定。外匯銀行公會決定。外匯銀行公會決定。外匯銀行公會決定。外匯銀行公會決定。

高息有助抑制通脹。高息有助抑制通脹。高息有助抑制通脹。高息有助抑制通脹。高息有助抑制通脹。

高息有助抑制通脹。高息有助抑制通脹。高息有助抑制通脹。高息有助抑制通脹。高息有助抑制通脹。

高息有助抑制通脹。高息有助抑制通脹。高息有助抑制通脹。高息有助抑制通脹。高息有助抑制通脹。

1895年面世 風行中外歷史悠久

美國鷹粟粉

盒子庄 牌子最老 品質最佳



購買時請認明「鷹嘜」商標，以免魚目混珠。莫貪一時之便宜，而錯買似是而非的劣質粟粉。「美國鷹粟粉」潔白幼滑，清潔衛生。

用「美國鷹粟粉」來煮餸打獻，多些不會杰，少些不會稀，冷了亦不會糊口。

總代理：美國粟米產品有限公司 電話：3-448163 3-891254-7 重量最足

RECLOSABLE TOP

KINGSFORD'S



CORN STARCH

MANUFACTURED EXPRESSLY FOR FOOD

—BY—

EPC INTERNATIONAL INC. SUCCESSOR TO

T. KINGSFORD & SON.

This pure, wholesome Corn Starch thickens GRAVIES, SAUCES, PUDDINGS, CUSTARDS, CAKE AND PIE FILLINGS. It is carefully manufactured by modern processes from fully ripened corn. Quality of BEST FOODS products is guaranteed. If not satisfied BEST FOODS will refund the purchase price of the product.

BEST FOODS, A DIV. OF EPC INTERNATIONAL INC. GENERAL OFFICES, ENGLEWOOD CLIFFS, N.J. 07612

NET WT. 16 OZ. (1 LB.)

本港新聞

七十萬黃金巨竊案 五被告押候四天訊

【本報訊】警方昨日宣佈，在九九年九月八日，於九龍新界沙田區，一宗涉及七十萬黃金巨竊案，五名被告，包括一名男子及四名女子，均被控以盜竊罪名，押候四天後再行開審。

警方表示，這宗案件涉及一名男子及四名女子，共計五名被告，均被控以盜竊罪名。警方在九九年九月八日，於九龍新界沙田區，一宗涉及七十萬黃金巨竊案，五名被告，包括一名男子及四名女子，均被控以盜竊罪名，押候四天後再行開審。

泰籍男子販毒 押候週五再訊

【本報訊】一名泰籍男子，涉嫌販運毒品，昨日在法院被押候週五再行開審。該名男子被控以販運毒品罪名，警方在九九年九月八日，於九龍新界沙田區，一宗涉及七十萬黃金巨竊案，五名被告，包括一名男子及四名女子，均被控以盜竊罪名，押候四天後再行開審。

六合彩頭獎無人中 累積七十萬元

【本報訊】六合彩頭獎無人中，累積七十萬元。昨日開彩結果如下：頭獎無人中，累積七十萬元；二獎三注，每注三萬元；三獎六注，每注一萬元；四獎十二注，每注五千元；五獎二十四注，每注二千元；六獎四十八注，每注一千元。

涉嫌爆竊收費表 十四被告再提堂

【本報訊】十四名被告，涉嫌爆竊收費表，昨日在法院被押候週五再行開審。該十四名被告被控以盜竊罪名，警方在九九年九月八日，於九龍新界沙田區，一宗涉及七十萬黃金巨竊案，五名被告，包括一名男子及四名女子，均被控以盜竊罪名，押候四天後再行開審。

華僑日報五十五周年紀念徵文攝影繪畫比賽啟事

【本報訊】華僑日報五十五周年紀念徵文攝影繪畫比賽啟事。本報為慶祝創刊五十五周年，特舉辦此項比賽，歡迎各界人士踴躍參加。比賽分為徵文、攝影及繪畫三個類別，歡迎各界人士踴躍參加。



信德學校五十週年慶紀念校慶

信德學校五十週年慶紀念校慶

【本報訊】信德學校昨日舉行五十週年慶紀念校慶。當日，學校舉行了一系列慶祝活動，包括校慶大會、師生聯歡會等。校長在致辭時表示，信德學校自創校以來，一直秉承「信德」精神，為學生提供優質的教育。

獲名貴白金鑽石頭鍊 公益金獎券頭獎得主

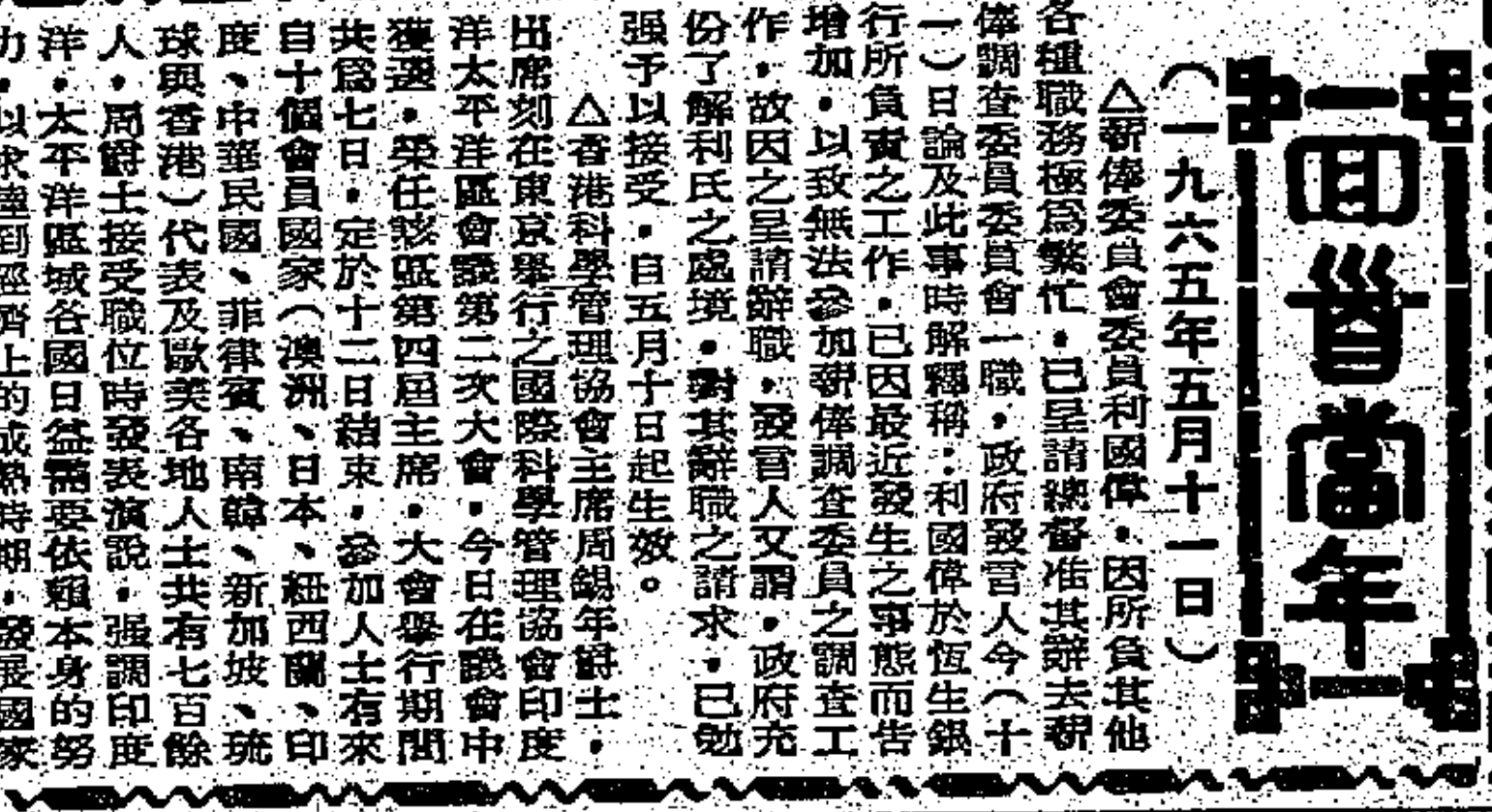
【本報訊】公益金獎券頭獎得主，昨日在抽獎儀式上，獲頒名貴白金鑽石頭鍊。該名得主表示，非常榮幸能中得頭獎，並將所得獎金全數撥捐公益金，支持各項社會福利事業。

寶島歌王新唱片 寶島歌王新唱片

【本報訊】寶島歌王新唱片，昨日在各大唱片行發售。該唱片收錄了多首膾炙人口的歌曲，深受聽眾喜愛。寶島歌王表示，非常感謝聽眾的支持，並表示將繼續推出更多優質作品。

英劍橋大學秘書長 致賀澳門大學

【本報訊】英劍橋大學秘書長，昨日致賀澳門大學。秘書長在賀詞中表示，劍橋大學與澳門大學一直保持良好的學術交流與合作關係，並祝澳門大學在未來取得更大的發展。



一面百年紀念

一面百年紀念

【本報訊】一面百年紀念，昨日在各大報章刊出。該紀念活動旨在弘揚中華文化，增進國際友誼。各界人士紛紛踴躍參加，場面熱烈。

麥振芳助理署長 負責推行三項工作

【本報訊】麥振芳助理署長，昨日宣佈負責推行三項工作。該三項工作包括：加強與國際社會的聯繫、推動社會福利事業的發展、以及加強對青少年的教育與培訓。

酒樓茶室工會職業學校 第七屆廚師班學員 畢業前試菜獲好評

【本報訊】酒樓茶室工會職業學校第七屆廚師班學員，昨日舉行畢業前試菜活動。學員們展示了精湛的廚藝，獲得評審團及嘉賓的一致好評。

加拿大華裔社區中學 週末開放教育電影

【本報訊】加拿大華裔社區中學，昨日宣佈週末開放教育電影。該活動旨在推廣華裔文化，增進社區交流。歡迎各界人士踴躍參加。



香港聯青社 中獎號碼

香港聯青社 中獎號碼

【本報訊】香港聯青社中獎號碼，昨日公佈。中獎號碼如下：頭獎1608，二獎1526，三獎3139。歡迎中獎者前來領獎。

九龍紅磡中學 召開業主大會通告

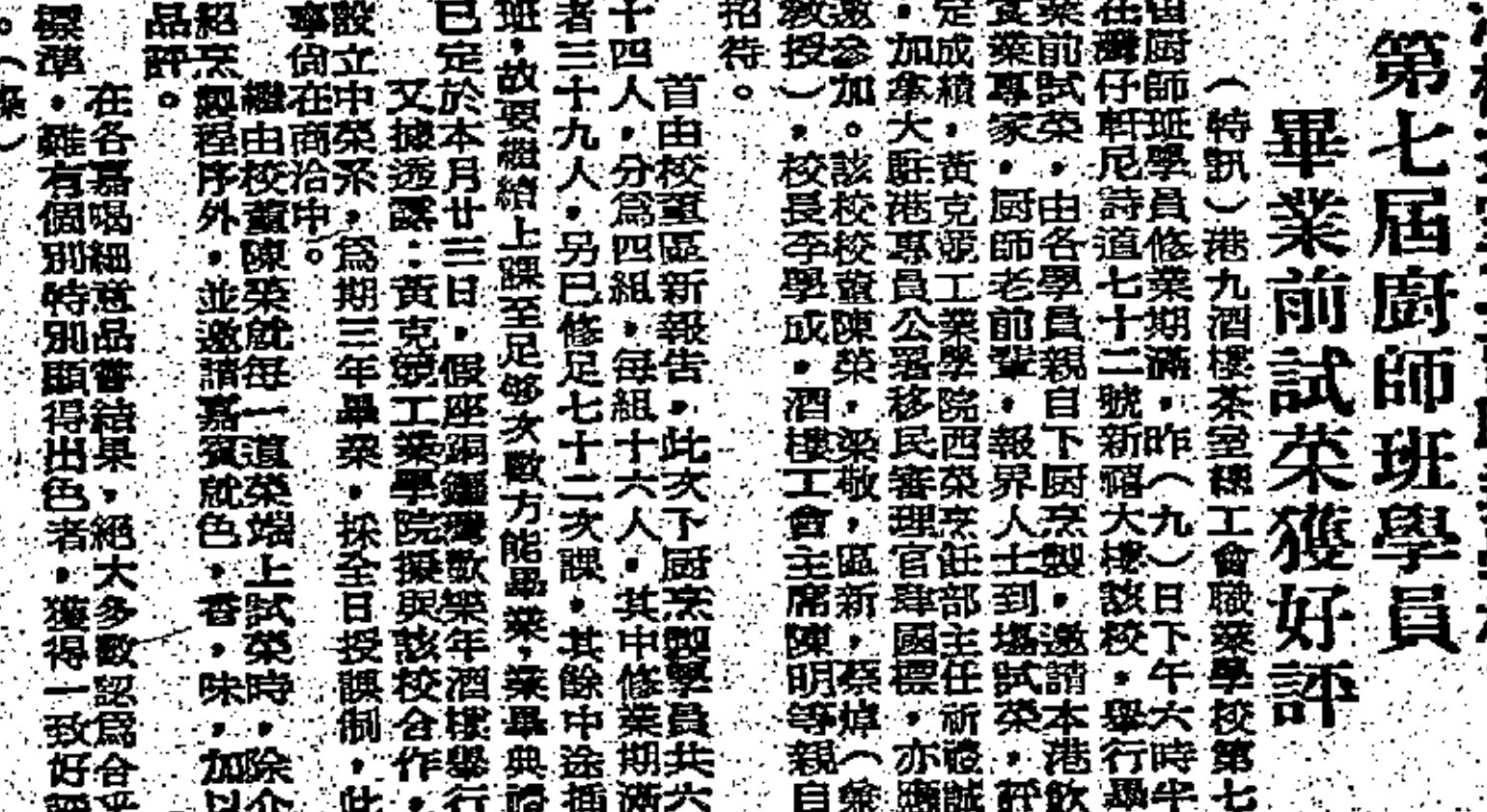
【本報訊】九龍紅磡中學，昨日召開業主大會。會議討論了學校的發展計劃及財務狀況，並通過了相關決議。

多寶彩池 \$706,398

【本報訊】多寶彩池，昨日開彩結果如下：頭獎\$706,398；二獎\$10,000；三獎\$5,000；四獎\$2,000；五獎\$1,000。歡迎中獎者前來領獎。

南華早報游泳訓練班 申請表

【本報訊】南華早報游泳訓練班，昨日公佈申請表。該訓練班旨在提高青少年的游泳技術，增進體質。歡迎各界人士踴躍參加。



南華早報游泳訓練班 申請表

南華早報游泳訓練班 申請表

【本報訊】南華早報游泳訓練班，昨日公佈申請表。該訓練班旨在提高青少年的游泳技術，增進體質。歡迎各界人士踴躍參加。

多寶彩池 \$706,398

【本報訊】多寶彩池，昨日開彩結果如下：頭獎\$706,398；二獎\$10,000；三獎\$5,000；四獎\$2,000；五獎\$1,000。歡迎中獎者前來領獎。

南華早報游泳訓練班 申請表

【本報訊】南華早報游泳訓練班，昨日公佈申請表。該訓練班旨在提高青少年的游泳技術，增進體質。歡迎各界人士踴躍參加。

多寶彩池 \$706,398

【本報訊】多寶彩池，昨日開彩結果如下：頭獎\$706,398；二獎\$10,000；三獎\$5,000；四獎\$2,000；五獎\$1,000。歡迎中獎者前來領獎。

地產與樓房

買賣租賃 建築材料 電器燈飾 傢俬裝修 盜磚潔具 居室設計

洋樓寫字樓工廠租賃

葵基大樓 西貢路3800呎 租 16,000元 售 2,000,000元
二樓住宅出售 270,000元
寶輝大廈 跑馬地路10-16號 洋樓 出租
萬昌工廠 長沙灣山道532號地下 一層出租 五樓5295呎出租
接洽處：六基有限公司 電話：5-252497 5-252567

旺舖 商住樓宇 租賃

尖沙咀亞道17號地下旺舖 面積 1,605呎 交通、租務
尖沙咀亞道27號海景大廈 面積2338呎 (實用約2,000呎) 現開格，四房兩廁，二大房，一廳三廁，兩套房，另有一房，交通、租務
中環永安街舖樓全幢 面積約700呎三層高樓宇 年租9999元 不交吉 無租約 月收租金三十餘元
租務處：統一公司 九龍佐敦道，保安大廈三樓B座 TEL: K 847592 K 849436 兩免

西灣河大廈 150年期

西灣河四灣河46-56號 地下旺舖連地庫 一層高十一呎 一、二、三、四樓商業單位 合各行工商業寫字樓 五至十樓住宅單位：面積由318呎起至463呎 三層連地庫，外牆玻璃幕牆，絕佳景觀，柚木地板，顏色美觀，花式牆紙，電器齊全，星級廚房，吊燈全齊，設備完善。 由廿四萬起 快將入伙 向南高尚住宅 欲購從速 洽購處：博富隆置業有限公司 地址：中環德輔道中廣業銀行大廈1004-6室 電話：5-248067 (四線)

旺角繁盛區 新與大廈雙面單邊交通便利 面積式仟肆佰尺，廉售有意 請電5-871157高先生接洽。

學助童救 報日僑華 囊善解請 翁仁長善

香港房屋協會 幼稚園招租

招租之幼稚園位於九龍土庫道，交通便利，設施齊全，收費低廉，歡迎各界人士踴躍參加。

福源置業按揭有限公司

提供各類房屋按揭服務，手續簡便，利率優厚。

本港新聞

耗資六千萬。六年建成 妙法寺萬佛寶殿昨揭幕

觀禮善男信女萬頭攢動 鍾逸傑主持儀式過程莊嚴肅穆

【本報訊】耗資六千萬，興建六年之久的妙法寺萬佛寶殿，昨日（廿九日）下午三時，在佛光山香港弘一法師主持下，舉行揭幕典禮。觀禮善男信女萬頭攢動，場面極為莊嚴肅穆。

妙法寺萬佛寶殿，位於新界沙田大圍，佔地約一萬三千餘呎，建築面積約一萬二千餘呎。該殿由佛光山香港弘一法師主持興建，自一九九〇年動工興建，歷時六年，終於昨日舉行揭幕典禮。

當日，佛光山香港弘一法師親自主持揭幕典禮，並由多位佛教界人士、社會人士及信眾參加。典禮過程莊嚴肅穆，充滿宗教氣氛。

香港國際龍舟邀請賽 七十隊伍角逐 打破歷年紀錄

七條「過江龍」與港好手爭鋒

【本報訊】香港國際龍舟邀請賽，昨日（廿九日）在沙田大圍舉行。共有七十多支隊伍參加，打破歷年紀錄。其中，七支隊伍被譽為「過江龍」，與香港好手爭鋒。

這項由香港龍舟總會主辦的邀請賽，旨在推廣龍舟運動，促進國際交流。今年共有來自世界各地的七十多支隊伍參加，其中包括多支實力強大的隊伍。

比賽在沙田大圍的龍舟會館舉行，吸引了大量觀眾到場觀看。比賽過程激烈，各隊伍均全力以赴，爭取好成績。



香港國際龍舟邀請賽，昨日（廿九日）在沙田大圍舉行。共有七十多支隊伍參加，打破歷年紀錄。

十屆兒童健康比賽 港九初賽今日舉行

參賽小朋友請依時到指定賽場 未接獲參賽證者可到場領取

【本報訊】由香港兒童健康協會主辦的「十屆兒童健康比賽」，港九初賽將於今日（廿九日）舉行。參賽小朋友請依時到指定賽場參加。未接獲參賽證者可到場領取。

該項比賽旨在提高兒童的健康意識，促進兒童的健康成長。比賽內容豐富，包括體能測試、健康知識問答等。

比賽地點：沙田大圍龍舟會館。比賽時間：上午九時至下午四時。

華僑日報主辦商務與美質巨藥廠贊助 十屆兒童健康比賽

港九初賽今日舉行

【本報訊】由華僑日報主辦，美質巨藥廠贊助的「十屆兒童健康比賽」，港九初賽將於今日（廿九日）舉行。參賽小朋友請依時到指定賽場參加。未接獲參賽證者可到場領取。

該項比賽旨在提高兒童的健康意識，促進兒童的健康成長。比賽內容豐富，包括體能測試、健康知識問答等。

比賽地點：沙田大圍龍舟會館。比賽時間：上午九時至下午四時。

台灣師大香港校友 慶祝廿四週年校慶

定期六月一日遊覽新界

【本報訊】台灣師範大學香港校友會，為慶祝該校廿四週年校慶，特於六月一日（星期日）舉行遊覽活動。活動內容包括參觀新界名勝古蹟、郊遊等。

該校友會表示，希望透過此次活動，增進校友間的感情，並向社會大眾展示台灣師大的風采。

活動地點：新界各名勝古蹟。活動時間：六月一日（星期日）上午九時至下午四時。



台灣師大香港校友，昨日（廿九日）舉行遊覽活動。圖為校友們在沙田大圍龍舟會館合影。

九十九難民前赴美國 旺角區大廈總會 第六屆職員就職

【本報訊】九十九名難民，昨日（廿九日）由旺角區大廈總會協助，前赴美國。此外，旺角區大廈總會第六屆職員就職典禮，亦於昨日舉行。

旺角區大廈總會表示，將繼續為難民提供協助，並為社區服務。第六屆職員就職典禮，吸引了眾多社區人士參加。

促請慈善機構協助 防止虐待兒童 擴大服務範圍

【本報訊】社會福利署呼籲慈善機構協助，防止虐待兒童，並擴大服務範圍。署方表示，將加強與慈善機構的合作，共同為兒童提供保護。

署方指出，虐待兒童是一個嚴重的社會問題，需要社會各界的共同努力。慈善機構在防止虐待兒童方面扮演著重要的角色。

念觀計設車汽代年十八 上至約節油僅用實濟經

【本報訊】十八年代的汽車設計觀，應以節省油料為首要考慮因素。專家指出，隨著油價的上升，消費者對節油型汽車的需求日益增加。

專家建議，汽車設計應採用更先進的技術，以提高燃油效率。同時，消費者在選購汽車時，也應考慮節油性能。

脫髮不理可光頭 及早行動有解救

【本報訊】脫髮問題困擾著許多人，若不及早處理，最終可能會變成光頭。專家建議，應及早採取行動，尋求專業治療。

專家指出，脫髮的原因多種多樣，包括遺傳、壓力、營養不良等。及早發現並治療，可以有效防止脫髮惡化。

星辰石英表

贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
〈由五月一日至五月三十一日止〉
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，
贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎壹名：
星辰男庄石英日曆皮帶表
價值：HK\$910.-

貳獎兩名：
各得星辰男庄跳字行針
雙顯秒計開表一隻
每隻價值：HK\$550.-

參獎八名：
各得星辰男庄石英跳字表一隻
每隻價值：HK\$300.-

星長表
CITIZEN
日月星辰·時間之始·萬物所依

賜治處：
1. 總社香港荷里活道一〇六至一〇六號
2. 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
3. 北角渣打道127號地下
4. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓樓層軒
5. 銅鑼灣愛東街九號A地下文海圖書公司
6. 西環卑路乍街14號西環街市會
7. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
8. 九龍佐敦道44號左邊地下集發號
9. 美芝路二期吉利徑17號A平台嘉利街會
10. 何文田亞皆老街124號M地下恒遠圖書唱片公司
11. 旺角新柳街20-22號C友誠書局
12. 荃灣安樂街三號二樓正康公司
13. 屯門康翠街111號地下街光書局
14. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
15. 元朗郵政第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：六月六日

脫髮不理可光頭 及早行動有解救

會師謝女士 Mr. S. Turnbull

倫敦護髮診所處理脫髮方面
有多年豐富經驗，使數以萬計的
男女得以解決脫髮煩惱，
避免光頭。

在香港，倫敦護髮診所有多位
護髮專家及經過特別訓練的職員，
其中包括頭髮權威Turnbull先生
及會師謝女士。隨時在診所，
為你解決頭髮的種種煩惱問題。
從你第一次到診所後，你的
頭髮，頭髮就可得以逐漸消失，
脫髮得以受到控制，油或過乾的
頭皮得以回復正常，使頭髮
生髮強勁，充滿光澤。

及早行動，解決煩惱
請親臨本診所，接受免費檢驗，
我們的專家可以判斷你的頭髮
狀況，指導你應採用何種步驟
改善頭皮或脫髮現象。無論
檢驗或接受指導，完全免費，
男女適合。歡迎隨時來電或用
電話預約。

服務時間：
星期一至五
上午十一時至下午八時
星期六、日
上午十一時至下午四時

倫敦護髮診所
HAIR AND SCALP CLINIC OF LONDON
香港中環德輔道中111號地下808室
電話：5-261886

大馬路

逢星期二、五換珠
彩票在各馬場外
投注處有售
香港獎券管理局

新報

元朗水橋多案罪竊爆 警方決增巡邏

【本報訊】元朗水橋一帶，近來發生多宗竊案，警方為加強治安，決定增加巡邏次數。據悉，該區近來發生多宗竊案，包括竊取現金、珠寶及衣物等，警方接獲報案後，隨即展開調查。警方表示，該區由於交通繁忙，加上環境複雜，容易成為歹徒作案的目標。為了保障市民的安全，警方決定增加巡邏次數，並加強與居民的聯繫，提高警民合作，共同維護社區治安。

嚴重車禍無日無之 當局計劃改善 提高違例處罰

【本報訊】香港近來發生多宗嚴重車禍，當局計劃改善道路設施，並提高對交通違例的處罰。據悉，這些車禍多發生在繁忙的街道，由於車輛密集，加上部分司機駕駛不當，導致意外頻傳。當局表示，將加強對交通規則的宣傳，並對違規駕駛者進行嚴厲處罰。同時，也將對道路進行重新規劃，增加行人過街設施，以減少意外發生的機會。

沙田下村頭排田大 衛生環境保持良好

【本報訊】沙田下村頭排田大，近來環境衛生良好，村民生活安定。據悉，該村近年來加強了環境衛生管理，定期進行清潔工作，保持村容整潔。村民們也表示，對當前的生活環境感到滿意，並希望政府能繼續加強對農村環境的保護。

美國三藩市華埠小姐劉翠青 聯訪青山青松觀 贈禮老人表敬意

【本報訊】美國三藩市華埠小姐劉翠青，日前聯訪青山青松觀，並贈送禮物給老人，以表敬意。劉小姐在訪問中，向青松觀的負責人致意，並感謝他們為社區所做的貢獻。隨後，她向青松觀的長者們贈送了禮物，並與他們合影留念。

新界學界體育協會推展 總會大會選出新員

【本報訊】新界學界體育協會，日前舉行總會大會，選出新一屆委員。大會由主席主持，並由多位委員報告工作。選出的新一屆委員表示，將繼續致力於推廣學界體育活動，並加強與各學校的聯繫。

北區分會宣佈誕生 本年度政府津貼增逾四十八萬元

【本報訊】北區分會宣佈誕生，本年度政府津貼增逾四十八萬元。據悉，該分會的成立，將有助於更好地服務北區居民，並加強與政府的溝通。政府表示，將繼續支持該分會的工作，並確保津貼的發放。

馮北泰齊鄉會主席 長洲國民學校 新與坊會宴賀

【本報訊】馮北泰齊鄉會主席，日前在長洲國民學校舉行宴會，慶祝新與坊會成立。宴會中，主席致詞，感謝各界的支持，並表示將繼續為鄉會的發展而努力。

長洲水庫 建築工程 招標

【本報訊】長洲水庫建築工程，現正公開招標。有意投標者，請向有關部門索取投標文件。該工程旨在改善長洲水庫的設施，提高水質，並為周邊居民提供更好的供水服務。

坪湖鄉天后廟 演劇酬神

【本報訊】坪湖鄉天后廟，日前舉行演劇酬神活動，慶祝神誕。活動吸引了眾多村民參加，場面熱鬧。廟方表示，將繼續舉辦類似的活動，以弘揚傳統文化。

選出第九屆新員 聖海州同鄉會

【本報訊】聖海州同鄉會，日前舉行會員大會，選出新一屆委員。大會由主席主持，並由多位委員報告工作。選出的新一屆委員表示，將繼續為同鄉服務，並加強與同鄉的聯繫。

本港新聞

九龍總商會 慶祝國際母親節

【本報訊】九龍總商會，日前舉行慶祝國際母親節活動。活動中，商會向多位母親頒發獎狀，以表彰她們對社會的貢獻。商會表示，將繼續關注婦女權益，並為她們提供更多的支持。

觀塘社區中心 母親形象創作賽

【本報訊】觀塘社區中心，日前舉行母親形象創作賽。比賽吸引了眾多母親參加，她們通過繪畫、攝影等方式，展現了母親的形象。社區中心表示，將繼續舉辦類似的活動，以弘揚母愛。

白鶴派同門 聯合歡慶陳熾華

【本報訊】白鶴派同門，日前聯合歡慶陳熾華。活動中，同門們向陳先生致意，並感謝他的貢獻。陳先生表示，將繼續為白鶴派的發展而努力。

兩童划橡皮艇垂釣 被吹離岸隨海漂流

【本報訊】兩名兒童在划橡皮艇垂釣時，被吹離岸隨海漂流。幸遇快艇經過，及時將他們救起。警方提醒家長，應加強對兒童的安全教育，避免類似意外的發生。

佛堂山 招租

【本報訊】佛堂山，現正招租。有意租者，請向有關部門洽談。該山環境優美，適合居住或旅遊。

佛堂山 招租

佛堂山，環境優美，風景宜人，適合居住或旅遊。有意租者，請向有關部門洽談。

中國佛門功

佛堂山，環境優美，風景宜人，適合居住或旅遊。有意租者，請向有關部門洽談。

車快

車快，快車快，快車快。快車快，快車快，快車快。

寶馬山獅子會成立

寶馬山獅子會，日前舉行成立典禮。會中，獅子會向多位嘉賓致意，並感謝他們的貢獻。獅子會表示，將繼續為社區服務，並加強與嘉賓的聯繫。

當局鼓勵接受社會福利署

務求接受適當學前訓練及照顧
社會福利副署長陳方安生指出

施兩項進一步擴大社會保險計劃的措施。失職人士及局部弱能人士提供現金援助，能應付特別需要。

日開籌賑中稱：在失聰康復計劃方面，政
府已訂有明確的目標，其中較重要的有：
（一）教育司署及醫務衛生署積極擴展聽覺
輔助志願機構開設康樂中心之外，更協助

(二)政府獎券基金撥款爲購置學童配發軍器及爲雙童購置監覺及雷音訓練器材。

(八)政府繼續協助志願機構推廣廣告福利工作。

三) 資助受社會福利署管理之兒童中心，使他們能與正常兒童一樣接受時稱：該校的重建計劃已獲教育局署長批准。該校的重建計劃已獲教育局署長批准。該校的重建計劃已獲教育局署長批准。

該校新校舍。

展覽日開幕典禮完成後，並由該校學生遊藝節目，包括舞蹈，節奏樂，美樂笛到「恩恤徙置」，解決住屋的困難。

(四)符合條件的失職人士和其他傷殘人士

的篇目下，應
出有單班的詞
出版商編寫課

對學生起誤導作用

中四五中國語文部份教材有瑕疵
中國語文學會認為敎署應予注意

（二）工作態度不够嚴肅，根本沒有仔細閱讀所選用的教材。

選者不能推卸這種責任的。

面教材的編寫點，希望官定選者，不要忽視。

文章又指出：中國語文主要是培養學生的閱讀和寫作能力；在這方面是下，要達到考試這一個目的，利用最此

最後，文育司署主管中官員，應把這

近期出版的「語文」其中一篇文章指「結果就會起一種誤導的作用，官定教材的編課程綱要」所列有瑕疵受到誤導。」（一）

小學教育綠皮書之建議

不贊同保留百分之十
認為百分之五經已足

教育行動組支持分區派位原

（特訊）教育行動處理學位的新法，幼稚園教育的課程，教署的撥款，師資訓練及幼稚園的學校自行分配，是選作家的「一大名作」中的學校自行分配。

疵，一概置之不理。中推測，發生這種不當的原因，不外學位，應只保留百分之五。

教育行動組昨日就「吳前政務處長在一中學內前政務處長」一節，等語發表意見。

教育行動組發言人讀為理由而獲學位的辦法，兄弟姊妹會，兄弟姊妹會，兄弟姊妹會。

該校長梁傑撰文。(下) 啓學校學生表演節藝樂。

自行分配學位
能引致食污流
據發言人



組建慈惠以家
住所與學校的

体循



招

凡申請
之同郵
寄凡重

。信封

100

否有充足之經費在學校設備，是分配財力的特殊問題。但是，學校的設備，實佔百分之五的自行分配預算。如王何學榮校長特更多的自行分配經費，則不願繼續接受公家的資助，而應以私立形式存在。

教育行動組又建議政府撥款二個全額的課程發展委員會，以改善幼稚園的課程。可能遇到的困難：此外，政府應賦予教育當局足夠的權力去推行幼稚園課程的改革，以確保幼稚園受教兒童的課程規定。

教師者年制的師範學校，幼稚園有相同時間的訓練。教育行動組建議政府向教育行動組建議，並提供一個短期的進修計劃。同時，政府應學院提供全日的幼稚園課程。政府亦應保護幼稚園師範課程，以確保有適當的學歷和編制教學的經驗。

教育行動組建議接受限制的國家收入最高的稅額，應給予大幅度的減稅。同時，政府應撥款非經常性資助，以改善校內利用幼稚園，或為校內

教育行政組織成廣
展幼師的職務，但認為
需要加溫溫室計劃在一
九九〇年前為百分之七
十五幼師的職務，實
在令人失望。幼稚園教
育質素的提高，幼稚園良
師的師資，因此是任幼
師的責任，因為在任幼
師的中學會受影響。此
計劃的實施，將使幼師
的新職，同時希望政府
訂定一個幼師的最低收
入標準和撥訂一項福利
幼兒中心工作人員的訓
練幅度，至於發皮書建
議的幼師的租金和透過
教務和易學的工作，
鼓勵公眾幼稚園合作，
為非牟利團體，教育行
業的幼稚園計劃能保
至其他地區園。(立)



點心集

外為規十、運的、小學
職訓練並不是的、小學

日女學生一個做土庫的舊
為有事請我幫忙。原來
來有一位做賣物，
一直由祖傳任務，
她怕不久的將不再
能担任這項工作，已
經找到替代的人，但

安排

要給在編輯按方力以指導。她自己問：開始她負責業務時，也會同我作過同樣的請求。我一口答應了，但問她不能再把這任務的原因。她說：「這眼睛的網膜膠有毛病，視力發退得很厲害。」可是醫生卻找不出病源。醫生雖然沒有告訴她無能為力，但不由職業的緣故，使她有到了自己的危機。

我問她：「有醫治的情況，她說暫時沒有問題，但誰也不能保證。」

她平穩地告訴我：「我已準備幹着得力的時候，去學習一些技術，以便不幸失明時能生計下去。」

本頁完。我說：「你還不出一下可安慰的話。」


College
tarian Canada
倫多
院
學預科新生
協助辦理簽證
一間
成聯大廈76室
59

Cosmopolitan
229 College Street Toronto, Ont.
加拿大 多倫多
哥詩姆書局
2, 6, 9, 月份, 第11, 12, 13班大
學及澳門F.3-F.6學生申請報名
可直接升入加拿大著名大學數十
地址: 尖沙咀漆咸道33-35號友
電話: 3-669468 3-676767

是中學招考F.4新生

於八〇年度九月擴班，現

是 經 司 信 傳



A. 招收本年
B. 歡迎香港
C. 畢業生可
D. 駐港辦處
E. 諮詢電話

科及理科班新生各十名。

請來函領取入學申請表格，內附貼郵票及○○○上學年度考成績表副本，函寄，加士居道五十號循道中學校長收啓

〔申請中四〕



Cosmopolitan College

229 College Street Toronto Ontario Canada

加拿大 多倫多

哥詩姆書院

A. 招收本年2,6,9,月份,第11,12,13班大學預科新生

B. 歡迎香港及澳門F.3-F.6學生申請報名,協助辦理簽證

C. 畢業生可直接升入加拿大著名大學數十年

D. 駐港辦處地址:尖沙咀漆咸道33-35號友聯大廈7G室

E. 諮詢電話: 3-669468 3-676769

新快報 K666148 H773496
平大國際 M466268K B29749 郵新埔黃
聲凱·約紐泰國 深永步
樂民門金 尖沙咀
都國聲麗 旺角
昌南 深水埗
寶龍 九龍

場五今滿 笑怪拳王 自導自演 龍成 樂哀怒喜 招中錄 爺皇掌佛 午正四點兩天今 敵人殺過中今天怒頭	場五今滿 笑怪拳王 自導自演 龍成 樂哀怒喜 招中錄 爺皇掌佛 午正四點兩天今 敵人殺過中今天怒頭	場五今滿 笑怪拳王 自導自演 龍成 樂哀怒喜 招中錄 爺皇掌佛 午正四點兩天今 敵人殺過中今天怒頭	映天今 色事窩 對白 粵語 流八年公 盒銀路風十場 吳偉正主 翁嘉利賓				
禾嘉·都皇·后皇 5 737388 3 881755 洋南·華南 5 737388 3 881755 方東·慶普 仔港香 塘觀 閣富華 坪茂金 星福地蔴油 星恒華龍 都富·石寶 塘觀 K657116 都京 5 722883	映獻場五天今 影電事性寫描露暴真認 性門人女感性大六 SEX WORLD 色事窩 !濃道味!多式花愛性 罰懲:場夜午未嘉都皇 莉麗:場早晨禾嘉	場五今滿 監前目男八頓安珊蘇 GOLDEN GIRL 得女牌金 統系响音比杜用啓慶普 花合夜蠟蛇 午點區	映聯場五天今 表演 龍成 笑怪拳王 介紹別特 少嘢係唔。照夠真認 手追窮神屈 瘋地油 肥天廣 肥天廣 肥天廣 鬼眼望星 肥天廣 肥天廣 肥天廣	週三第竹破如勢 女勝逃苞玉 笑怪拳王 爺皇掌佛 午正四點兩天今 賊劫都富 子臨頭太石寶 午正四點兩天今	賣天野影 週二第線 高洋山 漢健意次田 手絹 幕字文獎上片 影的實合最一! ！變年入通部 場早九點十天今 生業畢		
黃金·明月·娛樂 蘭亞荷 裴翠 宮洲活李 珠明·華文 都銀·江珠 3 891187 3 023941 樂百·運海 H 702412 K 678091 寶珍·華麗 3 206506 3 921958 后帝國帝 仔港香 角頭牛	早請飛撲場六拜禮 窮不出層案毒灰跳 張緊作動凌緊情劇 指手金 陳大袁邵呂林金鍾 植細則良崇興賢鍾 編鍾:柳眼剛仕偉 午至今今 映夜晚晚	座定早請場六拜禮 有末所前車飛命亡 打猛追窮智鬥匪警 指手金 陳大袁邵呂林金鍾 植細則良崇興賢鍾 編鍾:柳眼剛仕偉 午至今今 映夜晚晚	座定早請場五拜禮 觀壯面場潰崩山雪 有末所前動行密秘 指手金 陳大袁邵呂林金鍾 植細則良崇興賢鍾 編鍾:柳眼剛仕偉 午至今今 映夜晚晚	映獻場六天今 主領 費小 徐 費 費 費 演領田小 明小 義信 演和 和平 羅拔蕭 羅拔蕭 羅拔蕭 羅拔蕭 羅拔蕭 羅拔蕭 羅拔蕭	院戲呈佳：處藥製精片日 四十百 午四海 七日今 點點點 夜點點 場夜天 正半加 場正加 演斯保荷 麥達連 李羅 !主荷絲雲斯絲達 兒美伊 馬榮 拔蕭	請五週二第滿狂 手速天天城巨花開火大廣 五六期莎 威波妹李 雙帶粉夾 律理治宗 錫靈蓮 絲直刺面狀 代保登利比 今年注登 高事色 獎大兩節影電人成團美獲榮 罰懲:場午場九十厘 影性激刺:度年本	映獻場五 硬橋硬馬 夫正宗功 硬橋硬馬 招單上陣 掌佛 拳漢羅 激得樣新映影 !射打花:野
冠金·華國·賓國 北角 頓盛華·統總 影都·倫敦·舞台舞 華大 聲華·華大·新·華豪 3 617169 3 841195 3 762372 華英·光新 3 211655 H632959 利多域 12 813775	不兒片功正 映獻天今 宜童霸夫宗 硬橋硬馬 打正名堂 硬橋硬馬 打正名堂 掌佛 拳漢羅 場特下四場夜今國圖 別嘉午六廿日應賓	第四週 美人麗黛寶 女性小體公花 伴人麗黛寶 人感相結于花 10 顯人美關勇俠行獨場夜午今頓盛華	第五週 節親母給獻 作代漢曼夫荷汀斯德 Kramer Kramer 瑪藍克 片軍冠獎像金項五 片中上片 彩七顏特	西四大酒 知無女少 INNOCENT GIRLS ABOARD 本片在英美法德意奧突 尼新及香港播製驚 全島最大利妮爾丹雅桃 奈美歐青 主演羅嘉士雲 絲麗 女奇 色情性強 嬌俏少 懶惰兒 帥由父 了父 森妓女 齊王子 女婦母	電影多無期映 大司歐開 皮亞 專語 李察 專語 對白 專語 魚珠失 影彩色藍·映獻期下	夜及四加七令 場午熱開場天 劇片夫功家正 田發明徐義貴 。小小。信。 陣上體全家客。 掌佛 拳漢羅 名打真儀硬硬 堂正式招馬橋 之類 午正四點兩天今 鞭迫逼尾隔:早今 明今後最 勵驚傳千金筆 作檢大元萬士 遇海神號 映10:30早今 片事故情懷探偵 花合夜蝎蛇	場五後最 劇片夫功家正 田發明徐義貴 。小小。信。 陣上體全家客。 掌佛 拳漢羅 名打真儀硬硬 堂正式招馬橋 傳正燦阿 翁皇掌佛 11點早



航訊

沙地阿拉伯不批准 超音速飛機越領空

【本報訊】沙地阿拉伯政府昨日宣佈，不批准任何超音速飛機飛越其領空。這項決定是針對美國的一架「康奎斯特」(Conquest)超音速飛機，該機在波斯灣地區進行飛行試驗時，曾飛越沙地阿拉伯的領空。沙地阿拉伯政府表示，該國的領空主權不容侵犯，任何未經許可的飛行都是對其主權的挑戰。美國方面則表示，該架飛機的飛行是合法的，且已獲得相關國家的許可。

日航國際線客運量 增幅未如預期理想

【本報訊】日本航空公司昨日公佈，去年其國際線客運量的增幅並未如預期理想。根據該公司的數據，去年其國際線客運量僅增長了百分之三點五，而去年同期則增長了百分之五點五。日本航空公司表示，客運量的增長受到多種因素的影響，包括全球經濟的復甦情況、航空公司的競爭以及旅客的出行意願等。儘管如此，該公司仍表示，將繼續致力於提高服務質量和擴大市場佔有率。

兩航公司已開辦 西德南韓貨運線

【本報訊】德國漢莎航空公司和韓國大韓航空公司昨日宣佈，已開辦一條連接西德和南韓的貨運線。這條貨運線將由漢莎航空公司的貨機執飛，每週兩次往返於西德的漢堡和南韓的仁川之間。這條貨運線的開辦，將為兩國的貿易往來提供更為便捷和快捷的服務。漢莎航空公司表示，這條貨運線的開辦，是其擴大在亞洲市場業務的一部分。

亞細亞士訂十八日到 百保來下週往羅省

【本報訊】亞細亞航空公司昨日宣佈，其「亞細亞士」(Asia Star)貨機將於本月十八日抵達溫哥華。該機將由新加坡飛往溫哥華，並在下週繼續前往羅省。亞細亞航空公司表示，這條航線將為溫哥華和羅省的貨運提供更為快捷的服務。該公司的「亞細亞士」貨機，是一架大型貨機，可容納大量的貨物，且飛行時間較短。

海王瑪瑙將直航可倫坡 安武士自澳洲來

【本報訊】海王瑪瑙航空公司昨日宣佈，其「海王瑪瑙」(Sea King)貨機將開辦一條直航溫哥華和可倫坡的航線。該機將由溫哥華飛往可倫坡，並在下週繼續前往澳洲。海王瑪瑙航空公司表示，這條航線的開辦，將為溫哥華和可倫坡的貿易往來提供更為便捷和快捷的服務。該公司的「海王瑪瑙」貨機，是一架大型貨機，可容納大量的貨物，且飛行時間較短。

長忠旬日後赴歐 海王十七往台中

【本報訊】長忠航空公司昨日宣佈，其「長忠」(Chang Chong)貨機將於本月十七日前往台中。該機將由溫哥華飛往台中，並在下週繼續前往歐洲。長忠航空公司表示，這條航線的開辦，將為溫哥華和台中的貿易往來提供更為便捷和快捷的服務。該公司的「長忠」貨機，是一架大型貨機，可容納大量的貨物，且飛行時間較短。

美利堅廿一抵埠 利奧斯路達下週到

【本報訊】美利堅航空公司昨日宣佈，其「美利堅」(American)貨機將於本月廿一日抵達溫哥華。該機將由洛杉磯飛往溫哥華，並在下週繼續前往歐洲。利奧斯路達公司昨日宣佈，其「利奧斯路達」(Leo S. Road)貨機將於下週抵達溫哥華。該機將由溫哥華飛往歐洲，並在下週繼續前往亞洲。

亞細亞士訂十八日到 百保來下週往羅省

【本報訊】亞細亞航空公司昨日宣佈，其「亞細亞士」(Asia Star)貨機將於本月十八日抵達溫哥華。該機將由新加坡飛往溫哥華，並在下週繼續前往羅省。亞細亞航空公司表示，這條航線的開辦，將為溫哥華和羅省的貨運提供更為快捷的服務。該公司的「亞細亞士」貨機，是一架大型貨機，可容納大量的貨物，且飛行時間較短。

海王瑪瑙將直航可倫坡 安武士自澳洲來

【本報訊】海王瑪瑙航空公司昨日宣佈，其「海王瑪瑙」(Sea King)貨機將開辦一條直航溫哥華和可倫坡的航線。該機將由溫哥華飛往可倫坡，並在下週繼續前往澳洲。海王瑪瑙航空公司表示，這條航線的開辦，將為溫哥華和可倫坡的貿易往來提供更為便捷和快捷的服務。該公司的「海王瑪瑙」貨機，是一架大型貨機，可容納大量的貨物，且飛行時間較短。

長忠旬日後赴歐 海王十七往台中

【本報訊】長忠航空公司昨日宣佈，其「長忠」(Chang Chong)貨機將於本月十七日前往台中。該機將由溫哥華飛往台中，並在下週繼續前往歐洲。長忠航空公司表示，這條航線的開辦，將為溫哥華和台中的貿易往來提供更為便捷和快捷的服務。該公司的「長忠」貨機，是一架大型貨機，可容納大量的貨物，且飛行時間較短。

美利堅廿一抵埠 利奧斯路達下週到

【本報訊】美利堅航空公司昨日宣佈，其「美利堅」(American)貨機將於本月廿一日抵達溫哥華。該機將由洛杉磯飛往溫哥華，並在下週繼續前往歐洲。利奧斯路達公司昨日宣佈，其「利奧斯路達」(Leo S. Road)貨機將於下週抵達溫哥華。該機將由溫哥華飛往歐洲，並在下週繼續前往亞洲。

亞細亞士訂十八日到 百保來下週往羅省

【本報訊】亞細亞航空公司昨日宣佈，其「亞細亞士」(Asia Star)貨機將於本月十八日抵達溫哥華。該機將由新加坡飛往溫哥華，並在下週繼續前往羅省。亞細亞航空公司表示，這條航線的開辦，將為溫哥華和羅省的貨運提供更為快捷的服務。該公司的「亞細亞士」貨機，是一架大型貨機，可容納大量的貨物，且飛行時間較短。

入口船期表

船名	公司	由何處來	到期
HIJAZ	太古	香港	十一
TELAMON	太古	香港	十一
CHAIVAREE	太古	香港	十一
VENUS	太古	香港	十一
UNRYU	太古	香港	十一
ACE	太古	香港	十一
ANAKENA	太古	香港	十一
IYO	太古	香港	十一
AMETHYST	太古	香港	十一
BENRINNES	太古	香港	十一
NL. HOORN	太古	香港	十一
EVER HOPE	太古	香港	十一
ZIM SINGAPORE	太古	香港	十一
ZIM ATALANTA	太古	香港	十一
YUE FLOWER	太古	香港	十一
KOSHO MARU	太古	香港	十一
BARZAN	太古	香港	十一
TOZUI MARU	太古	香港	十一
TENDAI MARU	太古	香港	十一
DONAM 2	太古	香港	十一
NEP. TOPAZ	太古	香港	十一
KAMAKURA MARU	太古	香港	十一
AMAZON MARU	太古	香港	十一
FORMOSA CONTAINER	太古	香港	十一
TOZUI MARU	太古	香港	十一
R. BRUGGE	太古	香港	十一
SINKANG	太古	香港	十一
KEYO MARU	太古	香港	十一
LALAZAR	太古	香港	十一
JUPITER	太古	香港	十一
NEP. NAPIER	太古	香港	十一
AGIS MYSTIC	太古	香港	十一
ISLAND CONTAINER	太古	香港	十一
TAIFOOKSHAN	太古	香港	十一
NED. HOLLAND	太古	香港	十一
PRES. MCKINLEY	太古	香港	十一
CHEONGWIND	太古	香港	十一
SAN. JUAN	太古	香港	十一
UNIQUE ALLIANCE	太古	香港	十一
SILVER STAR	太古	香港	十一
WAKAGIKI MARU	太古	香港	十一
S. A. NEDERBURG	太古	香港	十一
RUDESHHEIM	太古	香港	十一
S. DEFENDER	太古	香港	十一
YOHKOH MARU	太古	香港	十一
ASCENDANT	太古	香港	十一
DONG. NAM	太古	香港	十一
KOBE MARU	太古	香港	十一
ASIAN JADE	太古	香港	十一
STRAIT ENTERPRISE	太古	香港	十一
ALTIS	太古	香港	十一
TSING YI ISLAND	太古	香港	十一
WORLD TIGER	太古	香港	十一
ANDROS	太古	香港	十一
NEP. CORAL	太古	香港	十一
OCEAN BREEZE	太古	香港	十一
PRES. HOOVER	太古	香港	十一
TAMARA	太古	香港	十一
FAMILY ACE	太古	香港	十一
AM. AQUARIUS	太古	香港	十一
NEP. AGATE	太古	香港	十一
STRATHEDEEN	太古	香港	十一
HIMALAYA MARU	太古	香港	十一
MAERSK	太古	香港	十一
STRAIT CONTAINER	太古	香港	十一
NEW. HERO	太古	香港	十一
TAISEI 65	太古	香港	十一
KARA CAREEA	太古	香港	十一
PACIFIC CONVOY	太古	香港	十一
ARNOLD MAERSK	太古	香港	十一
TOHGO MARU	太古	香港	十一
NEP. ZIRCON	太古	香港	十一
ASEAN LIBERTY	太古	香港	十一
GREEN FOREVER	太古	香港	十一
GOLD POWER	太古	香港	十一
KH. PROROKOV	太古	香港	十一
GRIDEKOV	太古	香港	十一
IZUMI MARU	太古	香港	十一
MURRAYVERETT	太古	香港	十一
GOLD HILL	太古	香港	十一
KAWACHI MARU	太古	香港	十一
NL. DEJIMA	太古	香港	十一
KAMAKURA MARU	太古	香港	十一
APLICHAW	太古	香港	十一
PAVEVERETT	太古	香港	十一
NEW. HERO	太古	香港	十一
WAKAMIZU MARU	太古	香港	十一
VANDERSYEL	太古	香港	十一
HANKOOK	太古	香港	十一
NEMEA	太古	香港	十一
ASIA ACE	太古	香港	十一
CHINA CONTAINER	太古	香港	十一
TEMPO	太古	香港	十一
SEATRAN. YORK TOWN	太古	香港	十一
SEA MARU	太古	香港	十一
CHRISTIAN MAERSK	太古	香港	十一
SL. MCLEAN	太古	香港	十一
AUST. ENTERPRISE	太古	香港	十一
S. A. VANDERSTEL	太古	香港	十一
UNION CARIBBEAN	太古	香港	十一
ALSTER EXPRESS	太古	香港	十一
BONNY STAR	太古	香港	十一
NEP. PEARL	太古	香港	十一
EASTERN HARMONY	太古	香港	十一
DYNAMIC ACE	太古	香港	十一
LEO. SCHROEDER	太古	香港	十一
P. ABOITIZ	太古	香港	十一
AXEL MAERSK	太古	香港	十一
NEPTUNE DIAMOND	太古	香港	十一
AM. LYNX	太古	香港	十一
VERBENA	太古	香港	十一
SIENA	太古	香港	十一
BULSOOK	太古	香港	十一
ORT. COMMANDER	太古	香港	十一
BENRINNES	太古	香港	十一
DYNAMIC ACE	太古	香港	十一
ORT. AMBASADOR	太古	香港	十一
SOLAR PEAR	太古	香港	十一
EVER SUMMIT	太古	香港	十一
CHENAB	太古	香港	十一
YAMASUMI MARU	太古	香港	十一
KHUD. ROMAS	太古	香港	十一
EVER LOYAL	太古	香港	十一
WORLD LION	太古	香港	十一
HAKOZARI MARU	太古	香港	十一
DONAM 1	太古	香港	十一
STRAIT CONTAINER	太古	香港	十一
ST. LOUIS MARU	太古	香港	十一
TEMA	太古	香港	十一

船名	公司	往何處	開期
HIJAZ	太古	香港	十一
TELAMON	太古	香港	十一
CHAIVAREE	太古	香港	十一
VENUS	太古	香港	十一
UNRYU	太古	香港	十一
ACE	太古	香港	十一
ANAKENA	太古	香港	十一
IYO	太古	香港	十一
AMETHYST	太古	香港	十一
BENRINNES	太古	香港	十一
NL. HOORN	太古	香港	十一
EVER HOPE	太古	香港	十一
ZIM SINGAPORE	太古	香港	十一
ZIM ATALANTA	太古	香港	十一
YUE FLOWER	太古	香港	十一
KOSHO MARU	太古	香港	十一
BARZAN	太古	香港	十一
TOZUI MARU	太古	香港	十一
TENDAI MARU	太古	香港	十一
DONAM 2	太古	香港	十一
NEP. TOPAZ	太古	香港	十一
KAMAKURA MARU	太古	香港	十一
AMAZON MARU	太古	香港	十一
FORMOSA CONTAINER	太古	香港	十一
TOZUI MARU	太古	香港	十一
R. BRUGGE	太古	香港	十一
SINKANG	太古	香港	十一
KEYO MARU	太古	香港	十一
LALAZAR	太古	香港	十一
JUPITER	太古	香港	十一
NEP. NAPIER	太古	香港	十一
AGIS MYSTIC	太古	香港	十一
ISLAND CONTAINER	太古	香港	十一
TAIFOOKSHAN	太古	香港	十一
NED. HOLLAND	太古	香港	十一
PRES. MCKINLEY	太古	香港	十一
CHEONGWIND	太古	香港	十一
SAN. JUAN	太古	香港	十一
UNIQUE ALLIANCE	太古	香港	十一
SILVER STAR	太古	香港	十一
WAKAGIKI MARU	太古	香港	十一
S. A. NEDERBURG	太古	香港	十一
RUDESHHEIM	太古	香港	十一
S. DEFENDER	太古	香港	十一
YOHKOH MARU	太古	香港	十一
ASCENDANT	太古	香港	十一
DONG. NAM	太古	香港	十一
KOBE MARU	太古	香港	十一
ASIAN JADE	太古	香港	十一
STRAIT ENTERPRISE	太古	香港	十一
ALTIS	太古	香港	十一
TSING YI ISLAND	太古	香港	十一
WORLD TIGER	太古	香港	十一
ANDROS	太古	香港	十一
NEP. CORAL	太古	香港	十一
OCEAN BREEZE	太古	香港	十一
PRES. HOOVER	太古	香港	十一
TAMARA	太古	香港	十一
FAMILY ACE	太古	香港	十一
AM. AQUARIUS	太古	香港	十一
NEP. AGATE	太古	香港	十一
STRATHEDEEN	太古	香港	十一
HIMALAYA MARU	太古	香港	十一
MAERSK	太古	香港	十一
STRAIT CONTAINER	太古	香港	十一
NEW. HERO	太古	香港	十一
TAISEI 65	太古	香港	十一
KARA CAREEA	太古	香港	十一
PACIFIC CONVOY	太古	香港	十一
ARNOLD MAERSK	太古	香港	十一
TOHGO MARU	太古	香港	十一
NEP. ZIRCON	太古	香港	十一
ASEAN LIBERTY	太古	香港	十一
GREEN FOREVER	太古	香港	十一
GOLD POWER	太古	香港	十一
KH. PROROKOV	太古	香港	十一
GRIDEKOV	太古	香港	十一
IZUMI MARU	太古	香港	十一
MURRAYVERETT	太古	香港	十一
GOLD HILL	太古	香港	十一
KAWACHI MARU	太古	香港	十一
NL. DEJIMA	太古	香港	十一
KAMAKURA MARU	太古	香港	十一
APLICHAW	太古	香港	十一
PAVEVERETT	太古	香港	十一
NEW. HERO	太古	香港	十一
WAKAMIZU MARU	太古	香港	十一
VANDERSYEL	太古	香港	十一
HANKOOK	太古	香港	十一
NEMEA	太古	香港	十一
ASIA ACE	太古	香港	十一
CHINA CONTAINER	太古	香港	十一
TEMPO	太古	香港	十一
SEATRAN. YORK TOWN	太古	香港	十一
SEA MARU	太古	香港	十一
CHRISTIAN MAERSK	太古	香港	十一
SL. MCLEAN	太古	香港	十一
AUST. ENTERPRISE	太古	香港	十一
S. A. VANDERSTEL	太古	香港	十一
UNION CARIBBEAN	太古	香港	十一
ALSTER EXPRESS	太古	香港	十一
BONNY STAR	太古	香港	十一
NEP. PEARL	太古	香港	十一
EASTERN HARMONY	太古	香港	十一
DYNAMIC ACE	太古	香港	十一
LEO. SCHROEDER	太古	香港	十一
P. ABOITIZ	太古	香港	十一
AXEL MAERSK	太古	香港	十一
NEPTUNE DIAMOND	太古	香港	十一
AM. LYNX	太古	香港	十一
VERBENA	太古	香港	十一
SIENA	太古	香港	十一
BULSOOK	太古	香港	十一
ORT. COMMANDER	太古	香港	十一
BENRINNES	太古	香港	十一
DYNAMIC ACE	太古	香港	十一
ORT. AMBASADOR	太古	香港	十一
SOLAR PEAR	太古	香港	十一
EVER SUMMIT	太古	香港	十一
CHENAB	太古	香港	十一
YAMASUMI MARU	太古	香港	十一
KHUD. ROMAS	太古	香港	十一
EVER LOYAL	太古	香港	十一
WORLD LION	太古	香港	十一
HAKOZARI MARU	太古	香港	十一
DONAM 1	太古	香港	十一
STRAIT CONTAINER	太古	香港	十一
ST. LOUIS MARU	太古	香港	十一
TEMA	太古	香港	十一

英國足總盃決賽爆冷門

斯韋威 阿奴 奴仙 榮盟

上半场十三分佈祿瓊妙射建殊功

【特約】英足總盃決賽，昨晚在溫布利球場舉行，由斯韋威對阿奴奴仙，結果以二比零爆冷門，阿奴奴仙獲勝。上半场十三分，佈祿瓊妙射建殊功，為阿奴奴仙首開紀錄。下半场三十分，奴仙再入一球，將比分擴大為二比零。阿奴奴仙隊在比賽中表現出色，最終奪得冠軍。

易地交鋒

【本報訊】昨晚在溫布利球場舉行的英足總盃決賽，由斯韋威對阿奴奴仙。比賽在激烈的氣氛中展開，雙方在場上展開了激烈的爭奪。阿奴奴仙隊在下半場發揮出色，最終以二比零獲勝。



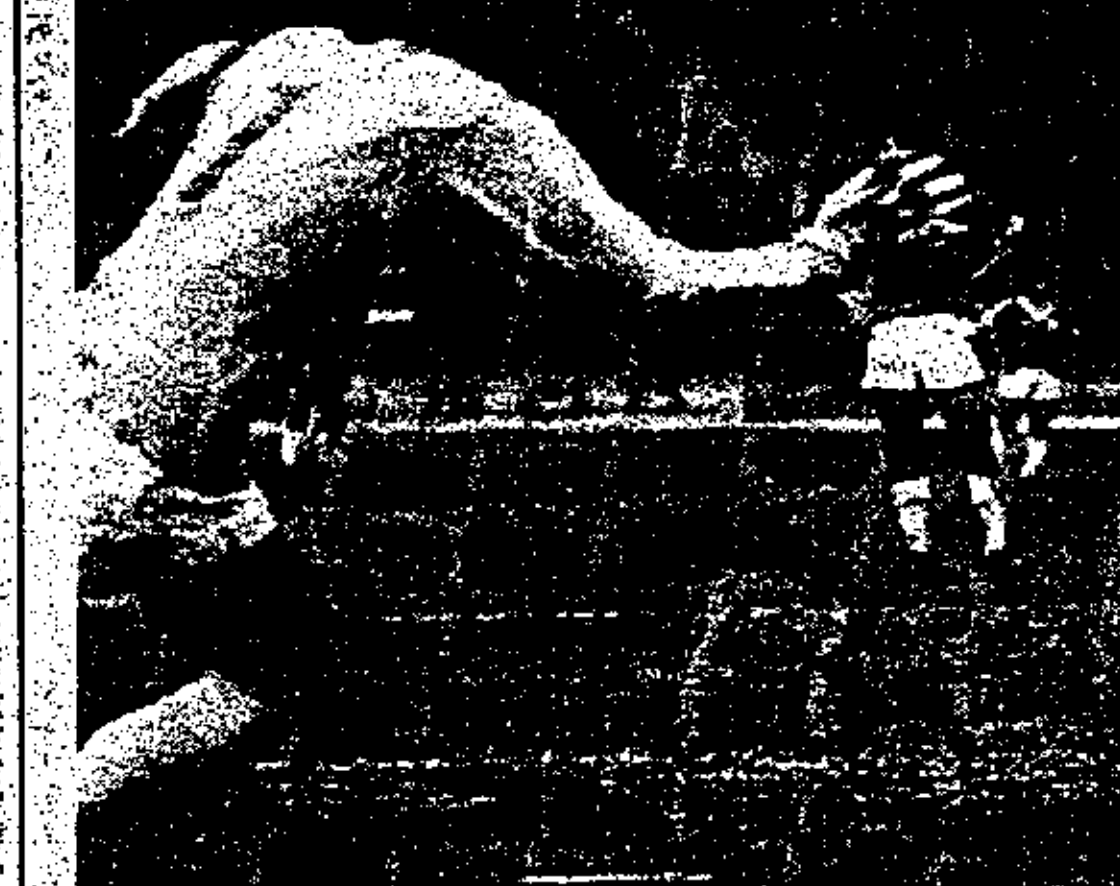
阿奴奴仙隊在比賽中表現出色。

市政盃青少年籃球賽 今晚盛大揭幕

【本報訊】由香港市政局主辦的「市政盃」青少年籃球賽，將於今晚（廿九日）晚上七時，在灣仔體育館舉行開幕典禮。是次比賽共有來自全港各區的中、小學學生參加，預計將有超過一千名運動員參加。

賽比球排童小 慢戰開扯日今

【本報訊】由香港體育委員會主辦的「小童排球賽」，將於今日（廿九日）下午二時，在灣仔體育館舉行開幕典禮。是次比賽共有來自全港各區的小學學生參加，預計將有超過五百名運動員參加。



小童排球賽開幕典禮。

生死戰球迷替大格客加油

完場前國華隊躍躍欲試

【特約】昨晚在溫布利球場舉行的英足總盃決賽，吸引了數萬名球迷到場觀看。在比賽進行到最後階段時，場上的氣氛變得異常緊張。國華隊在比賽中表現出色，最終在球迷的加油聲中獲勝。

今埔頭足總盃爭霸戰

寶路華憾精工

【本報訊】昨晚在埔頭體育館舉行的足總盃爭霸戰，由寶路華對精工。比賽在激烈的氣氛中展開，雙方在場上展開了激烈的爭奪。精工隊在下半場發揮出色，最終以二比零獲勝。

國際硬地網球 今日維園決賽

【本報訊】由香港體育委員會主辦的「國際硬地網球賽」，將於今日（廿九日）下午二時，在維多利亞公園舉行決賽。是次比賽共有來自全港各區的小學學生參加，預計將有超過五百名運動員參加。

甲組足球聯賽形勢 (截至五月十日止)

排名	球隊	勝	和	負	進球	失球	積分
1	精工	10	2	0	25	10	22
2	寶路華	8	4	2	20	15	18
3	香港	7	5	3	18	12	17
4	南華	6	6	4	15	18	14
5	東方	5	7	5	12	20	11
6	飛馬	4	8	6	10	25	10
7	永祥	3	9	7	8	22	9
8	元朗	2	10	8	5	28	6
9	沙田	1	11	9	3	30	3
10	冠忠	0	12	10	2	35	0

外資經營工廠 總數四百多家

【本報訊】根據最新的統計數據顯示，目前在香港經營的外資工廠總數已達四百多家。這些工廠主要從事電子、紡織、玩具等行業。外資工廠的興起，為香港的就業市場注入了新的活力。

母子同歡樂

【本報訊】由香港體育委員會主辦的「母子同歡樂」活動，將於近日在維多利亞公園舉行。是次活動旨在增進母子感情，促進家庭和諧。活動內容豐富多彩，包括親子遊戲、手工藝製作等。

在私在公 勞力過度 影響健康

【本報訊】一項最新的調查顯示，由於工作壓力大，許多人在私生活和公生活中都感到勞力過度，這嚴重影響了他們的身体健康。專家建議，人們應該學會平衡工作和生活，保持良好的生活習慣，以維護身心健康。

華僑經濟

早災解除經濟趨穩定 澳洲來單可望回增

【本報訊】澳洲政府最近公佈，一九五〇年澳洲羊毛產量，較一九四九年增加百分之十。此項消息，對華僑經濟，無疑是一個極大的鼓舞。澳洲羊毛，一向是華僑經濟的重要來源之一。去年澳洲羊毛產量，因受早災影響，產量銳減，華僑經濟亦隨之陷入困境。現澳洲羊毛產量可望回增，華僑經濟亦將隨之趨於穩定。

台發行美元債券 在歐州反應熱烈

【本報訊】台灣當局最近宣佈，將在歐洲發行美元債券。此項消息，在歐洲各國引起了極大的興趣。歐洲各國，一向是台灣當局的重要經濟來源之一。台灣當局在歐洲發行美元債券，將有助於增加台灣當局的財政收入，並有助於穩定台灣當局的經濟。

中國總理訪問澳洲反映 八十年代中澳關係 經濟貿易更趨緊密

【本報訊】中國總理最近訪問澳洲，引起澳洲各界的極大興趣。澳洲各界認為，中國總理的訪問，將有助於加強中澳兩國之間的經濟貿易關係，並有助於促進中澳兩國之間的友好合作關係。

本週股價普遍揚升 息率相應下降甚眾

【本報訊】本週股市，由於受到澳洲羊毛產量可望回增，以及台灣當局將在歐洲發行美元債券等消息的影響，股價普遍揚升。同時，由於市場資金充裕，息率亦相應下降甚眾。

遠東交易所一週股市報告

遠東交易所最近公佈的一週股市報告顯示，本週股市表現強勁，股價普遍揚升。報告指出，本週股市的強勁表現，主要是受到澳洲羊毛產量可望回增，以及台灣當局將在歐洲發行美元債券等消息的影響。

Table with 2 columns: Index Name and Value. Includes S&P 500, Nikkei, etc.

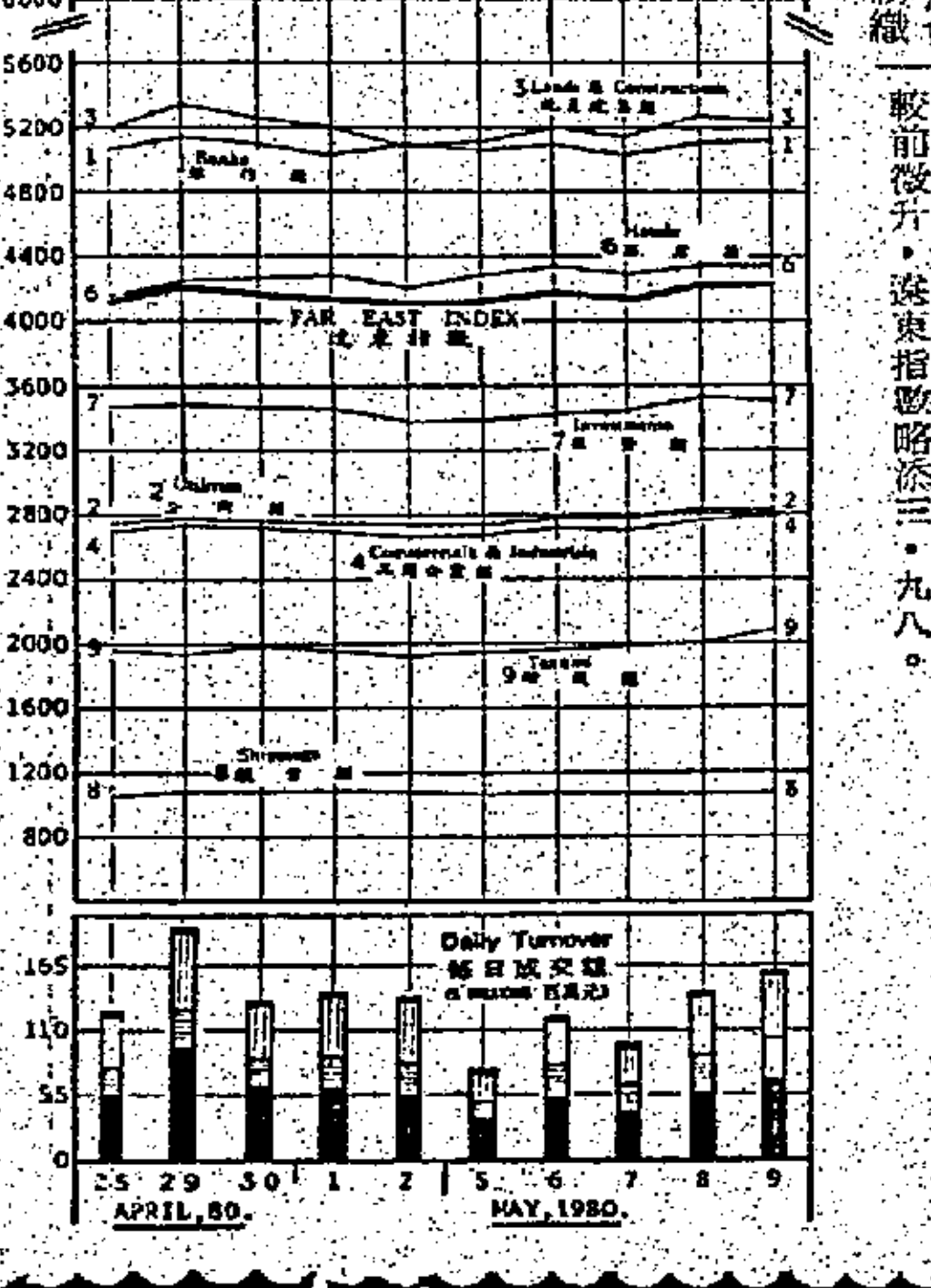


Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

Table with 2 columns: Stock Name and Price. Lists various stocks and their current prices.

起帶曲題主劇視電 行流港在曲語粵

力威添再曲歌語國為「花草蘭」「樹檀橄」

【本報訊】粵語電視劇主題曲，近來在港流行，其曲調多由國語名曲改編，如「蘭花草」、「橄欖樹」等，這些國語名曲，在粵語電視劇中，被賦予了新的生命，深受觀眾喜愛。



手持木琴的朋友，你們可知這曲，是國語名曲「蘭花草」嗎？

划艇可獲破浪樂趣 被儀另有有一番享受

【本報訊】划艇運動，不僅能鍛煉體魄，還能享受破浪的樂趣。在划艇過程中，划手們需要協調一致，共同克服風浪的阻礙，這種團隊合作的精神，也是划艇運動的魅力所在。

本港新聞

男子晚飲被襲 拿起坐椅還擊

【本報訊】一名男子在深夜飲酒後，在街頭被不明身份的人襲擊。該男子在危急關頭，拿起身邊的坐椅進行還擊，最終脫離了危險。

昨九場賽馬有冷有熱 劉同安四喜捧銀盤 利共爆冷獨贏好分

【本報訊】昨日九場賽馬，精彩紛呈，有冷有熱。劉同安在第四場比賽中，四喜捧銀盤，取得勝利。利共在另一場比賽中，爆冷獨贏，獲得好分。

策永勝龍未盡全力 梁偉德罰停賽三日

【本報訊】策永勝龍在比賽中，未能盡到全力，表現不佳。梁偉德因違規行為，被罰停賽三日。

四重彩熱頭冷腳 派彩三萬七千餘

【本報訊】四重彩熱頭冷腳，派彩三萬七千餘。在最近的彩票抽獎中，四重彩的中獎號碼為：1、2、3、4，派彩金額高達三萬七千餘元。

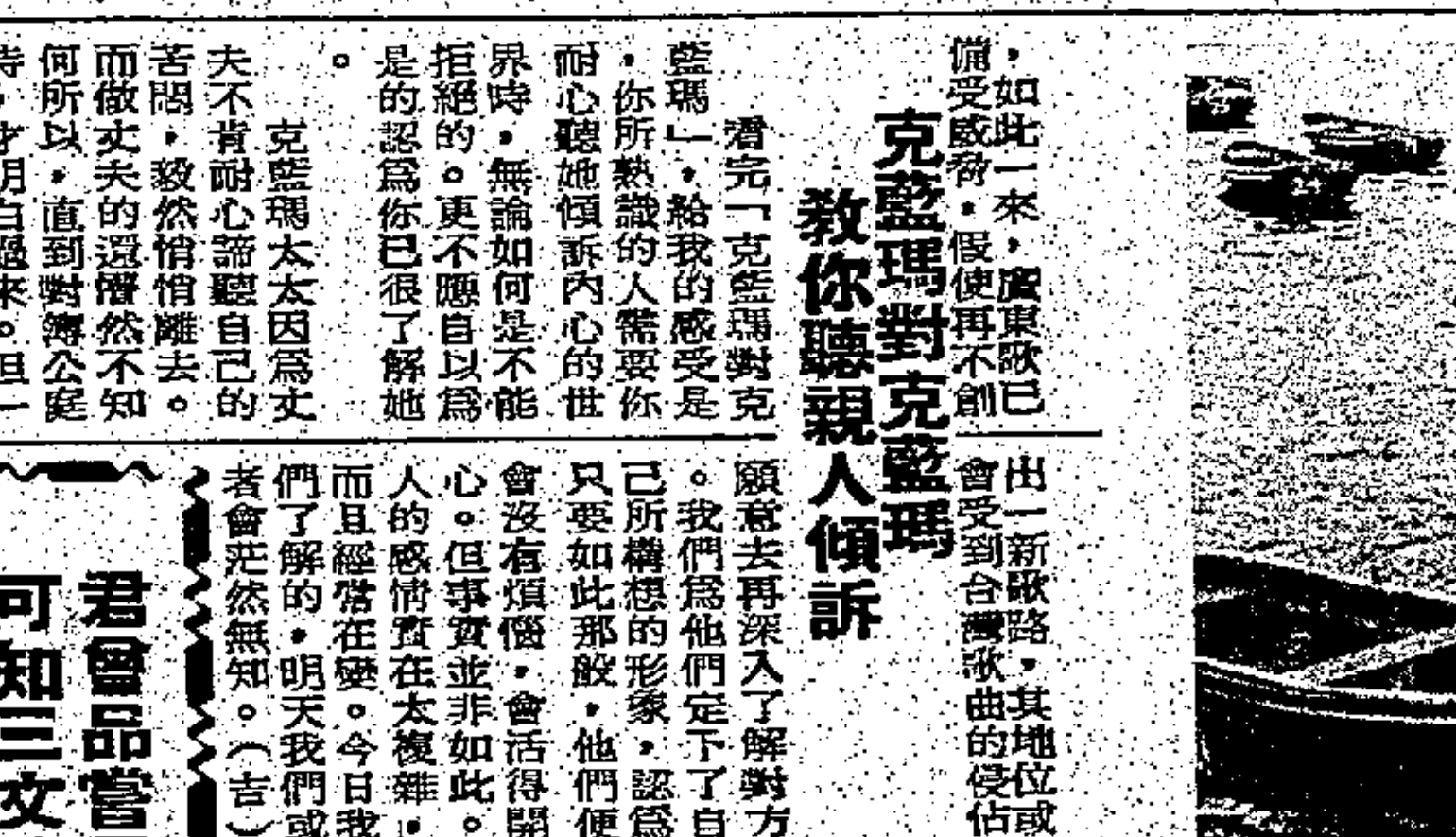
特別彩池派彩表

彩池	中獎號碼	派彩金額
第一彩池	1、2、3、4	三萬七千餘元
第二彩池	5、6、7、8	一萬五千元
第三彩池	9、10、11、12	八千元
第四彩池	13、14、15、16	四千元

發展屯門付出代價 蝴蝶灣風情不復再

昔日綿長岸灘盡為黃土所覆蓋

【本報訊】隨著屯門的發展，昔日的蝴蝶灣風情已不復存在。昔日的綿長岸灘，如今盡為黃土所覆蓋，環境遭到了嚴重的破壞。



蝴蝶灣風情不復再，昔日綿長岸灘盡為黃土所覆蓋。

快樂非常容易獲得

【本報訊】快樂並非遙不可及，它其實非常容易獲得。只要我們保持一顆平常心，學會感恩，就能在平凡的生活中找到快樂。

君曾品嘗三治 可知三治治來源

【本報訊】三治，是中國傳統文化中的一種治癒方法。君曾品嘗三治，可知三治治來源。三治的來源可以追溯到古代，它是一種結合了自然和人文的治癒方法。

怡東酒店建地拍賣舉行 中式烹飪法蘭西菜週

【本報訊】怡東酒店建地拍賣舉行，中式烹飪法蘭西菜週。此次拍賣活動吸引了眾多投資者參加，預計將取得良好的效果。

世界風雲週刊贊助 國際事務書院開辦

【本報訊】世界風雲週刊贊助，國際事務書院開辦。該書院的開辦，將為有志於國際事務的人士提供一個學習和交流的平台。

華僑馬經

【本報訊】華僑馬經，是華僑在馬尼拉地區的一種傳統活動。它不僅是一種體育活動，更是一種文化傳承。

特別彩池派彩表

彩池	中獎號碼	派彩金額
第一彩池	1、2、3、4	三萬七千餘元
第二彩池	5、6、7、8	一萬五千元
第三彩池	9、10、11、12	八千元
第四彩池	13、14、15、16	四千元

港人今秋前往澳門 可觀賞真實馬車賽

雖無「賓虛」四馬戰車競賽刺激

【本報訊】今年秋天，港人前往澳門，除了欣賞美麗的風景外，還可以觀賞真實的馬車賽。雖然沒有「賓虛」四馬戰車競賽的刺激，但真實的馬車賽同樣具有觀賞性。



馬車賽，雖然沒有「賓虛」四馬戰車競賽的刺激，但真實的馬車賽同樣具有觀賞性。

可觀賞真實馬車賽

【本報訊】今年秋天，港人前往澳門，除了欣賞美麗的風景外，還可以觀賞真實的馬車賽。雖然沒有「賓虛」四馬戰車競賽的刺激，但真實的馬車賽同樣具有觀賞性。

世界風雲週刊贊助 國際事務書院開辦

【本報訊】世界風雲週刊贊助，國際事務書院開辦。該書院的開辦，將為有志於國際事務的人士提供一個學習和交流的平台。

華僑馬經

【本報訊】華僑馬經，是華僑在馬尼拉地區的一種傳統活動。它不僅是一種體育活動，更是一種文化傳承。

特別彩池派彩表

彩池	中獎號碼	派彩金額
第一彩池	1、2、3、4	三萬七千餘元
第二彩池	5、6、7、8	一萬五千元
第三彩池	9、10、11、12	八千元
第四彩池	13、14、15、16	四千元

特別彩池派彩表

彩池	中獎號碼	派彩金額
第一彩池	1、2、3、4	三萬七千餘元
第二彩池	5、6、7、8	一萬五千元
第三彩池	9、10、11、12	八千元
第四彩池	13、14、15、16	四千元

特別彩池派彩表

彩池	中獎號碼	派彩金額
第一彩池	1、2、3、4	三萬七千餘元
第二彩池	5、6、7、8	一萬五千元
第三彩池	9、10、11、12	八千元
第四彩池	13、14、15、16	四千元

華僑文化

書畫屋圖書公司主辦

十八日起在大會堂

書畫屋畫友作品展

【本報訊】由書畫屋圖書公司主辦，十八日起在會堂舉行「書畫屋畫友作品展」。該會自成立以來，致力於推廣華裔藝術，曾舉辦多項展覽。此次展覽作品豐富，包括山水、花鳥、人物等，展現了畫友們的精湛技藝。展覽期間，歡迎各界人士前往參觀，共同欣賞華裔藝術之美。

研墨畫會會員水墨畫展

連日觀衆多今最後展出

【本報訊】由研墨畫會主辦的水墨畫展，自開幕以來，每日吸引大量觀眾。展覽作品以傳統水墨為主，展現了畫家們的深厚功底。今日為最後展出日，歡迎尚未觀展的觀眾前往參觀。

集古齋畫廊增展

張大千巨幅山水

【本報訊】集古齋畫廊近日增展了張大千先生的巨幅山水畫。該作品尺幅宏大，氣勢磅礴，展現了張大千先生對山水畫的精湛掌握。此次展覽為期有限，歡迎藝術愛好者前往欣賞。

自製小提琴的小提琴家

六月一晚上大會堂演奏

【本報訊】一位自製小提琴的小提琴家，將於六月一晚上在會堂舉行演奏。該演奏家不僅精通演奏，還親自參與了樂器的製作，展現了對音樂的熱愛與追求。演出節目豐富，不容錯過。

名畫家李汎萍

黃山桂林畫展

【本報訊】著名畫家李汎萍的「黃山桂林畫展」將於近日舉行。李汎萍先生擅長山水畫，此次展覽將展出其在黃山、桂林等地的創作，展現了大自然的鬼斧神工。

世佛港澳區會務

暫由高永青署理

【本報訊】世佛港澳區會務目前暫由高永青先生署理。高先生具有豐富的經驗，將負責處理區會的日常事務，確保各項活動順利進行。

暢懷法師續講楞嚴經

佛青協會辦遊河放生

【本報訊】暢懷法師將於近日繼續講解《楞嚴經》。此外，佛青協會還將舉辦遊河放生活動，旨在弘揚佛法，積善行德。

紐澳歸來

訪問各地聯青社

【本報訊】紐澳歸來的代表團將訪問各地的聯青社，與當地的青年組織交流。代表團將分享在紐澳的經歷，並尋求與當地的合作機會。

馬路如虎口

華富邨外行人隧道

【本報訊】華富邨外行人隧道被形容為「馬路如虎口」，存在嚴重安全隱患。居民呼籲有關部門加強管理，確保行人安全。

為策安全邨民鮮用

居民建議加強隧道內之燈光照明

【本報訊】為策安全邨居民建議加強隧道內的燈光照明，以提高安全性。居民表示，目前的照明情況不足，容易發生意外。

瞭望

華富巴士服務改善

【本報訊】華富巴士服務將進行改善，以滿足居民的需求。有關部門表示，將增加班次，並改善車內環境，提升服務質量。

華富巴士服務改善

只惜道路仍然阻塞

【本報訊】雖然華富巴士服務得到了改善，但道路阻塞問題仍然存在。居民呼籲有關部門加強交通管理，緩解交通壓力。

新邨消息

雲彩邨落成不足兩年

【本報訊】雲彩邨落成不足兩年，但已出現一些問題。居民反映，部分設施老化，需要進行維修和更新。

靈失備設防消邨新

手束民居火小生發

【本報訊】新邨消防設施存在不足，居民防火意識有待提高。有關部門呼籲居民加強防火措施，防止火災發生。

靈失故用使懂不民居稱處事辦

【本報訊】居民對消防設施的使用感到困惑，辦事處應加強宣傳。辦事處表示，將安排專人指導居民使用消防設施，提高居民的防火能力。

秀茂坪青年在遊樂場踢足球

貨物常被踢爛

【本報訊】秀茂坪青年在遊樂場踢足球時，經常踢爛貨物。有關部門呼籲青年文明守紀，不得隨意破壞公物。

商戶大吐苦水

要求當局派員禁止或加建鐵網

【本報訊】商戶對遊樂場設施表示不滿，要求當局採取措施。商戶表示，遊樂場的設施不僅影響了他們的正常經營，還存在安全隱患。

秀茂坪山坡建木屋羅棋佈

恐會引致山泥傾瀉

【本報訊】秀茂坪山坡上興建木屋，引發了山泥傾瀉的擔憂。有關部門呼籲停止在該處興建木屋，確保山體安全。

邨民促請當局注視

【本報訊】邨民呼籲當局關注社區問題，改善居住環境。邨民表示，社區設施不足，環境衛生有待改善。

專設小巴

明起服務

【本報訊】專設小巴將於明日開始服務，方便居民出行。有關部門表示，小巴將沿固定路線運行，為居民提供便捷的交通服務。

美優條線商場新設計

思心具別類新設計

【本報訊】美優條線商場將進行新設計，提升商場形象。設計團隊表示，將引入更多現代化元素，為顧客提供更好的購物體驗。

學助童救

囊善解請

【本報訊】學助童救活動正在進行中，歡迎各界人士參與。活動旨在幫助有需要的小朋友，提供學業和經濟上的支持。

總統狗店

專運澳洲各名種狗

【本報訊】總統狗店專營澳洲名種狗，歡迎參觀選購。該店品種齊全，品質優良，是愛狗人士的首選。

狗

古氏

【本報訊】古氏狗舍提供各類優質狗隻，服務周到。該狗舍選育嚴格，保證狗隻的健康和純正。

貓狗

吳鳳

【本報訊】吳鳳貓舍提供各類名貓，品種純正。該貓舍環境優雅，照顧周到，是貓奴們的天堂。

啟事

催收租

【本報訊】催收租啟事，請業主及租客留意。有關方面呼籲業主及租客按時繳納租金，確保物業正常運作。

啟事

高要同鄉

【本報訊】高要同鄉會啟事，歡迎會員參加活動。同鄉會將舉辦一系列活動，增進會員之間的交流與友誼。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的支持與協助。街坊會為社區的各項活動提供了有力的支持，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的慷慨捐助。街坊會的捐助為社區的發展做出了重要貢獻，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的熱心支持。街坊會的熱心支持是社區活動順利開展的關鍵，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的鼎力相助。街坊會的鼎力相助為社區的繁榮穩定做出了巨大貢獻，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的無私奉獻。街坊會的無私奉獻是社區和諧美好的基石，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的辛勤付出。街坊會的辛勤付出為社區的進步貢獻了力量，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的默默耕耘。街坊會的默默耕耘為社區的發展奠定了堅實基礎，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的長情陪伴。街坊會的長情陪伴是社區溫馨的源泉，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真心守護。街坊會的真心守護為社區的安全提供了保障，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真情厚誼。街坊會的真情厚誼是社區凝聚力的體現，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真心誠意。街坊會的真心誠意為社區的發展注入了動力，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的無私奉獻。街坊會的無私奉獻是社區美好的源泉，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的辛勤耕耘。街坊會的辛勤耕耘為社區的繁榮做出了貢獻，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的長情陪伴。街坊會的長情陪伴是社區溫馨的基石，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真心守護。街坊會的真心守護為社區的安全提供了保障，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真情厚誼。街坊會的真情厚誼是社區凝聚力的體現，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真心誠意。街坊會的真心誠意為社區的發展注入了動力，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的無私奉獻。街坊會的無私奉獻是社區美好的源泉，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的辛勤耕耘。街坊會的辛勤耕耘為社區的繁榮做出了貢獻，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的長情陪伴。街坊會的長情陪伴是社區溫馨的基石，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真心守護。街坊會的真心守護為社區的安全提供了保障，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真情厚誼。街坊會的真情厚誼是社區凝聚力的體現，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真心誠意。街坊會的真心誠意為社區的發展注入了動力，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的無私奉獻。街坊會的無私奉獻是社區美好的源泉，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的辛勤耕耘。街坊會的辛勤耕耘為社區的繁榮做出了貢獻，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的長情陪伴。街坊會的長情陪伴是社區溫馨的基石，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真心守護。街坊會的真心守護為社區的安全提供了保障，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真情厚誼。街坊會的真情厚誼是社區凝聚力的體現，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真心誠意。街坊會的真心誠意為社區的發展注入了動力，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的無私奉獻。街坊會的無私奉獻是社區美好的源泉，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的辛勤耕耘。街坊會的辛勤耕耘為社區的繁榮做出了貢獻，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的長情陪伴。街坊會的長情陪伴是社區溫馨的基石，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真心守護。街坊會的真心守護為社區的安全提供了保障，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真情厚誼。街坊會的真情厚誼是社區凝聚力的體現，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真心誠意。街坊會的真心誠意為社區的發展注入了動力，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的無私奉獻。街坊會的無私奉獻是社區美好的源泉，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的辛勤耕耘。街坊會的辛勤耕耘為社區的繁榮做出了貢獻，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的長情陪伴。街坊會的長情陪伴是社區溫馨的基石，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真心守護。街坊會的真心守護為社區的安全提供了保障，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真情厚誼。街坊會的真情厚誼是社區凝聚力的體現，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真心誠意。街坊會的真心誠意為社區的發展注入了動力，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的無私奉獻。街坊會的無私奉獻是社區美好的源泉，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的辛勤耕耘。街坊會的辛勤耕耘為社區的繁榮做出了貢獻，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的長情陪伴。街坊會的長情陪伴是社區溫馨的基石，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真心守護。街坊會的真心守護為社區的安全提供了保障，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真情厚誼。街坊會的真情厚誼是社區凝聚力的體現，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真心誠意。街坊會的真心誠意為社區的發展注入了動力，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的無私奉獻。街坊會的無私奉獻是社區美好的源泉，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的辛勤耕耘。街坊會的辛勤耕耘為社區的繁榮做出了貢獻，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的長情陪伴。街坊會的長情陪伴是社區溫馨的基石，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真心守護。街坊會的真心守護為社區的安全提供了保障，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真情厚誼。街坊會的真情厚誼是社區凝聚力的體現，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

【本報訊】鳴謝西區街坊會的真心誠意。街坊會的真心誠意為社區的發展注入了動力，特此鳴謝。

鳴謝

西區街坊會

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

星島華僑報

1987年11月11日

本期印送：125,500本



封面專題：電門·今日·明日

亞米茄女三石英表

精密準確 款式新穎 優雅悅目

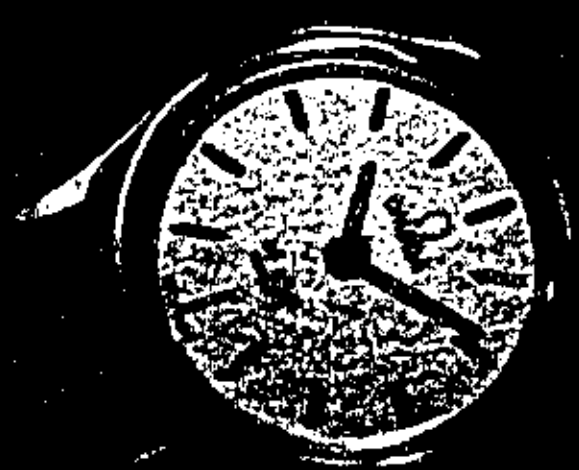
亞米茄女三石英表，易讀簡明，優雅悅目，
係無與倫比之佳作。

亞米茄製表技術，亞米茄女三石英表並不需要
維修，僅需更換電池及調整時鐘。表機精密準確，
無論何處皆可準確計時，始終為你準確報時。

Omega的機件，精確、準確。

Omega的機件，精確、準確。

Omega的機件，精確、準確。



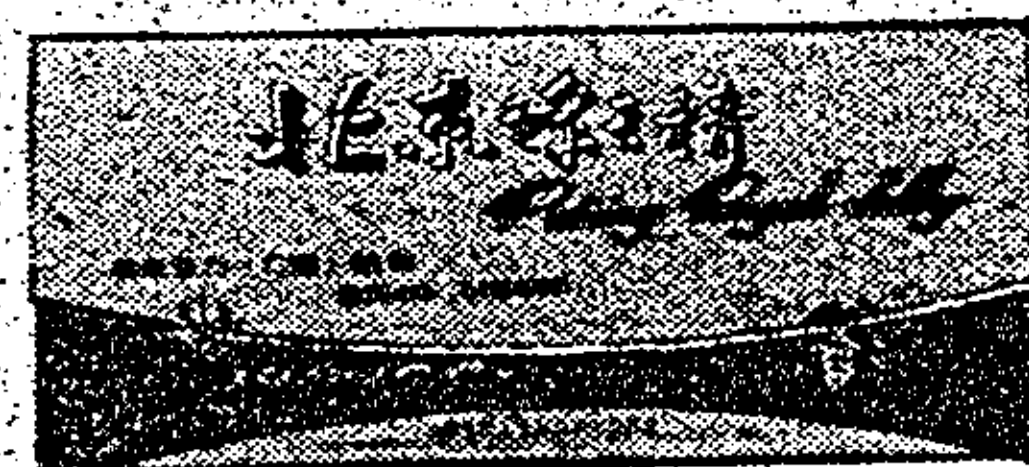
Ω
OMEGA

亞米茄表 馳譽世界 一致推崇



常保精神奕奕
處處表現出色

北京蜂王精含有鮮王漿、黨參、枸杞子及各種維他命、能供給你特種天然營養。每日一支，工作更有效率，讀書更好記性。常服開胃、好訓、夠精神。



常服北京蜂王精
幾時都咁醒！

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第189期

一九八〇年五月十一日

華僑日報副刊

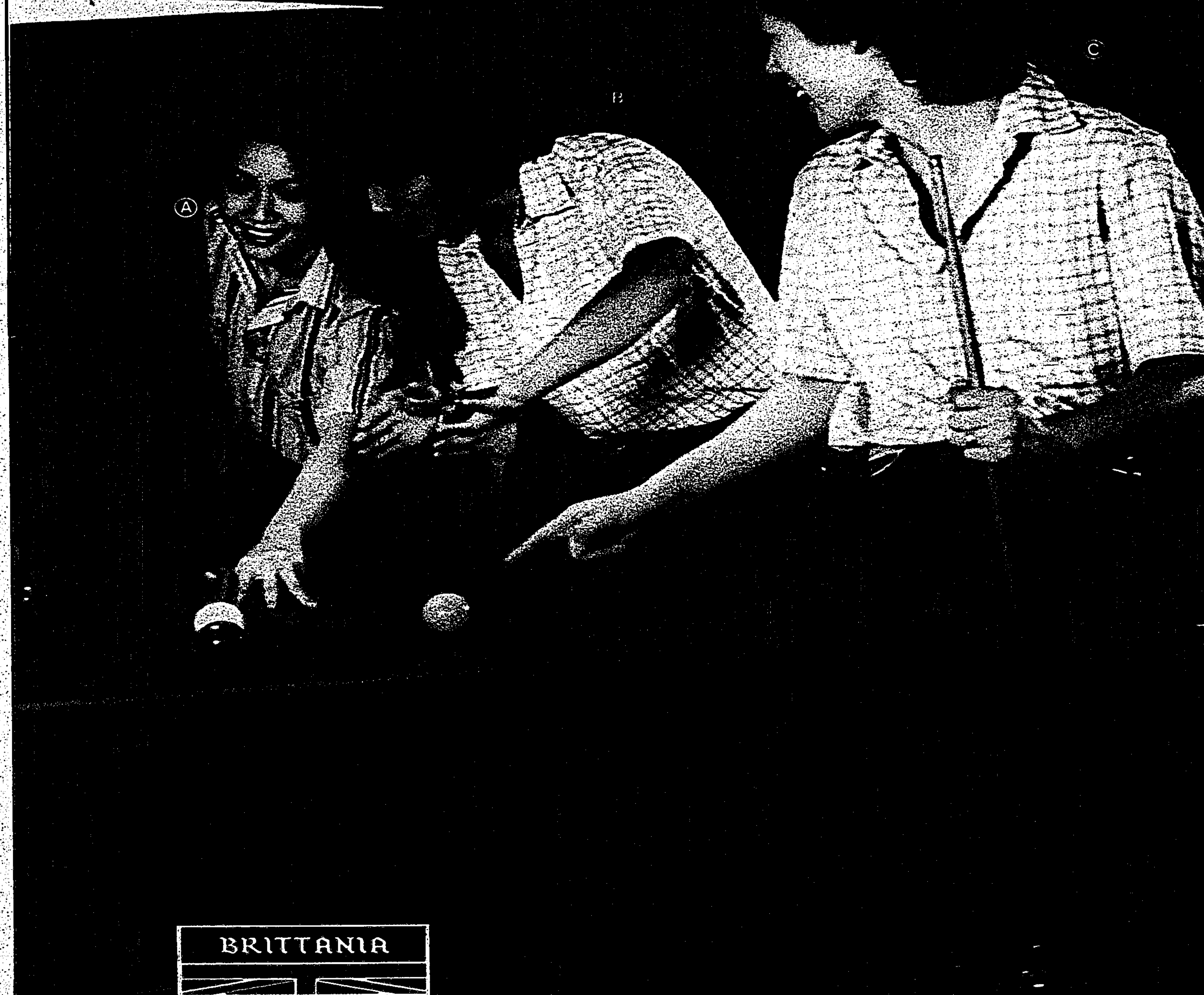
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題 屯門·今日·明日.....	11
美國發展導彈潛艇.....	2
吸烟可至肺癌	
戒烟需要決心.....	2
埃及猴 人類祖先.....	3
牛油酥餅·脆皮麵包(食經).....	6
十二星座本週運程推算.....	6
風雨過後的泥塵(星期掌聲).....	8
好戲之人梁淑莊.....	12
文雪兒愛情受挫	
對人有新觀點.....	13
歐陽珊珊有計劃	
兩年後才做媽媽.....	14
電視節目表.....	15—21
沈雁歌聲踏浪而來.....	22
音樂事務統籌處 音樂活動.....	23
蔡曲旦·思靈·思朗·父子獨唱音樂會.....	24
精神緊張易患頭痛	
熱水浸足且試如何.....	26
兒童週刊.....	29—35



A0323448/1
花紗線50全棉織格10
淺明 淺藍 3.50.50
984401600
中腰直脚14女中學生仔褲
淺藍 3.24.50 米 3.24.50

B03010405/3
花紗線50全棉織格10
淺藍 淺明 淺綠 3.54.50
904401400
中腰直脚14女中學生仔褲
淺藍 3.24.50 米 3.24.50

C03154608/1
花紗線50全棉織格10
淺藍 淺明 淺綠 3.54.50
904401400
中腰直脚14女中學生仔褲
淺藍 3.24.50 米 3.24.50

美國發展導彈潛艇

(本報專用新聞週刊中文版)

現代潛艇是一支強大的海底下攻擊力量，它不僅可以對海面目標進行攻擊，也可以對敵方後方的工業中心、軍事基地等戰略目標實施攻擊。像通常的導彈那樣，潛艇導彈也是由戰鬥部、動力裝置、制導系統和彈體四部分組成。潛艇導彈戰鬥部的引信種類，裝藥類型和作戰用途各不相同，按裝藥類型小，有普通烈性炸藥戰鬥部，核炸藥戰鬥部，還有以魚雷和深水炸彈作為戰鬥部的。它的動力裝置，大體分為兩種：一種是火箭發動機，即一種是空氣噴發動機，它的制導方法有三種：自動制導系統，遙控系統和自動導引系統。自動制導系統是事先規定好導彈飛行路線，飛行中按規定導彈自行控制，遙控系統是由潛艇上發出無線電指令，引導導彈飛行，自動導引系統有根據目標發出的聲波、電波、紅外線束控制導彈飛行的被動式導引系統，有利用目標對聲波、電波的反射束控制導彈的主動式導引系統，還有介於這兩者之間的半主動式導引系統。

導彈式導彈，通常的潛艇導彈式導彈屬於戰略導彈，裝備乾船塢，這種導彈的彈體是圓柱形，一般由兩級組成，這兩級圓柱有等直徑的，也有的一級直徑比第一級較為細小些，彈頭有錐形或鈍錐形，也有是卵形的，彈體無彈翼，壳体有用合金製成的，也有用玻璃鋼製成的，彈用十至十四米，彈體最大直徑一點五至一點八米，發射重量為十至二十噸。

導彈式飛行的動力裝置一般用固體發動機，也有採用液體發射機，有用慣性制導的，也有採用雷達自導的，它的戰鬥部是用幾十噸到一百萬噸梯恩梯當量的核彈頭或烈性炸彈，有的還是多彈頭，如美國的「海神」和「三叉戟」導彈就是小導式多彈頭，可以同時對

付幾個目標，這就是進一步增強了它的威力。

威力巨大的潛艇導彈戰略導彈，一般是裝在潛艇上的，蘇聯的核潛艇就裝有十六枚非洲導彈(SS-N-16)，射程為三千公里，核戰鬥部為百萬噸梯恩梯當量。美國裝有導彈式戰略導彈的核潛艇亦已發展三代了：第一代裝備的是「北極星」導彈，核潛艇有十個導彈發射管的高治。華盛頓潛艇，裝備的是「北極星」A三型導彈，核戰鬥部威力為六十萬噸，發射距離約四千六百三十公里。第二代核潛艇裝有「海神」式戰略導彈，彈長十點三米，彈體最大直徑一點八八米，最大射程為四千六百三十公里，採用了多彈頭小導戰鬥部。作為美國第三代核潛艇的「三叉戟」核潛艇，彈長十七米，海下排水量的一一八七〇噸，在核潛艇的發射管中裝有二十四枚「三叉戟」一型導彈。潛艇上的導彈式戰略導彈可以在水面發射，也可以在水下發射。水下發射是由專門的導彈發射系統將導彈由發射管中彈射出去，當它露出水面後，導彈開始進入空中飛行。飛艇式導彈，潛艇飛艇式導彈根據用途，可分為戰略和戰術導彈兩種，前者用於攻擊重要的陸上目標，後者用來攻擊海上目標，如水面潛艇。

潛艇飛艇式戰略導彈是一種中程導彈，彈重一、三千公斤，射程為二、三公里，攜帶有威力十至一百萬噸梯恩梯當量的核戰鬥部。一般而言，這種戰略飛艇，比戰略導彈小，射程為幾百公里，還能貼近水面飛行，因此一般的雷達在水面難於背景中，是很難發現它的，同是也要反擊這些低飛行的飛艇式導彈也是相當困難的，需要專門的武器防禦系統才行。潛艇飛艇式導彈可由裝在甲板上的導彈發射器發射，也可以由雷發射管發射的

美國目前正在研究一種「戰略」潛艇飛艇式導彈，有普通炸藥和核炸藥兩種，裝普通炸藥的，是一種戰術導彈，射程為五五〇公里，裝核炸藥的是一種戰略導彈，射程為三千七百公里。這兩種導彈的飛行高度均約六十米，美國還在研究一種「會飛」潛艇飛艇式導彈，有折疊翼和穩定翼，當導彈發射後，彈翼和穩定翼會自動展開，並使發動機點火，它先在水面作低高度飛行，然後向上爬高，到達預定的地點後，便向目標俯衝。

戒烟可致肺癆

戒烟需要決心

香港防癌會指出：五十年前肺癆是一種罕見的疾病，同時吸烟也是不普遍，在十八世紀中在巴西開始製造，直至廿世紀初男子吸烟才開始盛行，女子是在第一次世界大戰期間開始感染這種習慣。

在過去十五年内，已有嚴重警告關於大量吸烟（尤其是香烟）和肺癆關係。死於肺癆的數字，從一九五〇年至一九七〇年是超過三倍。同期間其他癌症的增加是四倍。

最令人感覺是肺癆患者多過半數是在六十五歲以下。肺癆竟然侵害那麼多盛年人。在科學研究中，他們找出了吸烟和肺癆的明顯關係證實吸烟人多患肺癆，氣管炎和肺氣腫等病。

我們應用什麼方法去減少死於肺癆？這是不容易改良診斷和治療方法。在將來唯一希望是有賴於預防。你可以實行預防不吸烟，假如你是一個吸烟者，就應該戒烟。

戒烟實在不容易，你要戒除一種習慣，開始一個新的生活方式。你需要全部意志力和決心，每一刻，每一要堅持到底才能成功。

頭三天最難，但到了第五天結束時大多數的人會發現他的煙癮已清楚地減

它是反潛艇的主要武器。潛艇反潛導彈彈體為圓柱形，尾部有短小的尾翼。如美國的「薩布洛克」反潛導彈，它有一個助推彈體，尾六點四米，彈體最大直徑為零點三米，最大射程四十八公里，彈體內裝有火箭發動機和慣性制導系統，其末段是一枚反潛魚雷。當潛艇上的雷達探測系統發現了對方潛艇，並將對方潛艇的運動要素輸入反潛導彈就從魚雷發射管中發射出去。當到達距發射潛艇安全距離點後，點燃助推發動機，使導彈自行航行，並以與水面成一定的角度出來，然後進入空中彈導。

輕了，或全沒有了，以下提供一個能幫助你戒烟的實際辦法：

◎每天做兩或三次十五分至二十分鐘的溫水浴。完全放鬆。若你覺得你無法忍住不吸烟，就再進浴室裡，或淋浴間，在行淋浴之時是不容易吸烟的水越多，尼古丁就愈快地沖洗乾淨。不要喝任何含有酒精的飲料，不喝濃酒，啤酒也不要喝。

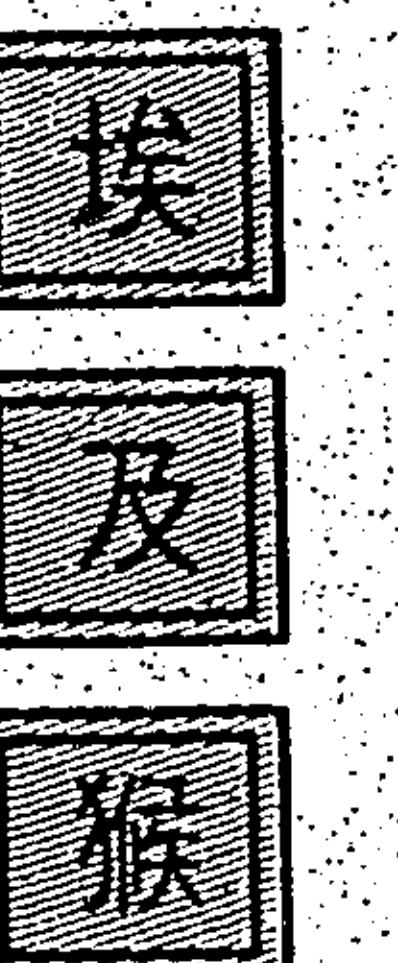
◎在此五天中獲得充分休息，定時進餐，定時上床。這五日不要到夜總會去，也不要到外面去應酬，你要盡一切努力保存你的精力。

◎飯後到戶外散步，作深呼吸十五至二十分鐘。飯後不要坐在你喜歡的安樂椅上。這是你最想吸烟的時候。你要到戶外去，因為椅子、窗簾、地毯、屋子裡每一樣東西都沾染了煙草味，你要遠離它們。

◎避免一切鎮定劑和興奮劑，包括濃茶、咖啡在內。

◎在這五天內的飲食應較清淡和注意營養。多吃水果蔬菜，飲用牛奶，由於許多人戒烟會引起厲害的症狀，這樣就是為了要幫助你增加維他命及礦物質的攝取量。

那裏找到一個單獨的化石時埃及猴頭骨。今年二月中旬，它們報告發現一個驚人的新證據，證明這種骨瘦如柴的生物是猴類和人類共同祖先。這個大膽的論斷的支持是對最近由西蒙斯一組人最近發掘到的二十多個猴骨殘餘作小心研



人類的祖先

(本報專用新聞週刊中文版權)

究得來的。這些化石幫助了科學家們重新建立起不僅是這種動物的身體構造，牠們的行動和飲食，而還知道牠的社會行為。特別重要的發現是這種猴子的牙齒，公爾大學的解剖學家奇伊解釋說：「雄性有大的獠牙樣的大齒，雌性有比

特徵。從牠的眼窩研究來作出的判斷，埃及猴不像牠的敵人那樣是晚間活動者，牠是一種白天活動的生物，在日間最活躍。那就是說——埃及猴過的是集體生活，而不是許多晚間生活的動物般做的

「獨行俠」。這也是意味為埃及猴彼此之間有廣大的見面上的和語言的溝通。這樣的社交會對牠們造成壓力，使牠們需要更大的自信心，更大的勇氣和競爭性，這結果不能助長牠們的頭腦發育。奇伊說，埃及猴的頭部，跟牠的身體大小相對來說，比起牠的時代哺乳動物來說，是大了一些。

西蒙斯在六十年代開始發現埃及猴的碎骨化石的時候，他只能推測在過去的進化中與牠的地位。從最先發掘埃及猴化石，他現在深信埃及猴是繼牠之後八百萬年在非洲首次出現的一種比較先進的靈長目「達拉奧猴」後來發生進化的重要分枝，產生兩個小枝：一枝導至產生人猿，其餘一枝就產生人類。西蒙斯深信埃及猴在進化過程中具有十分重要的地位，從他就把這種動物稱為「發明的人猿」。

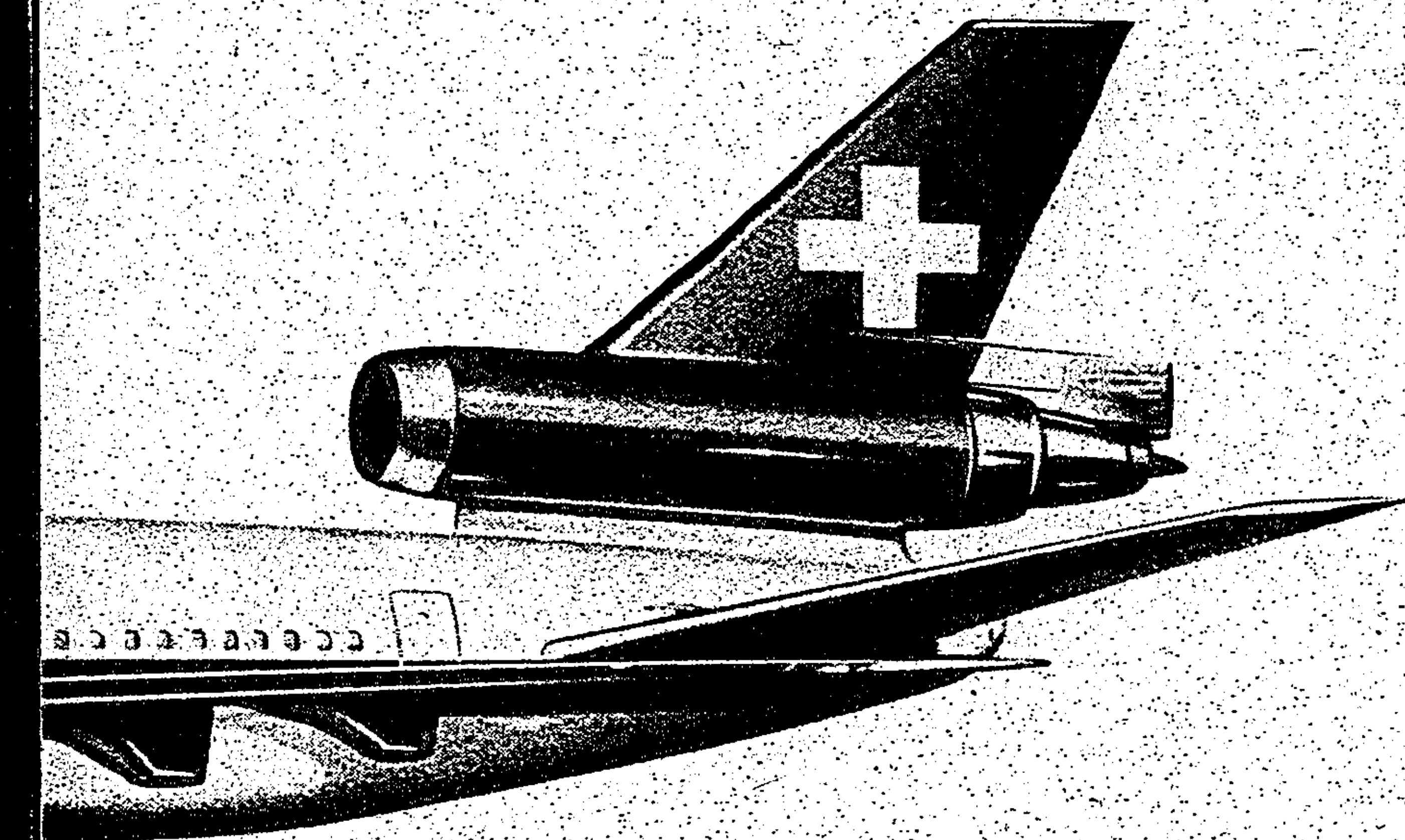
麗確

500GX/500G/35EF



總代理：太平洋行有限公司攝影器材部
(英之傑集團公司成員)
寄：香港總郵箱56號太平洋行攝影器材部
請將麗確500GX/500G/35EF相機說明書寄往下列地址。
RICOH

乘瑞航赴歐洲,即使尚未起飛你已置身其中



因為瑞航是位於歐洲中心瑞士的航空公司。

瑞士這個國家早已習慣成為世人樂用的國際聚會中心，數百年來積累了豐富的待客經驗，使世界各地的旅客無論停留或過境，都滿懷喜悅，稱心如意。

閣下即使尚未抵達瑞士，但踏上瑞航 DC-10-30 客機便可領略到這種無微不至的款待：橫排祇有 8 個而非 9 個座位，因而空間更多更舒適。DC-10-30 特快班機逢星期二 22:00 由香港起飛，星期三 6:05 抵達蘇黎世。

逢星期五的特快班機，21:00 由香港起飛，翌日 5:10 即飛抵日內瓦，6:45 抵達蘇黎世。

無論在日內瓦或蘇黎世機場，轉換班機都非常方便快捷，使你幾乎有“席不暇暖”又要起飛之感！

有關詳情，請向各大旅行社或瑞航查詢。

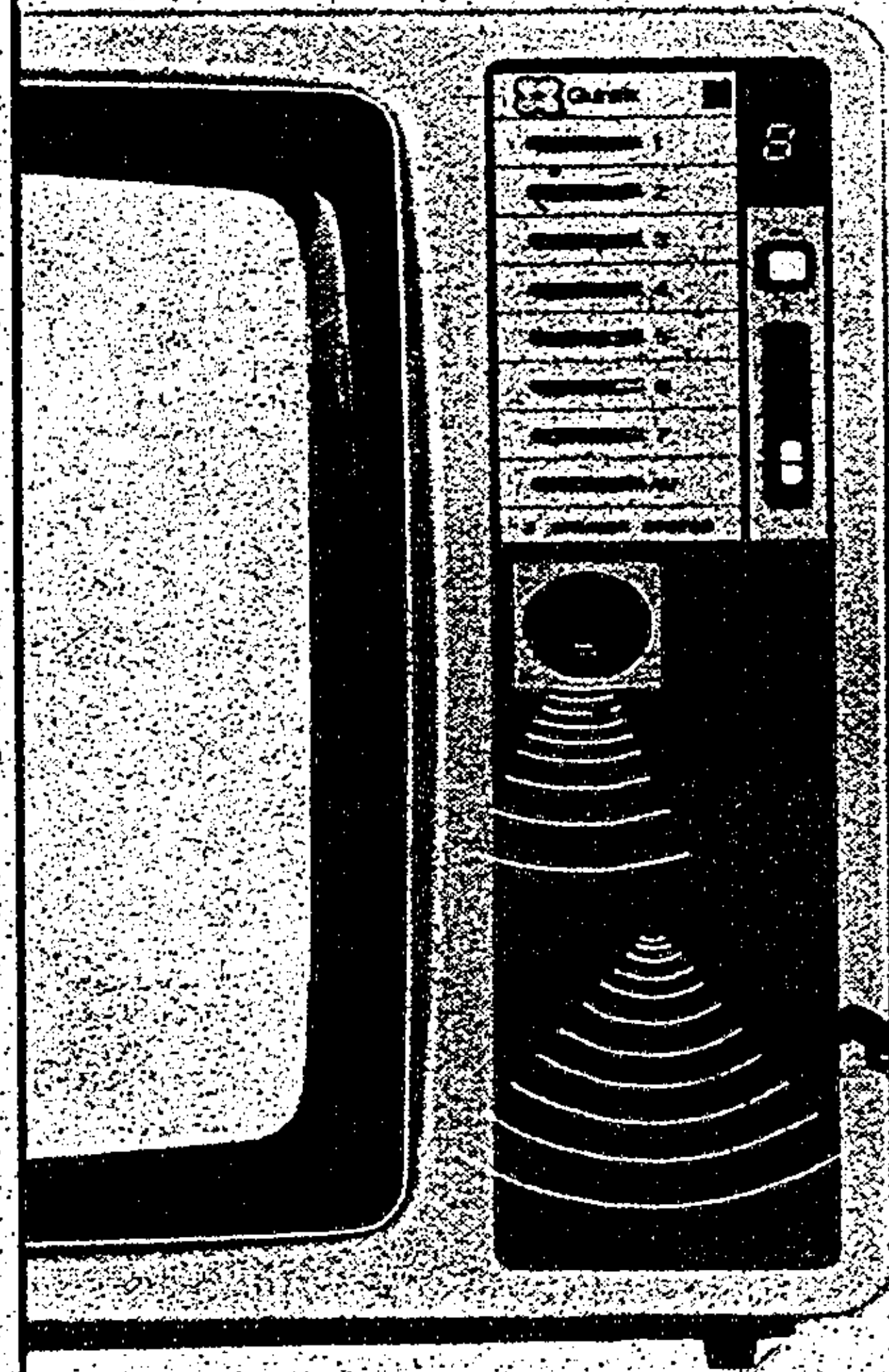
瑞士航空公司



National

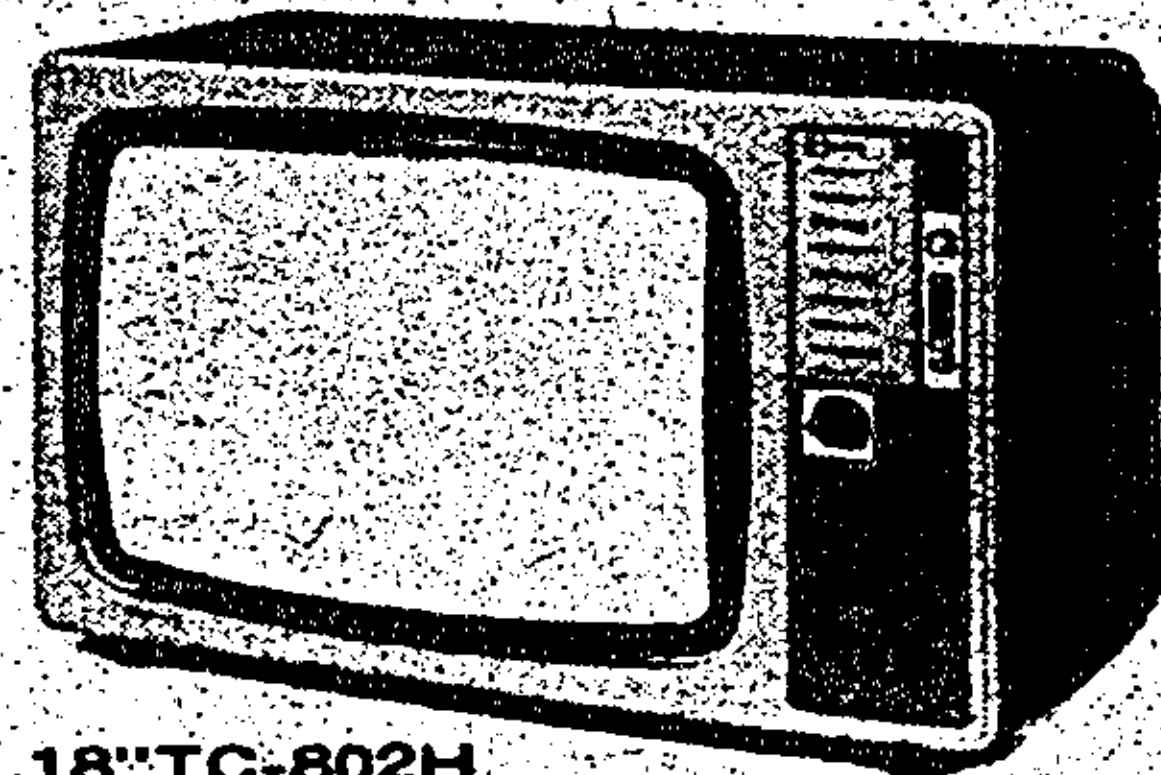
兩個原音喇叭 聲色盡善美

Quintrix



樂聲牌新款18吋TC-802H及20吋TC-202H「更清晰」彩色電視機，設計新穎，款式時尚。配備兩個內藏原音喇叭，音色清勁雄渾，現場效果逼真，配合樂聲牌獨有「更清晰」彩色瑰麗畫面，極盡視聽之娛。

- 其他優點：
- * 即開即現，耗電量少
 - * 神奇綠色電子線，選台快捷準確
 - * 自動電壓調節器(AVR)畫面穩定
 - * 機身設計典雅，線條優美
 - * 兩年免費保養服務，慳三百



18" TC-802H



20" TC-202H

查詢請電3-315111



樂聲牌

服務部：葵涌寶德碼頭路355地段寶德工業中心七樓
電話：12-281771

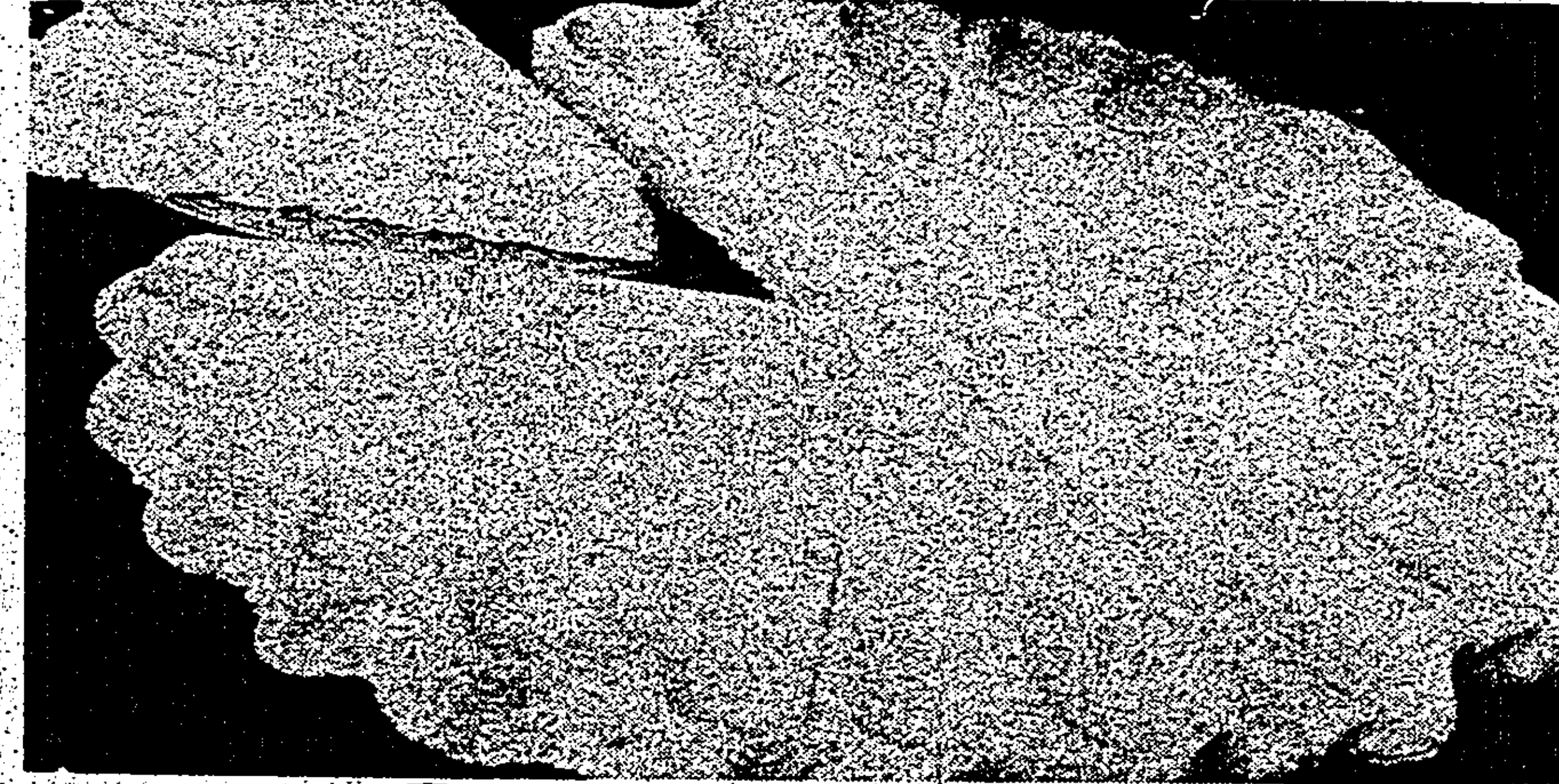
信興電器貿易有限公司

九龍彌敦道825號國新大廈二/三樓·電話：3-315111
香港中環德輔道中1401號·電話：5-256161-8

食經

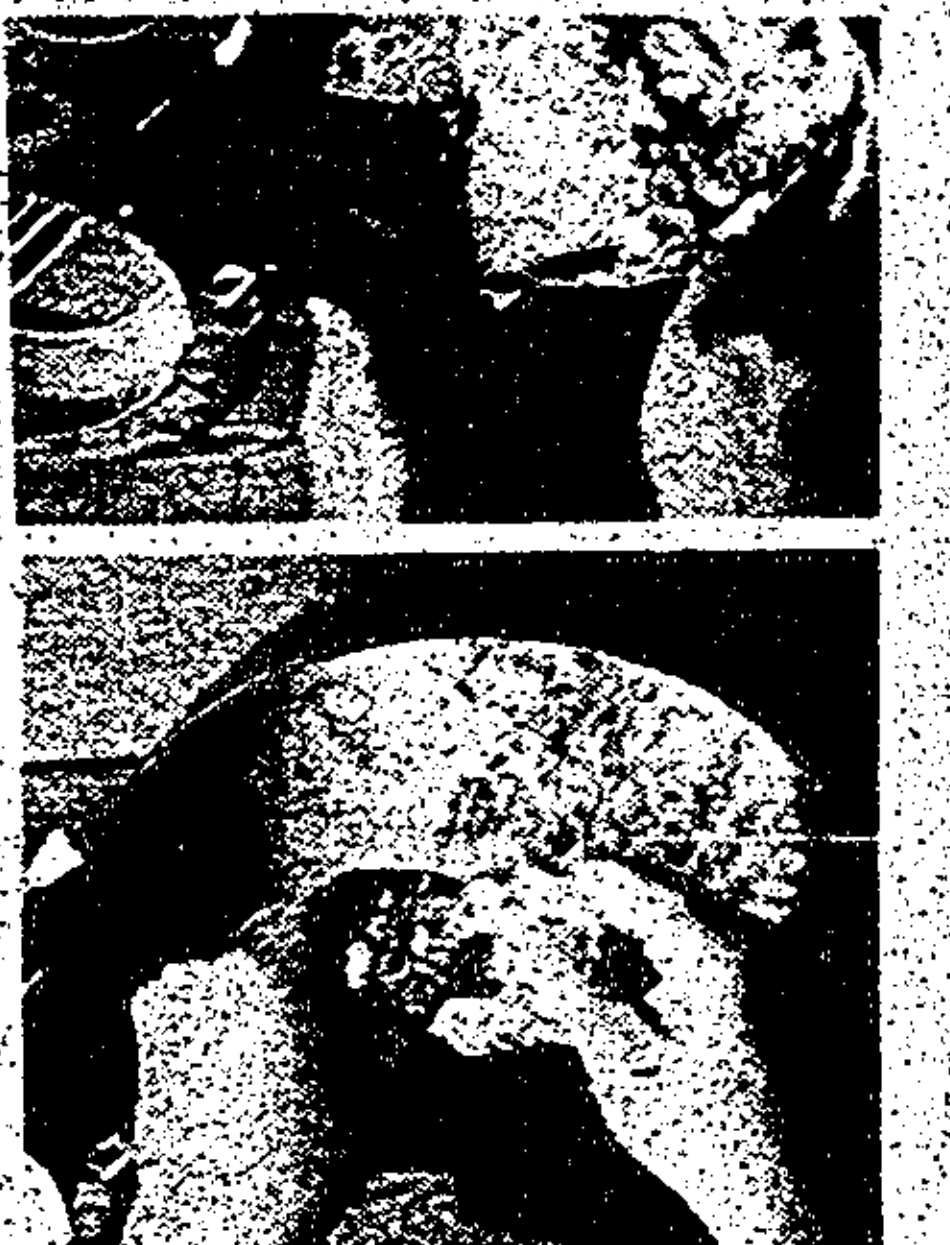
牛油酥餅

材料：八安士牛油，一茶匙雲呢那，四分之三杯粘米粉，二又四分之一杯麵粉。
製法：①用攪拌器把牛油，雲呢那香油和糖混合攪拌，打至奶油狀。
②加入麵粉，粘米粉，搓成油潤帶黏性粉團。
③將粉團壓薄，用圓形餅模印出餅型，再在餅邊做花點綴。
④用叉將餅輕劃成八份，放入焗爐，用慢火焗五至六十分鐘，至金黃色即成。



脆皮麵包

材料：三杯自發粉，三茶匙鹽，三安士牛油，半杯花奶，半杯水，麵粉少許。
製法：①自發粉、鹽混合，將牛油搓碎加入粉中。
②花奶，水隨加入材料中，用刀將其搗勻，姿勢應以切物的方式進行，直至材料揉合成鬆軟的粉團。
③搓成扁圓狀，在包面劃一個十字，要半吋深，包面洒上一層薄麵粉，用高火焗十分鐘，包面出現金黃色，減低溫度再焗十五分鐘即成。可擦牛油，菓醬進食。



十二星座本週運程推算 水晶球

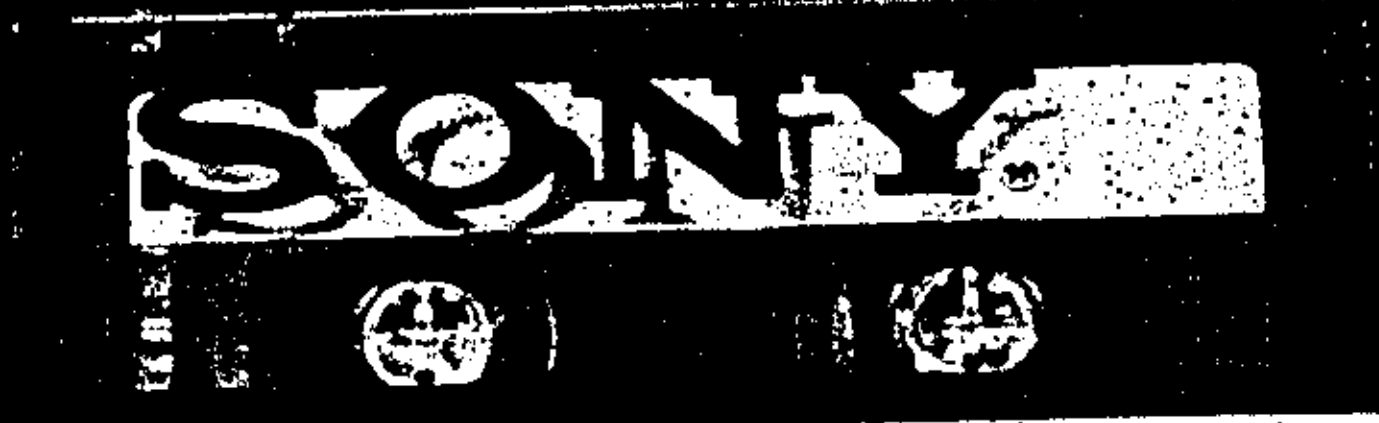
<p>白羊座 3月21日—4月20日 昔日的和諧氣氛不復見，親人潛伏火暴的氣味，宜主動讓步，因為家庭融洽是首要的。切勿胡亂大動肝火，在公眾場合要盡量爭取別人的良好印象。本週不妨着手下半年的旅遊計劃，在十一月份進行最為理想。</p>	<p>巨蟹座 6月22日—7月23日 你具有某項的天賦才華，不必害怕在別人跟前表現出來。本週的工作充滿挑戰性，也是你顯露才能的時刻。勇敢地作戰吧！朋友願意在各方面大力支援，令你大為感動。週末不妨在家中招待親友，消費不必過於龐大。</p>	<p>天秤座 9月24日—10月23日 凡事不宜主觀，你所估計的可能與事實不相符，應多搜集資料，聽取各方面的意見才作決定，給予足夠時間以處理細節問題。愛侶或密友的難題應加以支援，不必過份悲觀。涉及法律的事項不宜急躁，冷靜忍耐為要。</p>	<p>山羊座 12月22日—1月20日 本週你感到分身不暇，公私兩忙，假如安排妥善的話，不難兩方面同時順利進行。十二及三日大利策劃藝術性事項，特別是與兒童有關的節目。部份人可能要求你的支援，切勿過信別人的話，否則會招致無謂損失。</p>
<p>金牛座 4月21日—5月21日 生活程序似覺混亂，宜立刻更正，讓其編排妥善及有系統。交際應酬過於繁忙，令你分身不暇，為了健康着想，必須盡量避免，多爭取休息時間為佳。已婚者將會發現愛侶的野心異常龐大。度假計劃可能有希望實現。</p>	<p>獅子座 7月24日—8月23日 本週大利資料搜集和進行研究複雜的事項，你必須特別具有冷靜的頭腦，把精神集中於一方面的工作，盡可能避免瑣碎的問題，這是你運用思考的時刻。某位朋友可能與你有不同的觀點，宜加以考慮，切勿彼此反目。</p>	<p>天蠍座 10月24日—11月22日 你可能感到難展一己的才華，不必沮喪，且暫時忍耐，不要被外來事物所困擾。新計劃宜跟關係密切的人合作，對陌生人特別小心。週末大利單獨思考，凡事應從大處着眼，細節不必過份偏重。十七日適宜策劃旅遊。</p>	<p>水瓶座 1月21日—2月19日 把未成的計劃作美滿的結束，新的項目接踵而來，且作好心理準備吧！不妨召開家庭聚會，招待親友，氣氛會相當愉快的。去年十一月發生的問題再度出現，必須面對現實，不宜逃避，某位長者也許有解決辦法。</p>
<p>雙子座 5月22日—6月21日 某人可能毀約，令你大為憤怒，不要嘗試作私人追討，最好交由專家處理。週中大利整理來往帳項，你可能及早發現其中的錯漏。週末宜把重心偏向家居事項，留意修葺工作的進行，領導孩子們參加戶外活動。</p>	<p>處女座 8月24日—9月23日 你將要面對許多挑戰，看似順利的事情遇上阻力，突然脫離正常軌道，必須馬上採取補救行動。不必過份擔心，你具有領導才能和精明的決策，困難定會迎刃而解的。十四日適宜處理遠方事項。小心財政收支預算。</p>	<p>人馬座 11月23日—12月21日 不要疏忽僱員的人選配搭，這時工作效率的影響甚大，你必須提供適當的指導。某人可能令你回憶舊事，引致情緒上的波動，切勿因此而影響日常工作，必須控制自己。十一及二日大利娛樂消遣，藉此時刻探訪親友。</p>	<p>雙魚座 2月20日—3月20日 許多事物在不斷變更，令你無所適從，勿被別人的瘋狂舉動所迷惑，宜固定一己的立場，冷靜地觀察四周，暫時勿採取任何行動。某位異性可能吸引著你，他的態度忽冷忽熱，不要寄厚望，讓其自然發展好了。</p>

新力最新盒帶 獨有SR MECHANISM 創新設計 走帶特別暢順 音色更完美 新力盒帶認真好嘢

新力盒帶種類最齊，共分六類
CHF高級原音帶
BHF特級原音帶
AHF超級原音帶
Chrome 鉻帶
Ferri-Chrome 鐵鉻帶
Metallic 金屬帶
有30、46、60、90、120分鐘五種



Micro微型帶



CHF高級原音帶



BHF特級原音帶



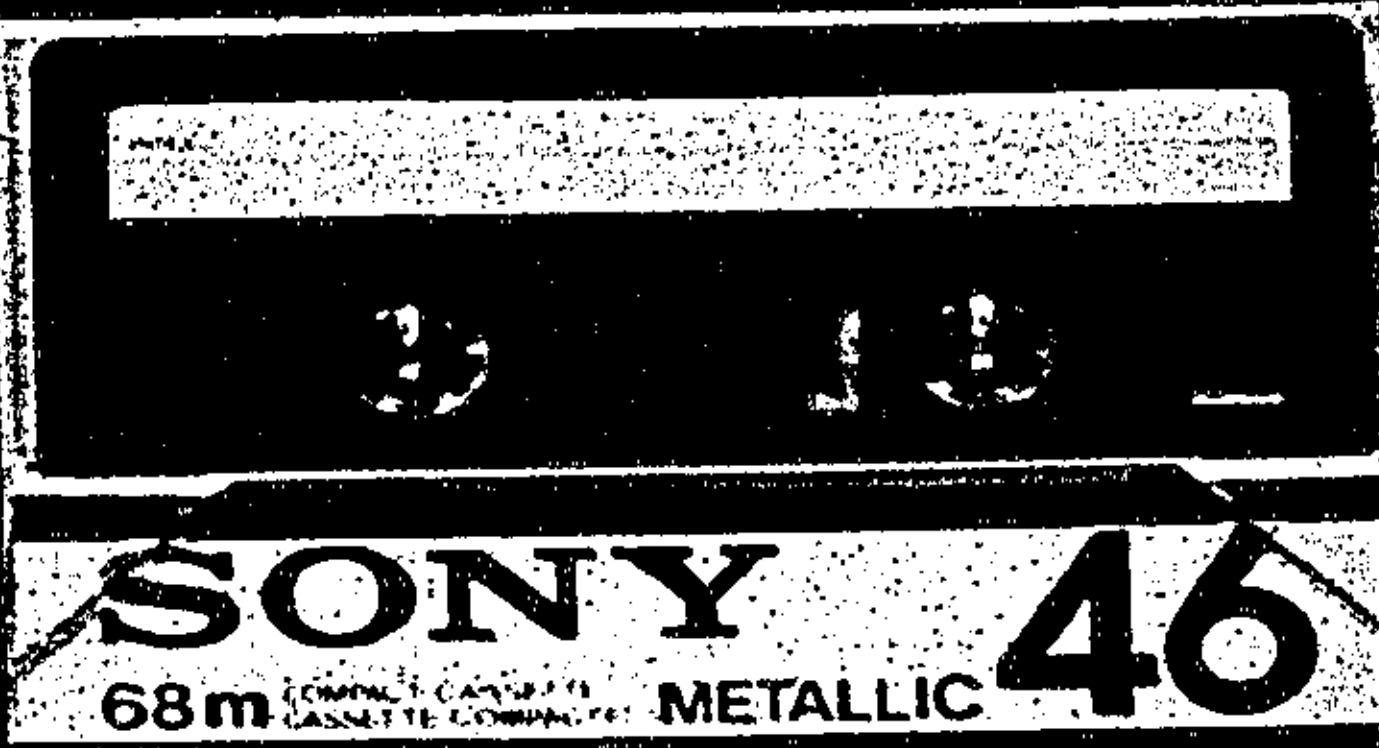
AHF超級原音帶



Chrome鉻帶



Ferri-Chrome鐵鉻帶



Metallic金屬帶

新力牌 SONY

總代理：福原電業有限公司

干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司

香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上十時，假日照常)

風雨過後的泥塵

胡姬

張寬是女人湯丸型的男。他有五呎九吋高，一張生角型的尖面，笑起來隱隱有點神秘感，加上他可以講一口流利的英語，倒是個難探的面目。

五姑娘第一次見到張寬，便愛上了他。那是在宴會席上，五姑娘對主人說：「可以給我介紹那個穿黑色西裝，白色小禮服的男人麼？」主人陸一笑說：「當然可以，他叫張寬，是車行的經紀。」

五姑娘說：「好，我幫襯他買一部車子。」陸一給他們介紹，五姑娘堆笑說：「我想換一部房車，可不知那一種牌子的最豪華漂亮。」

張寬連忙推薦他公司代理的名牌車輛。五姑娘向他要了咭片，說：「明天你什麼時候有空？我請你飲茶。」

張寬說五姑娘是客人，她什麼時間有空，他便可以奉陪。五姑娘說：「好啦，明天中午，就在這裡的貴賓廳吃午茶啦！」

張寬應過，給朋友邀了去打牌。第二天五姑娘與張寬見面，他帶來了好些豪華汽車的圖片。

從汽車談到司機。五姑娘說：「我想請個司機！」張寬說：「可不知給多少工資？」五姑娘笑說要看是誰做，張寬笑說：「我做怎樣。」

「你肯做我給你五千元！」五姑娘說。「那我馬上返工了！」張寬說。「好，你來！」五姑娘說。

「那你先給我買一架車，」張寬說。「好，你歡喜那一部就買那一部。」五姑娘說。

「那就請你試車去！」張寬說。五姑娘拿出信用咭，結了帳與他到車行去。

就這樣五姑娘叫了車，並邀了張寬到她的家去。

五姑娘的家是一幢花園別墅，並有泳池設備。張寬從她購車以至到了別墅，可明白五姑娘是個富婆。

事後他向請飲的陸一探聽，他說這五姑娘做的是偏門生意，一日約有五六千元的收入。

「百多萬元一個月？」張寬吐出舌頭說，「兄弟，她看上你，好自為之吧！」陸一說。「不會吧？」張寬說。「她告我她歡喜你！」陸一說。「怪不得她叫我做她的司機。」張寬說。

五姑娘參加了兩個宴會，都邀張寬陪她。張寬就以她的男友姿態出現。

一晚，五姑娘佯醉，依偎在他的

懷裡。

張寬輕輕吻她，五姑娘說：「你歡喜我？」張寬用行動答覆，與她發生了肉體關係。

張寬的汽車經紀不做了。五姑娘一次就給了他五萬元，與他一起去澳門賭博。

張寬搬到她的家中居住。他全部舊衣服不要，五姑娘給他訂做了十多萬元的服裝。

張寬既是五姑娘的男友，亦是她的保鏢。五姑娘「生意」圈子中的人，都識得張寬，有人叫他寬哥，也有人叫他做保鏢寬。



張寬本來是個花花公子，他有許多女朋友。

為了他與女朋友約會，五姑娘警告他說：「阿寬我愛你，我是不許第二個女人分去你的，管是兩小時也不可以，我是個十分妒忌的女人。」

張寬見她這等凌厲，也真的不敢相約那些女人了。

可是，有一回亦是宴會的場合，有個與五姑娘稱是姊妹的女人，與張寬眉來眼去。

這女人名叫谷芝。她年紀比五姑娘輕，三圍特別美妙了。

雖然五姑娘在座，谷芝與他還說了幾句，並且暗自約了會。

貼在這個女人的耳邊，他覺得谷芝什麼都比五姑娘好。他留在谷芝家中，五姑娘發覺自己的禁錮失蹤了。

穿了兩週的時間找尋，終於給她探得，谷芝誘拐了她的男友。

五姑娘並不客氣，親自領人去，將張寬找了出來。她很客氣，將她罵了一頓。

從此，五姑娘不許他獨自離開一步，形同禁錮。

可是，谷芝也不放過張寬，她實在歡喜這個很懂得使她得快樂的男人。

谷芝買通了五姑娘的手下，給他一張字條，叫他逃走與她相宿雙棲。張寬又告失蹤了。五姑娘氣得要

派人毀了谷芝的顏容。查詢之下，才知這兩人已離開香港。

轉眼間過了數月，谷芝回來了，五姑娘使人舉報了她的不法勾當，將她遞捕入獄。

張寬只好垂頭嗒耳，像條狗一般跟了她回家。

「你也算對得住我，我怎待你。」五姑娘遞給他香煙，他接過抽了一支，燃點起來。「你竟然跟那個臭婆娘去玩了幾個月。好啦！現在你知本姑娘的厲害了！」

「我是人，你可不應將我作狗一般的禁在家中。」

「你缺了什麼？我有錢有車，有人給你，你有最好的享受，你在朋友跟前威風，你在賭桌輸錢，多多我也不計較，只是女人你不能攔。」

「你讓我離去，仍過汽車經紀的生活，可以？」

「你想扔開我？」

「其實我們——。」

「你這負心鬼，我真的是愛錯了。」五姑娘一捏鼻子假意地哭起來。

張寬抽畢那口香煙，只覺得精神煥發，五姑娘背雨卸去衣服，向他拋了個媚眼，幽幽地說：「還不來安慰我！」張寬慾火燃燒起來，也亂爬到她的身上。

五姑娘摟緊了他，過了從來沒有這麼愉快的一小時。

半天後，張寬覺得自己有點情緒不安，直到五姑娘遞給他第二枝香煙。

張寬發覺了。

「你給我抽的是什麼香煙。」

「想你聽話，與及更顯得有男子氣概的香煙。」

「你給我抽白粉香煙？」

五姑娘點頭微笑，淡淡地說：「這有什麼關係？你可以不抽啊！我有的是錢，你要抽多少我都有，我有的是貨。我為的是愛你！」

張寬雖然不滿，但他想到五姑娘的不擇手段用，也就算了。

沒有了谷芝，加上他染上毒癮，張寬也不再外驚了，五姑娘當然滿意。

然而，只有三年左右，五姑娘已無法立足，掃毒風行雷厲，她要到外國去了。

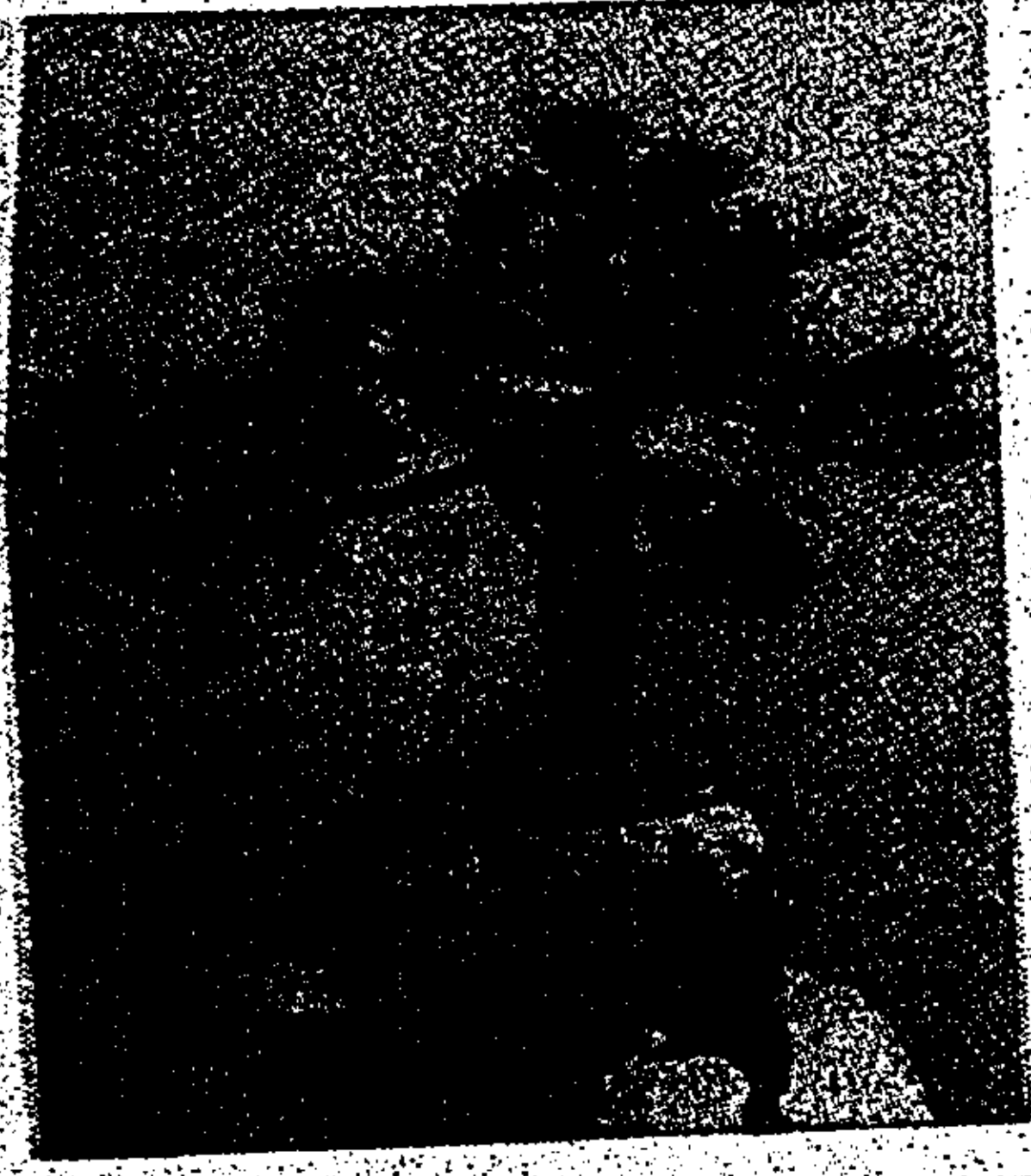
自顧不暇，張寬給他留下了。雖然給了他一筆金錢，但不到一年他花光了。

張寬重投汽車經紀這一行，但只做了兩個月，當人們發覺他吸毒，也不再錄用他了。

毒品昂貴，張寬越來越不治。他經常攔着那熟的人借錢，從一百至五十元，使得誰也怕了他。

不久，這人消失了。去了什麼地方？沒有人問，也沒有人知得，像橫風過後的泥尖，去得無影無踪。

星期掌篇



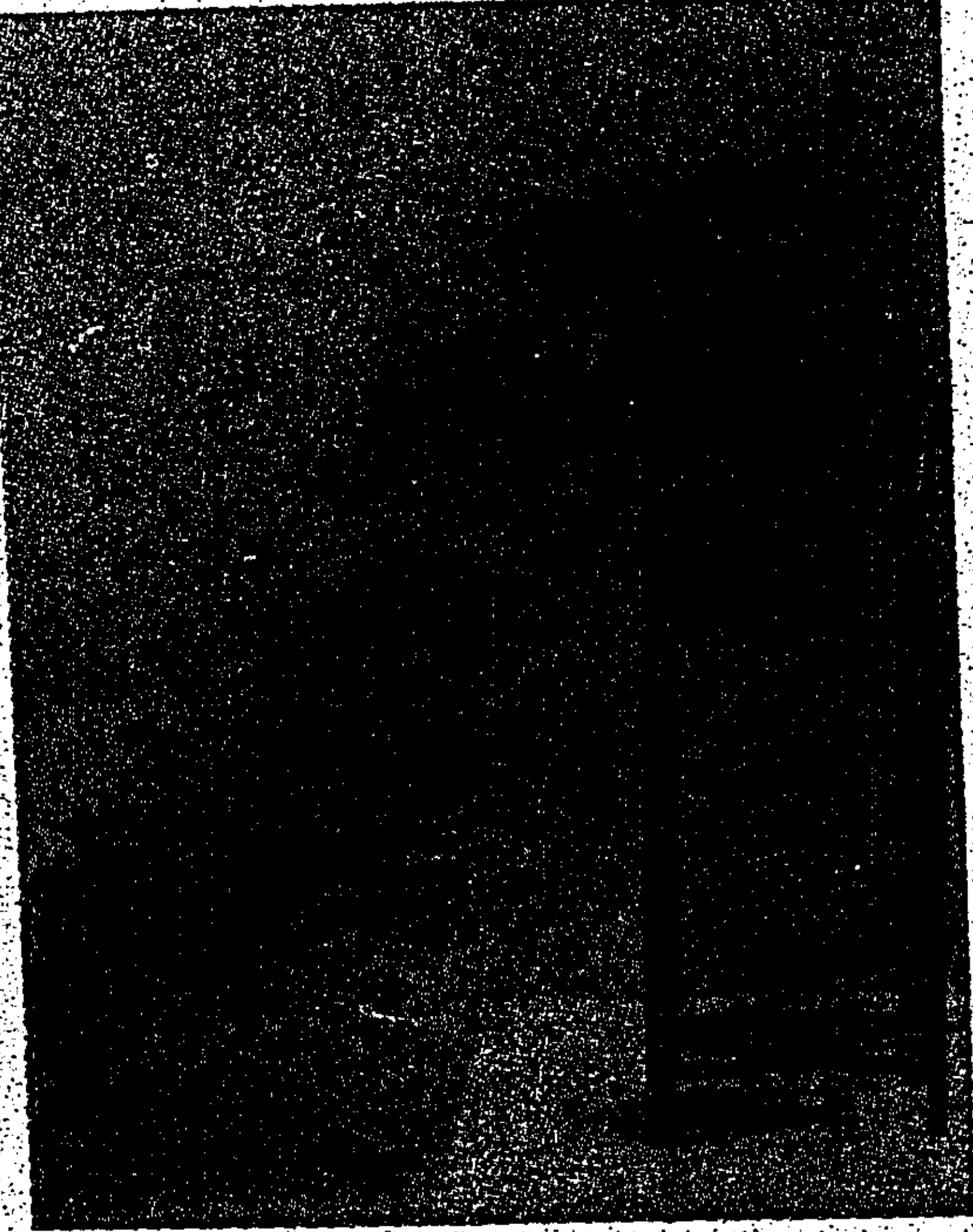
新界屯門區，經過了多年的發展，今日已露出了新市鎮的輪廓。工業區、商業住宅區，現正積極興建，公共屋邨，一座又一座，次第落成，從市區移入屯門居住的人，也陸續增加，依當局預算，在一九八五年左右，人口將增至五十萬人。

理民府、警署、消防局，早已設立，處理區內行政。以前，理民府及警方，統歸元朗，消防亦然。此外，市政、工務、漁農、海事、社會福利署以及其他就近辦公，以方便施政及當地居民與官方接觸。最難得者，大東電報局也在該區設分局，打電報，打國際越洋長途電話，可就地解決。

不久之將來，更有一千三百多張病床的醫院，分科的醫療中心，例如胸肺科、洗腎、診斷放射中心，病理及公共衛生、檢驗中心，家庭健康中心，牙科等，一應俱備，為屯門以至鄰近地區，提供醫療服務。

屯門·今日·明日 盆栽展覽吸引遊客

圖·文·李·君·籌



此外，又聞說有輕便鐵路，由荃灣通屯門，並興建新碼頭，讓快速船隻馳聘往來於港島之間，而在計劃中及由顧問工程公司打算在青衣、馬灣之間，開築跨海大橋至大嶼山，直接間接，都使屯門的水陸交通，將來四通八達，這不獨帶旺屯門，元朗各鄉，也受益良多。

而屯門新市鎮內，現已銀行林立，高級新型的酒樓，不論裝飾，設備與華筵食譜，此市區實過無不及，在過去而言，「屯門」或稱「青山」，乃是一個天然漁港，生猛海鮮，早負盛名，除了可供遊客就地品嚐外，還可大量供銷市區各酒樓。

當局有意維持這地區海鮮事業，也俯順海鮮漁民的意見，準備在嶺海築堤壩，一則可作避風塘，其次是利用堤壩的一端，供海鮮店設立，前舖可供售賣，後舖便是海傍，使漁船可就近停泊，卸卸海鮮魚類，在這項工程未實現之前，區內的海鮮欄店，仍准在老泉洲外。

營業，遊客今日仍喜歡在這些海鮮店先購好魚蝦蟹，後携往就地三幾間大小酒家，享受一番，所以這幾間酒家，特別在週末假期，真個是其門如市，生意滔滔。

說到屯門的名勝，高山上有一千年歷史的青山寺，古今稱異的天然漁港，平原叢林中，却有道教聖地青松觀，觀內廣植奇花異卉，高聳牌樓，巍峨的呂祖大殿，早已吸引中外遊客，嚮往遊遊，本港郵政當局，現把該觀門樓，印作郵票，五月中予可面世，由此可知，屯門區這新市鎮所具的多種特色，究有多少地區，能相比擬？

政府當局，又為地方居民，解決一般生活情趣，除了固有傳統的節日如天后誕、端陽競渡等之外，地方文藝康樂體育活動，皆十分注意推動，因此，一九八〇年屯門盆栽展覽會，就於四月廿六日開幕，主辦者便是青松觀，贊助推動者為新界民政署、政府漁農處、市政事務署和屯門理民府等機關，開幕之日，由新界政務司鍾逸傑主持剪綵，當天，鍾司憲在致詞中曾提及：「善」與「美」，可以積聚於一處細小的地方，因此，培植盆栽，對居住環境擠迫的人士而言，除收怡情養性之效外，又可提高他們的生活情趣……

事實上，盆栽是世界上最各階層人士都可作為一項普及性的藝術，它不限於富貴人家的寵物，也可作為普通大眾的作品，所以這個盆栽展覽會，也有部份中、小學生的優異小盆景，一齊展出。

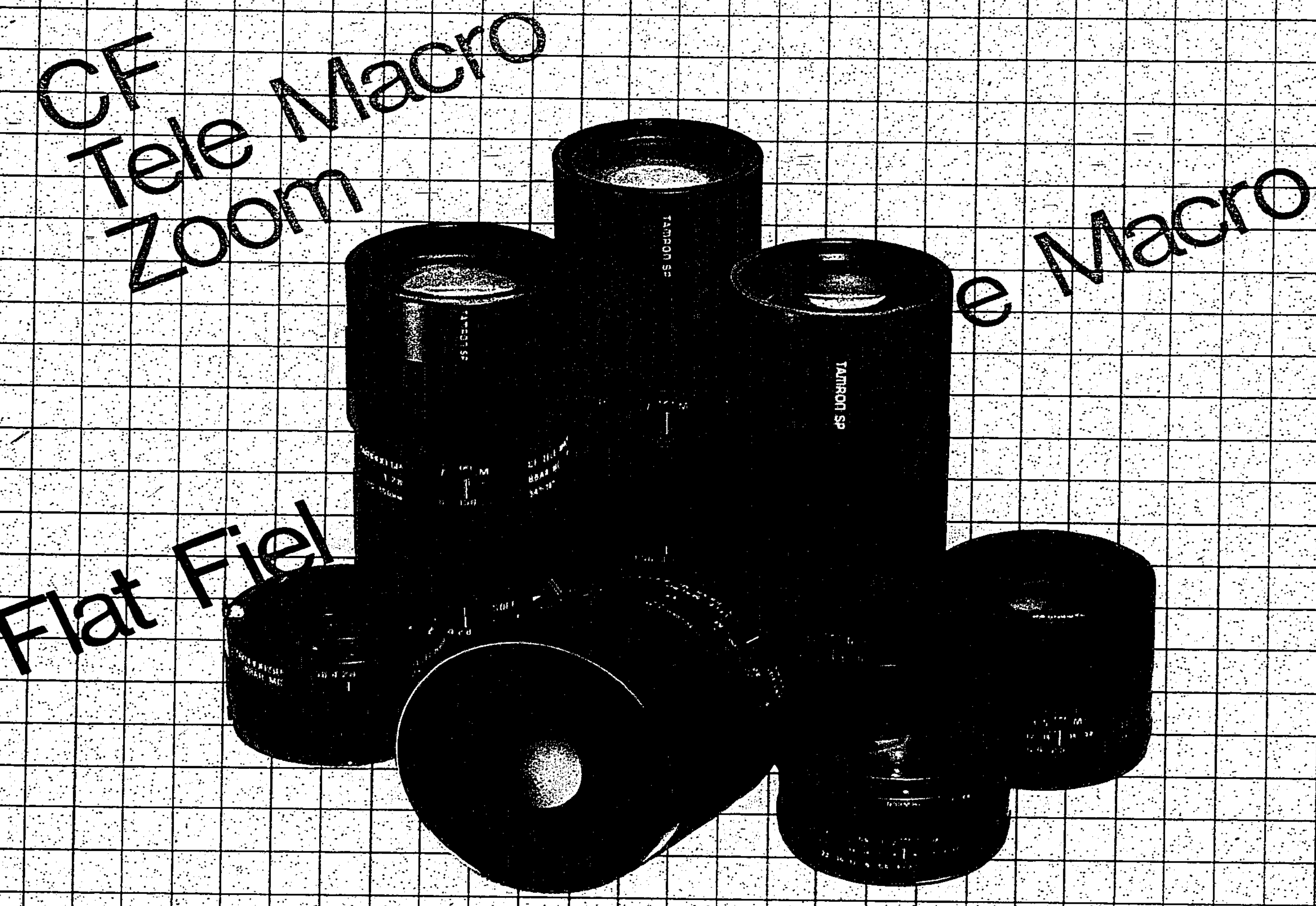
當然，青松觀所有的四百多件盆栽，皆有其歷史價值，諸如慈禧太后當年喜愛的榆樹盆景，該觀亦有留存，而本港市政署及其他機構在本港舉辦的盆景比賽，青松觀亦曾榮獲多項優異獎。

如封面或文中所見三圖中，其一為「玉蟬」，作懸崖倒垂式的生長，姿勢甚勁，玉蟬，產自廣東及蘇州，在本港而言，像這樣的名種，實在罕見，它每年四月開花，花蕾粉白，清香幽雅，還有盛着那株玉蟬的白釉古盆，也具數十年歷史。



另一株名「崗松」，枝幹奇偉，像虎踞龍蟠，是上海的名產，該觀接手栽植至今，已有五十年歷史，另外一株為黑松，其勢奮勁，是日本文種。此外，又有福建茶、滿天星、辛夷金堂春、相思林、冬青（鳥不宿）、美洲蜜梨等，在展品中，有十多盆已將植了二、三百年，可以說已經過好幾代人手，方輾轉流入青松觀，該觀道長侯寶垣，對這些盆栽，常視為珍寶，也是他平生的嗜好，並延聘余一三師傅經常替盆景修枝剪葉，十分細意，此外，該觀另珍藏不少古盆，價值難以估計，不識貨之人，難免把它視為平凡之物。展覽會已於五月四日閉幕，在展覽期中，該觀除聘用保安人員，日夜在屯門球場展覽場地中看管外，董事道侶們，也輪班駐守。屯門理民府發言人表示，希望藉此展覽會把該項園藝盆栽普及外，並把此項展覽，成為屯門新市鎮內一年一度的盛事。

騰龍超級性能袖珍鏡系



騰龍 SP 超級性能鏡系，具有劃時代的特點：連續對焦、F 光圈數字保持不變、遠攝微距及全能變焦等等，不但已達到一般專業攝影人士的需求，並且將會把攝影技巧擴展至前所未有的境界。SP 全系列鏡頭計有下列各款：

- SP 17MM F3.5 High Speed Ultra-Wide Angle
- SP 90MM F2.5 Tele-Macro Super Portrait
- SP 300MM F5.6 Flat-Field Tele-Macro
- SP 500MM F8 Tele-Macro Catadioptric
- SP 70-150MM F2.8 Fast Portrait Zoom with Soft-Focus Feature
- SP 70-210MM F3.5/4 CF Tele-Macro Super Zoom
- SP 2X Flat-Field Tele-Converter

TAMRON SP Superior Performance

總代理：太平洋行有限公司 攝影器材部 (英之傑集團公司成員)

寄：香港總郵箱 56 號太平洋行攝影器材部
請將騰龍 SP 鏡頭說明書
往下列地址為荷：

好戲人之梁淑莊 最近容光煥發笑口常開



自從傳出婚訊，梁淑莊顯得特別開心，這情形從她主持「貓頭鷹」時間一時便可以見到。

梁淑莊與劉志榮拖手仔多年了，該到結婚卻是這半年內的事。

梁淑莊在麗視的身份，據說較為特殊，既然藝員，更無合約，但為時以久，賓主相安，她什麼時候開始演戲，她做報幕員，却是認識她很久。她演戲是在「浮生六劫」中引起我注意的。該劇集一開始她便出場了，戲不多，也不吃重，是個大特約角色而已，她演一個

中國農婦婦女，却演得真好，便為事前有人說她初演出可達這程度的八成，我也不會相信，但她被賣去澳洲一段日子之後，重回香港，再重逢前夫，演來一樣入戲，是証並非偶然，而她確是個好戲之人，麗視浪費了這許多時間，到令天才發現她，不會用人，可以想見。

說這照片中看劉志榮，他是正經，昨正禁危座，梁淑莊却是真情流露，笑有心生，笑得那麼甜。

她在「貓頭鷹」中論資格，是成位女主持中大姐，風度也最佳。

(路興)

醜惡的意識 詩意的鏡頭

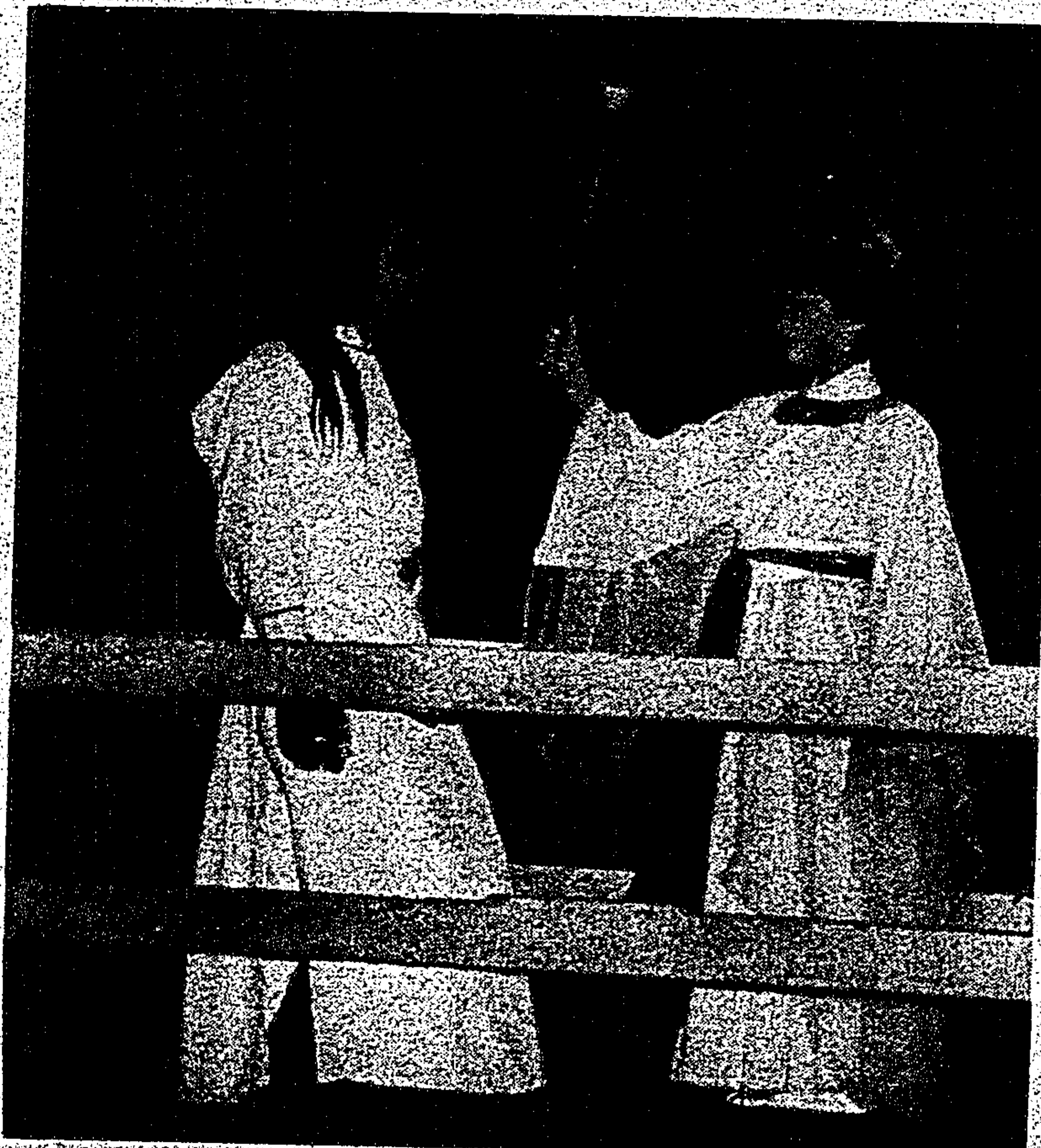
徐少強、曾江、陳曼娜這兩界一女，組成了一個三角形。

曾江與陳曼娜原是一對夫妻，也是同出一門的師兄妹，不能說他們了解不深。但是，當徐少強出現在她眼前，馬上吸引住她，終於兩個勾搭上了，並且就在她的病房中，也是曾江的家中，他們幹出使曾江既痛苦，又無法忍受的醜事。

中決鬥，結果是曾江吃了敗仗，跌到地上。陳曼娜持傘而來，替曾江遮雨說了一些話。話說完之後，持傘前行來到徐少強身邊（如圖）持着傘，兩個並肩而行，充滿詩意，和先前徐曾之門成為強烈對比。曾江目睹妻子棄他如遺，却跟他人同行，心情如何，可以想見，但曾江都無法表現出來。

這是電視「湖海爭霸錄」中一個場面，這一集中有好些詩意鏡頭，上述是其中之一。

(詹威)



文雪兒愛情受挫 對人生有新看法



「文雪兒，自從與劉永復合之後，笑言多啦，靚呢。」

「當然啊，她笑說第一次戀愛，便發生這些事情，對我的打擊很大，所以，破鏡重圓後，心情便回復愉快，笑容自然較多。」

不過，雪兒表示，經此一復之後，對人生有新的看法了。

「以前，把愛情排在首位，」她說，「一旦失戀，便覺得沒晒人生樂趣，幾乎想自殺甘交關，後來，我漸漸覺得，人生中有很多事情，不弱於戀愛的，因此，便咬緊牙關，把這段痛苦之經歷

忘却了，為了忘于工作，使自己沒有時間去想這些東西，便拚命拍戲，練唱歌，到外地登台，這時候，反覺得生活得十分充實，而非以往的二人世界。」

「如果現在又再分手，如何？」

「當然沒第一次打擊甘大啦，」她說，「對心情自然是有影响的，但只有一點點兒吧了，我的担子重，要賺多一些錢，讓母親過得舒服，讓弟妹讀大學，爲了這一些，我不會再想到我的問題，生命可貴，戀愛只是其中的小部份而已。」

小妮子大有進步也。

(英台)



文千歲編三國春秋 與尹飛燕演出羊城

文千歲之唱腔，在本港是素有名堂。

「十月，將首次在廣州中山紀念堂演出大戲，他說：「希望能在粵劇之發源地，學到更多東西。」

「繼林家聲、李寶瑩之頌新聲與「家寶」，仍是第三個粵劇團入內地演場。」

「也許，在十月之前，又有幾團前去，他說：「如此，我便排到第五、六、七位了，但我是抱着學習與交流之態度回去的，遲早都沒有問題。」

文千歲表示，粵劇時下最大的問題，是劇本陳久相同，欠缺新意。

「現家睇唔睇去都係那樣餉，唔厭就假啦，」他說「連我做呢一行嘅都厭，何況觀眾？所以，我爲了用時間，埋頭編寫了一個「三國春秋」的劇本，並與尹飛燕等，組成了「中華劇團」先行六月左右，在本港開鑼，到十月才一齊北上演出。」

文千歲話在本地演出，困難多多，最慘係場租貴到離譜，十分難頂。

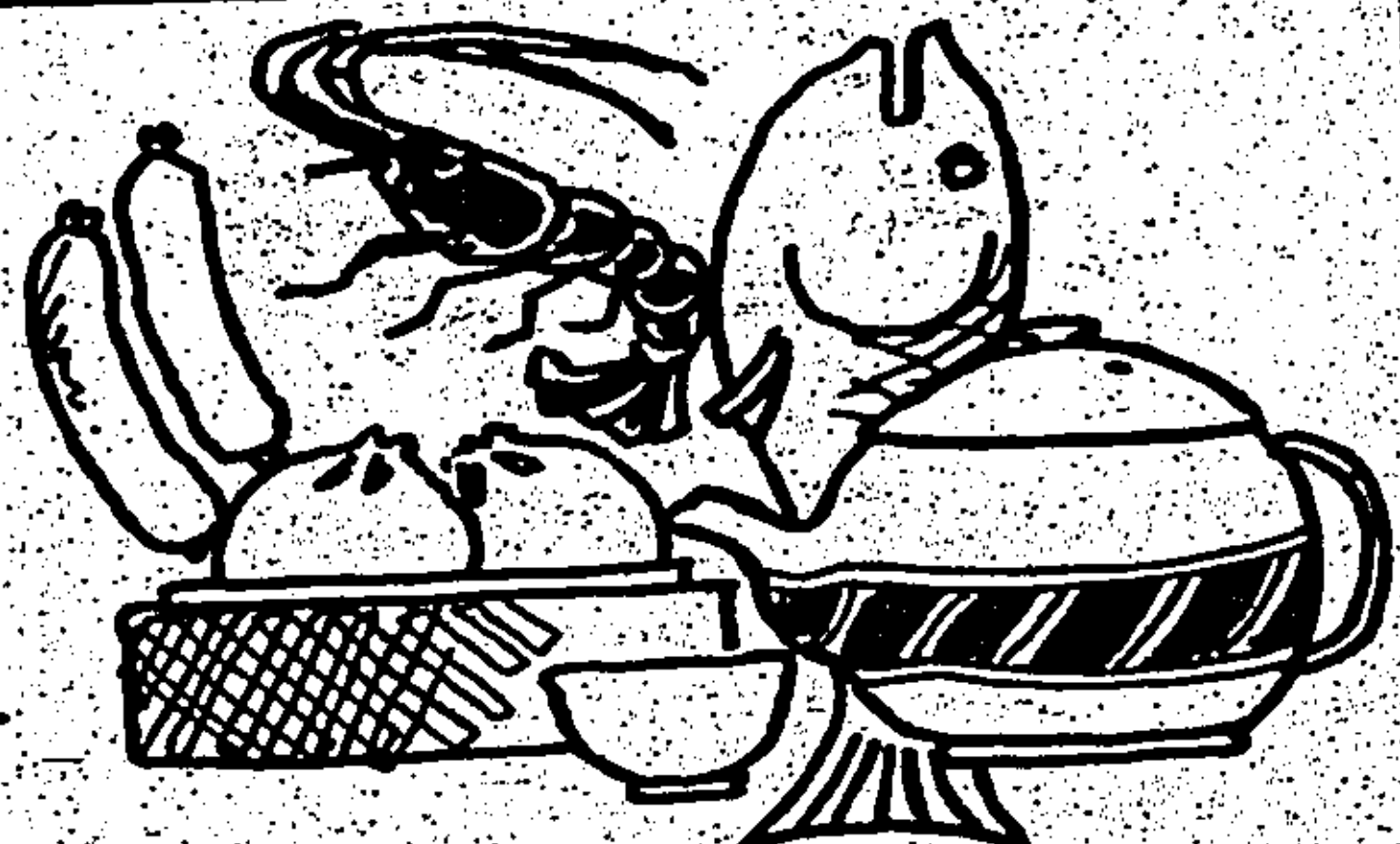
「目前，正在搵緊演出地點，他說，「幸而麗的最近有找節目可以抽空籌備一切。」

(英台)

飲茶,晚飯,宵夜的好去處!

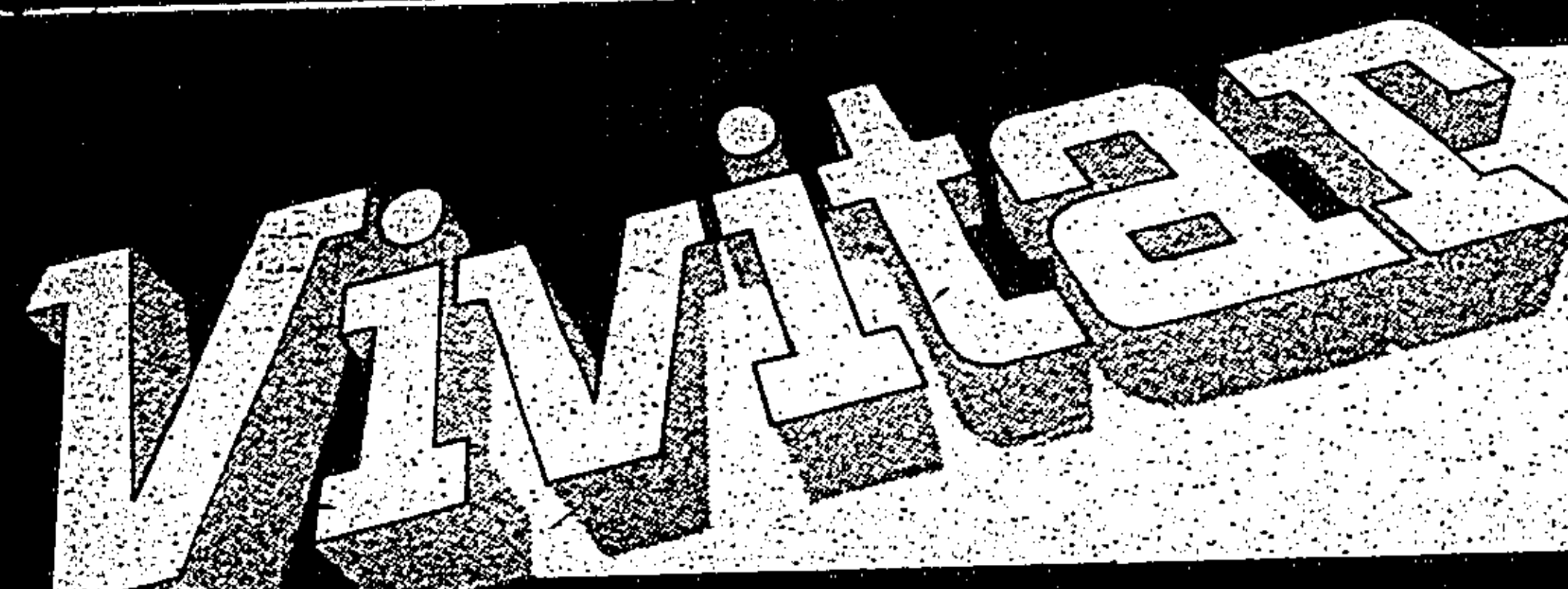


早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

星期日 SUNDAY, 11 MAY 五月十一日



威達 835 AW 袋裝相機

世界第一部有內藏式
閃燈及用快速
馬達過片的
袋裝相機



總代理: 益隆有限公司

TVB 翡翠

- 8.00 萬能勇士戰惡魔
- 8.25 父子親情
- 8.50 宇宙保衛隊
- 9.15 高納的未來世界
- 9.45 小小K 100
- 10.00 快活谷
- 10.30 青春少年時
- 11.00 魔術皇宮
- 11.30 香港足球雜誌
- 12.30 澳洲獵奇
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 好片重溫
- 3.00 英國足球大賽
- 4.00 三洋羣英會
- 5.00 城市論壇
- 6.00 匯豐特輯之每事問
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 鏗鏘集
- 7.30 歲月河山
- 8.30 教父
- 12.15 新聞簡報
- 12.30 英語長片
- 1.45 國語長片
- 3.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 9.00 太空奇俠
- 9.25 萬能勇士
- 9.45 海底城
- 10.10 LAFF-A-LYMPIC
- 10.35 HEYYY-I.T.S. THE KING
- 11.00 三洋羣英會
- 12.00 家
- 12.45 年青人的故事
- 1.10 樂壇新風采
- 1.35 週日電影
- 2.30 荷里活特輯
- 4.40 新聞簡報
- 5.35 升職記
- 5.40 魔術皇宮
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 明日世界
- 7.30 市公仔樂園
- 8.00 迪生劇場之雲裳英雌
- 8.30 人生如夢
- 9.30 最後新聞報導
- 11.30 喜劇之家
- 11.40 風雲兒女
- 12.05 全日播映完畢
- 1.45
- 11.00 SATO HOUR PRESENTS
- 12.00 SATO HOUR PRESENTS
- 12.45 SATO HOUR PRESENTS
- 1.10 SATO HOUR PRESENTS
- 1.35 SATO HOUR PRESENTS
- 2.30 SATO HOUR PRESENTS
- 4.40 SATO HOUR PRESENTS
- 5.35 SATO HOUR PRESENTS
- 6.30 SATO HOUR PRESENTS
- 7.00 SATO HOUR PRESENTS
- 7.30 SATO HOUR PRESENTS
- 8.00 SATO HOUR PRESENTS
- 8.30 SATO HOUR PRESENTS
- 9.30 SATO HOUR PRESENTS
- 11.25 SATO HOUR PRESENTS
- 11.35 SATO HOUR PRESENTS
- 12.05 SATO HOUR PRESENTS

RTV 廣的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 台前幕後
- 8.02 陰陽電磁俠
- 8.30 古惑狗老幽靈
- 9.00 義勇七金鋼
- 9.30 胡塗雙探
- 10.00 太空奇艦
- 10.30 金剛小寶貝
- 11.00 荔園小天地
- 11.45 新聞一週
- 12.13 台前幕後
- 12.15 午間新聞
- 12.30 賽馬結果
- 1.25 德國足球賽
- 2.10 粵語長片: 母愛
- 3.40 泰山
- 4.45 蝙蝠俠
- 5.15 占美遜醫生
- 5.45 少年警訊
- 6.00 社會透視錄
- 6.25 台前幕後
- 6.30 屋簷下一路
- 7.00 世界巨壇巨人
- 7.30 今晚新聞
- 7.55 當年今日
- 8.00 一九八〇年度亞洲歌唱比賽總決賽
- 10.30 台前幕後
- 10.32 當年今日
- 10.35 新聞及天氣報告
- 11.00 人在江湖特輯
- 11.00 神勇雙蛟龍
- 11.00 完播曲

RTV 廣的英文

- 9.00 頭卡卡通片
- 9.25 動物天地
- 9.50 頭卡卡通片
- 10.15 靈駒騰達
- 10.40 THE BAY CITY RO
- 11.05 BRI'AN KEI TE SHOW
- 11.30 日語劇場
- 12.30 週日影院
- 2.10 泰山
- 3.00 天倫樂
- 3.50 體壇後援
- 4.15 體育新天地
- 4.40 澳洲寶勝
- 5.05 天地之大
- 5.35 外太空歷程
- 6.00 新聞摘要
- 6.05 星光燦爛
- 6.30 莫斯科奧運英雄榜
- 7.25 當年今日
- 7.30 新聞及天氣報告
- 7.50 香港新貌
- 8.00 一九八〇年度亞洲歌唱比賽總決賽
- 10.30 英國足球總決賽
- 12.10 新聞簡報
- 12.20 全日播映完畢
- 5.35 WHO'S THE MAIN OF MORRIU
- 6.00 NEWS HEADLINES
- 6.05 PAUL (NEW SERIES)
- 6.30 ROAD TO MOSCOW
- 7.30 THIS WEEK'S PROGRAMME
- 7.35 ONE DAY
- 8.00 MAY 8th
- 8.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT
- 8.30 THIS HONG KONG
- 8.30 WHITE SHADOW
- 9.30 HOUSE
- 10.30 "ILLUMINATION"
- 11.45 BARACKS
- 12.45 "TEN THOUSAND DOLLARS & PAIR
- RTV NEWS

歐陽珊 兩年後才做媽媽



歐陽珊不做「猴媽媽」,也不做「雞媽媽」。

「猴年與雞年,我都未有這個打算。」她說:「兩年後,是狗年,生番隻狗仔女吧。」

「但郭鋒恨做猴爸爸,恨到發燒了。」

「嘻嘻……」她嘆笑說:「叫佢自己生啦。」

阿珊話,雖然今之社會,仍是男性為主,但在這方面,女權高於一切。

「生唔生,女人話晒事,」她笑說,「其實,有的男人以為高女人一著,唔化唔,上至總統,下至乞兒,都要由媽媽生出來的,惡也?」

「多玩兩年,才捨得做媽媽?」

「當然啦,」她說:「我喜歡舞蹈,自幼便每天跳舞,現在雖然結婚,亦每天大清早起來,跳它一兩小時,但如果有唔,大起個肚皮,悶都悶死啦,所以,怕怕,唔好搞我。」

「郭鋒最近有冇潛水?」

「有,」她說:「最近無線有七節自做,好多空閒時間,他喜歡潛水,日來幾乎日日都去,且經常都帶到一些鯊魚加齡的。」

(英台)

曾慶瑜對電視圈不敢抱過高期望



曾慶瑜即使笑起來,也是淡淡的。

「我覺得,沒有什麼值得大笑的地方。」她說:「所以,笑起來,也是淡淡的,就是這個道理。」

「最近,無緣第四個中篇劇『一劍天涯』,由妳主演,又值得笑多一點嗎?」

「好吧,就把笑的幅度,增加百分之廿,可以了吧?」

「馮淬帆的節目,一定有你份的,有何感想?」

「這不很好,」她說:「邀我主演」

「我很高興,起碼,給我表演的機會,但大家都說,『亞緊』在追求我,這麼一來,別人會說,他因此才邀我演出話劇,具有私心……」

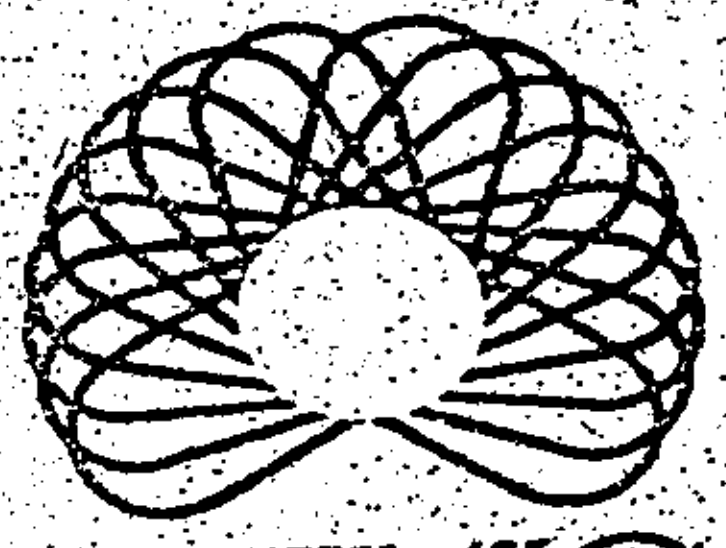
「那麼,你對『亞緊』又如何?」

「……他個人有也點呀,」她笑說,「但個性好直,唔識轉彎,時時都會生事。」

「但亞緊和你接觸之後,笑容多過,亦有咁直性子了。」

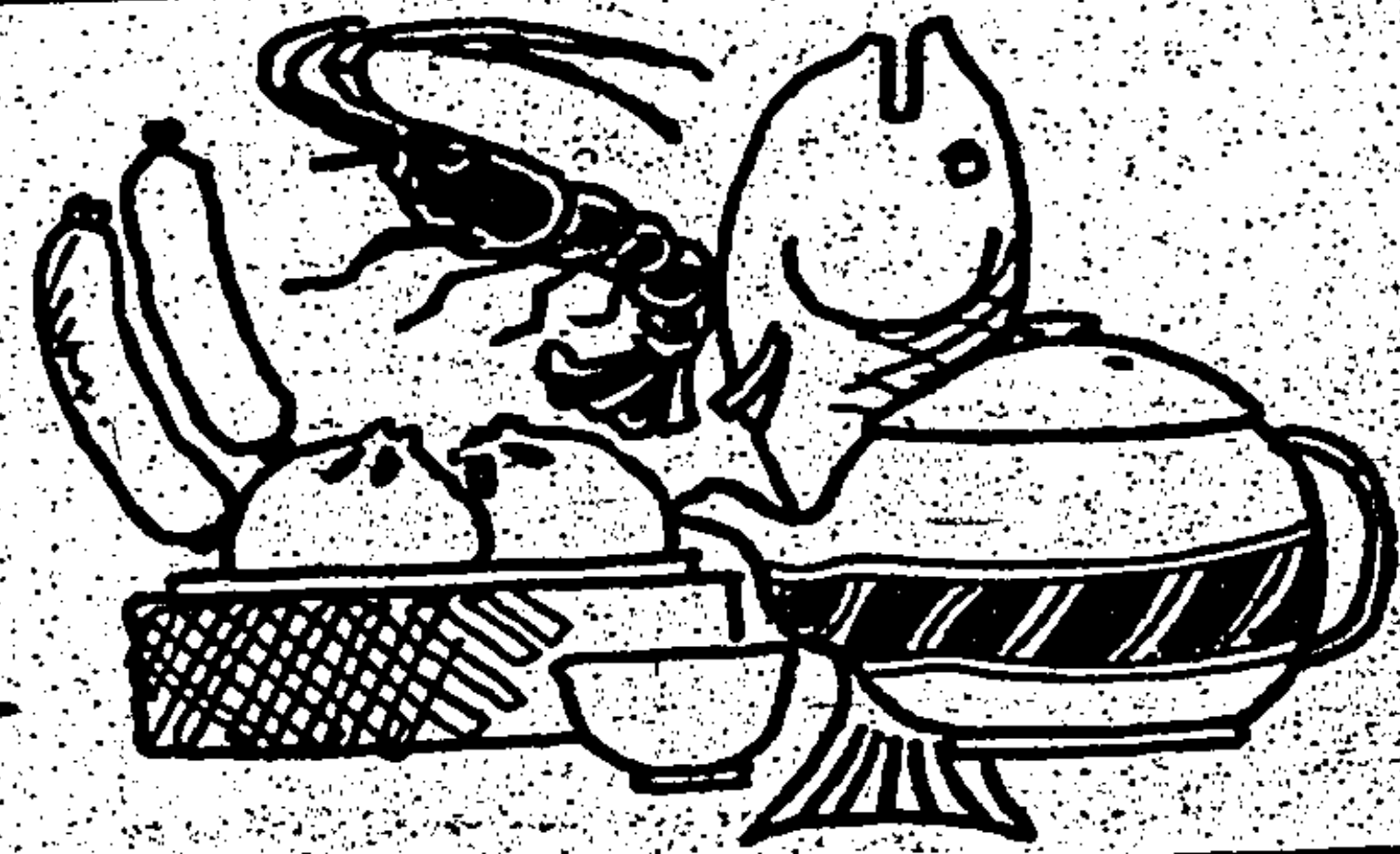
「如果但聽聽話……」她切呢說,「會有機會的……」(〇〇九)

飲茶, 晚飯, 宵夜的好去處!



HIMIC
RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

星期二

TUESDAY, 13

MAY

五月十三日

Vivitar

威達 Series 1

蜚聲國際
名家樂用

永安旅行團

日本本州豪華八天\$3580, 七天\$3380
5月17, 31日, 6月14, 28日, 7月5, 12, 19, 26日
全日本九州, 本州八天\$3780
5月10, 24日, 6月7, 21日, 7月12, 19, 26日, 8月2, 9, 16日
韓國日本本州九天\$4180
5月17日, 6月14日, 7月19, 26日, 8月2, 16日
東歐, 中東(埃及)十三天 \$8800
7月24, 31日, 8月7日
歐洲八國十五天\$9280
6月29日, 7月20, 27日, 8月3日
美加十四天豪華團\$8400(十天\$5990)
5月17日, 6月28日, 7月19, 26日, 8月2日

印度, 緬甸, 尼泊爾十天\$4980
7月27日, 8月3, 10日
印尼(棉蘭)馬來西亞八天\$3280
6月13日, 7月25日, 8月8, 15日
台灣豪華九天\$2130
(全年逢星期六出發)
台灣渡假九天\$1930
(全年逢星期六出發)
台灣豪華七天\$1850
(全年逢星期三出發)
菲律賓豪華七天\$1790
(全年逢星期六出發)

馬星泰十天豪華\$3780
5月17日, 6月14日, 7月19, 26日
泰馬星十二天渡假\$3280
5月21日, 6月18日, 7月18, 23, 26, 29日
星馬泰十二天渡假\$3280
5月25日, 6月22日, 7月19, 24, 27, 30日
馬星豪華六天\$2680
5月17日, 6月14日, 7月19, 26日
星加坡, 聖淘沙島五天\$2180
5月17, 31日, 6月14, 28日, 7月5, 12, 19, 26日
曼谷芭堤雅六天豪華 \$1850
逢星期二、五出發

星期一

MONDAY,

12

MAY

五月十二日

Vivitar

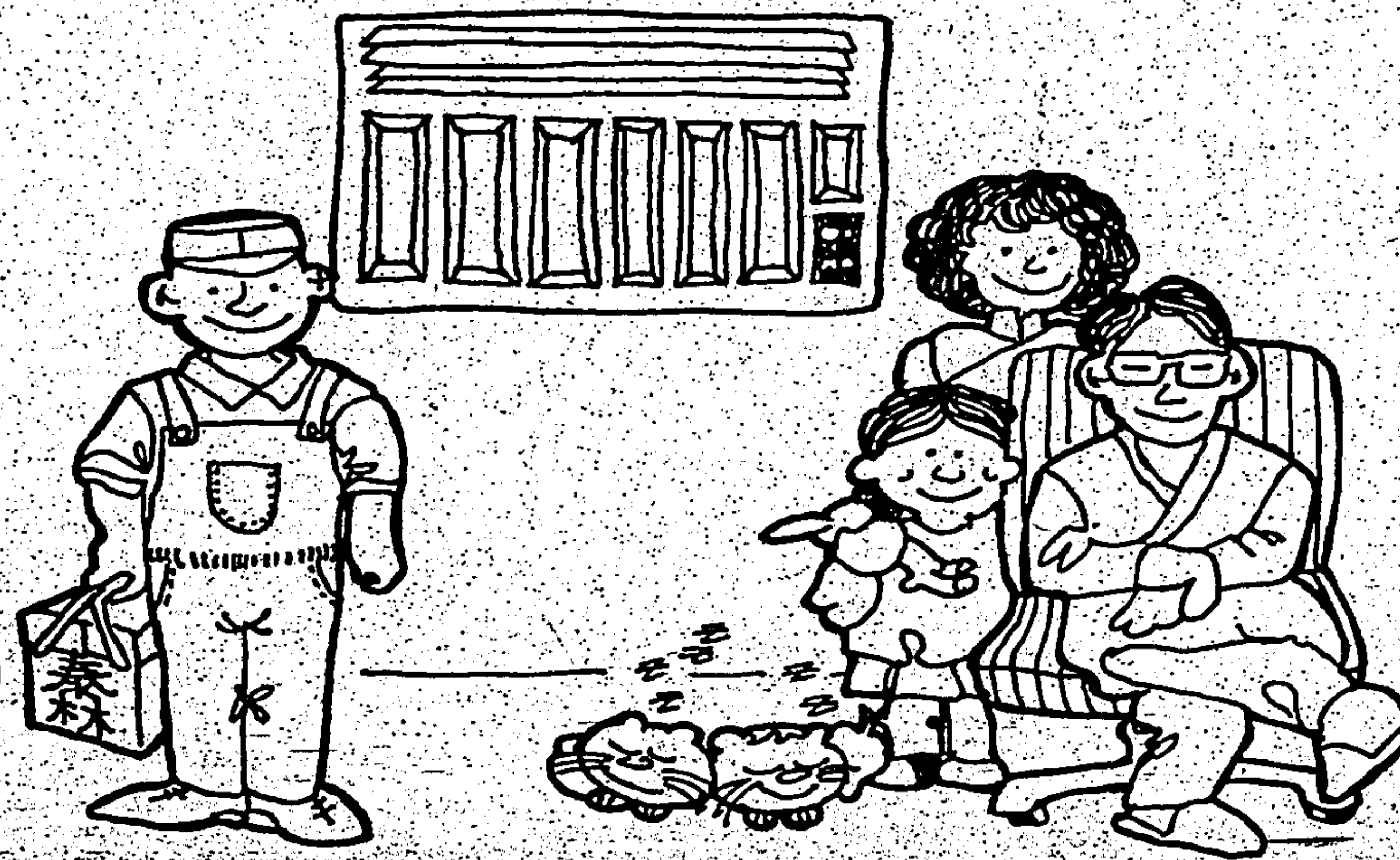
威達
鏡頭相機
有口皆碑

威達

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 彩色人生 8.30 七十三 9.00 粵語長片 10.05 蝙蝠俠 10.30 聯密探隊 11.30 原野歷奇 12.00 神鵰俠侶 1.00 午間新聞 1.15 淘氣學生妹 1.45 午間電影欣賞 3.30 強人 4.30 小魔鏡 5.00 太空西遊記 5.30 流淚小仙子 6.00 美琪的日記 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 翡翠劇場 8.00 山水有相逢 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.45 神勇法醫官 12.15 香車紅杏 1.15 國語長片 2.45 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 卡通片 5.30 兒童連篇故事 5.40 原野歷奇 5.55 聯合國際兒童會專輯 6.05 啟迪至知 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 飛利浦八點半 8.30 明珠九點半 9.30 最後新聞報導 11.30 美國哥倫比亞球名人賽 12.40 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.02 節目預告終止 12.00 台前幕後 12.02 午間新聞 12.15 好戲連場 2.02 六合彩 2.10 好戲連場 3.58 台前幕後 4.00 下午茶 4.30 奇女子 5.30 醒目仔時間 6.00 娃娃夢 6.25 台前幕後 6.30 小時候精選 7.00 人之初 7.20 六合彩 7.30 今晚新聞 7.50 奉告 7.55 當年今日 8.00 麗的劇場 9.00 湖海爭霸錄 10.00 貓頭鷹時間 10.28 台前幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞簡報 11.00 鱷魚淚 00.00 追尋 01.00 完播曲	8.00 - 12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 夜空三嬌 7.30 新聞論壇 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 變形俠醫 9.30 風雨同路 10.30 半鐵狂炮 11.30 新聞報導 11.40 今晚午夜場 12.50 全日播映完畢

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 民間傳奇 9.00 粵語長片 0.05 蝙蝠俠 0.30 聯密探隊 1.30 原野歷奇 2.00 神鵰俠侶 1.00 午間新聞 1.15 淘氣學生妹 1.45 午間電影欣賞 3.30 強人 4.30 小魔鏡 5.00 太空西遊記 5.30 香蕉船 6.00 美琪的日記 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 翡翠劇場 8.00 山水有相逢 9.00 歡樂今宵 0.30 新聞簡報 0.45 國際女子排球邀請賽 2.15 香車紅杏 1.15 國語長片 2.45 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 卡通片 5.30 兒童連篇故事 5.40 原野歷奇 5.55 聯合國際兒童會專輯 6.05 啟迪至知 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 飛利浦八點半 8.30 明珠九點半 9.30 最後新聞報導 11.30 美國哥倫比亞球名人賽 12.10 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.02 節目預告終止 12.00 台前幕後 12.02 午間新聞 12.15 好戲連場 3.58 台前幕後 4.00 下午茶 4.30 奇女子 5.30 醒目仔時間 6.00 娃娃夢 6.25 台前幕後 6.30 俠盜風流 7.30 今晚新聞 7.50 奉告 7.55 當年今日 8.00 麗的劇場 9.00 湖海爭霸錄 10.00 貓頭鷹時間 10.28 台前幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞簡報 11.00 鱷魚淚 00.08 凌空三嬌 01.00 完播曲	8.00 - 12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 夜空三嬌 7.30 新聞論壇 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 變形俠醫 9.30 風雨同路 10.30 半鐵狂炮 11.30 新聞報導 11.40 今晚午夜場 12.50 全日播映完畢

泰林冷氣選擇多 安裝稱心快夾妥



本行備有冷氣機專門人材，
免費上門為閣下解決安裝及
技術上的疑難，提供最佳
冷氣機選擇。

請向下列門市部查詢：

油麻地 3-843548
旺角道口 3-969306
旺角山東街口 3-314773
荃灣沙咀道 12-440834
中區 5-452353
銅鑼灣怡和街 5-779084
銅鑼灣波斯富街 5-790809

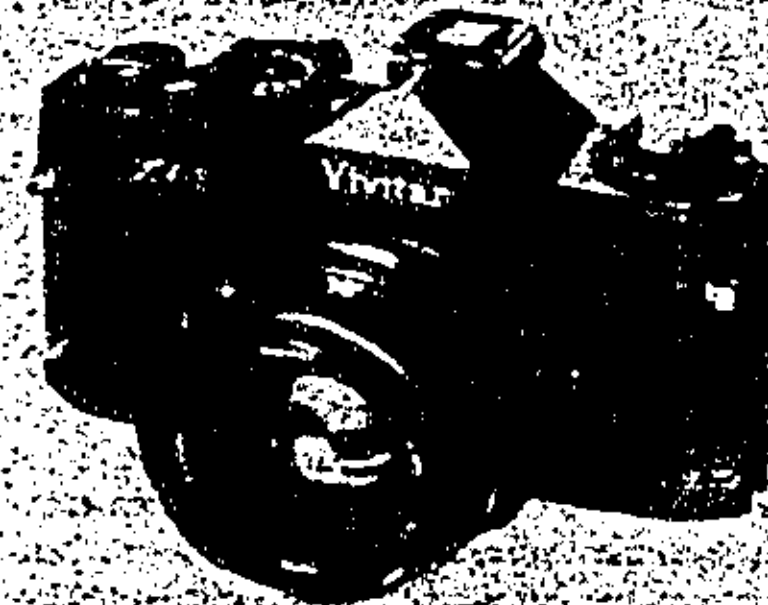
泰林無線電行

星期四 THURSDAY, 15 MAY 五月十五日

星期三 WEDNESDAY, 14 MAY 五月十四日



威達 XV I 相機
系出名門
性能超卓



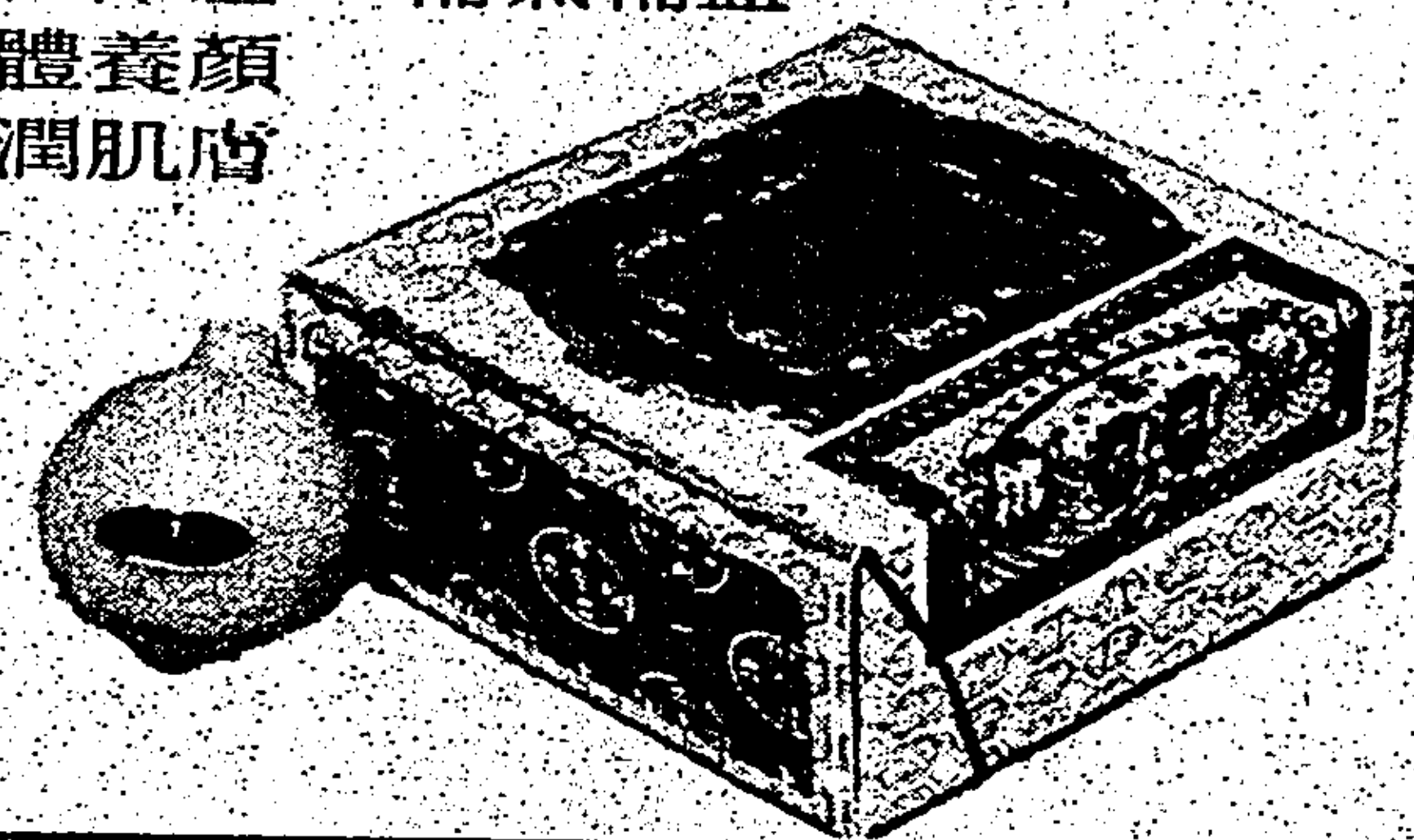
名廠相機配「威達」
鏡頭系列
相得益彰
倍添聲價



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 年青人 9.00 粵語長片 10.05 蝙蝠俠 10.30 聯邦密探隊 11.30 原野歷奇 12.00 神鵰俠侶 1.00 午間新聞 1.15 淘氣學生妹 1.45 午間電影欣賞 3.30 強人 4.30 小魔鏡 5.00 太空西遊記 5.30 活潑小仙子 6.00 美琪的日記 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 翡翠劇場 8.00 山水有相逢 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.45 天外怪客 11.45 香車紅杏 12.45 國語長片 2.15 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 卡通片 5.30 兒童遊戲故事 5.40 動物救援隊 6.10 生物奇珍 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 天南地北 8.30 神探俏嬌娃 9.30 第三十七屆金球獎頒獎 禮特輯 11.30 最後新聞報導 11.40 思想的轉變 12.30 全日播映完畢 4.00 SESAME STREET 5.00 NEWSROOM 5.05 CHILDREN'S HOUR 6.10 SURVIVAL - THE HUNT 6.35 YOUNG & THE RESTLESS 7.00 MAID MANS 7.30 HORIZON: ZERO G 8.30 CHARLIE'S ANGELS 9.30 STUDIO 9:30 - COLLEEN CLOVE AWARDS 1980 LATE NEWS 11.35 A CHANCE 11.45 THE AUTOBIOGRAPHY OF A NO. 1 PERSON	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.02 節目預告終止 12.00 台前幕後 12.02 午間新聞 12.15 好戲連場 3.58 台前幕後 4.00 下午茶 4.30 奇女子 5.30 醒仔仔時間 6.00 娃娃夢 6.25 台前幕後 6.30 歲月河山 7.30 今晚新聞 7.50 奉告 7.55 當年今日 8.00 麗的劇場 9.00 湖海爭霸錄 10.00 貓頭鷹時間 10.00 台前幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞報導 11.00 鱷魚淚 00.00 夏威夷之家 01.00 完播曲	8.00 12.00 教育電視 4.00 醒仔仔時間 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 大自然樂園 7.00 社會透視錄 7.30 探本溯源 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 千鈞一髮 9.30 麗的劇場 10.55 鐵翼英雄 11.45 新聞報導 11.55 全日播映完畢 8.00 a.m. - 12.00 noon : RTV PROGRAM 8.00 STATION OPENING 8.05 NEWS HEADLINES 8.05 DAYS OF OUR LIVES 8.30 AL ORLING - MAY OF THE M TARGET THE IMPOSSIBLE "JETSPEED AT GROUND ZERO" THE HONG KONG FILE 7.00 7.30 7.55 8.00 8.00 RTV NEWS AND WEATHER REP CLIFFHANGERS THURSDAY NIGHT MOVIE: "THE GREAT ST. TRICKERS" ROBERT PATRICK "FLY THERE-WALK BACK" RTV NEWS 11.10 12.00

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 一屋兩伙三人行 8.30 崎人列傳 9.00 粵語長片 10.05 蝙蝠俠 10.30 聯邦密探隊 11.30 原野歷奇 12.00 神鵰俠侶 1.00 午間新聞 1.15 淘氣學生妹 1.45 午間電影欣賞 3.30 強人 4.30 小魔鏡 5.00 太空西遊記 5.30 活潑小仙子 6.00 美琪的日記 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 翡翠劇場 8.00 山水有相逢 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.45 天外怪客 11.45 香車紅杏 12.45 國語長片 2.15 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 卡通片 5.30 兒童遊戲故事 5.40 THE ROUNDHOUSE SHOW 6.10 科學世界 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 彩色世界 8.30 體育足球大賽 9.30 明珠九點半 11.00 焦點 11.30 最後新聞報導 11.40 美國哥爾夫球名人賽 12.30 全日播映完畢 4.00 SESAME STREET 5.00 NEWSROOM 5.05 CHILDREN'S HOUR 6.10 SURVIVAL - THE HUNT 6.35 YOUNG & THE RESTLESS 7.00 MAID MANS 7.30 HORIZON: ZERO G 8.30 CHARLIE'S ANGELS 9.30 STUDIO 9:30 - DEADLY GAME 11.00 FOCUS 11.30 LATE NEWS 11.40 DICK CLARK'S LIVE WEDNESDAY	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.03 節目預告終止 12.00 台前幕後 12.02 午間新聞 12.15 好戲連場 3.58 台前幕後 4.00 下午茶 4.30 奇女子 5.30 醒仔仔時間 6.00 娃娃夢 6.25 台前幕後 6.30 獅子山下精選 7.30 今晚新聞 7.50 奉告 7.55 當年今日 8.00 麗的劇場 9.00 湖海爭霸錄 10.00 貓頭鷹時間 10.28 台前幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞報導 10.55 摩登簡訊 11.00 鱷魚淚 00.00 特登雙雄 01.00 完播曲	8.00 12.00 教育電視 4.00 醒仔仔時間 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 五個咗咗好 7.30 大搜索 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 神鵰俠侶 9.30 週三名片 11.15 新聞報導 11.25 神威勇探 12.15 全日播映完畢 8.00 a.m. - 12.00 noon : RTV PROGRAM 8.00 STATION OPENING 8.05 NEWS HEADLINES 8.05 DAYS OF OUR LIVES 8.30 WONDERLAND COVE "CRATE EXPECTATIONS" IN SEARCH OF "DREAMS AND NIGHTMARES" ONE DAY "MAY 7th" RTV NEWS AND WEATHER REP HART TO HART "JOHN HART JR." WEDNESDAY NIGHT MOVIE: "CHRIST IN MID-AIR" BARNABY JONES "THE INSIDE MAN"

烏雞白鳳丸主治
定經保產 補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號
電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

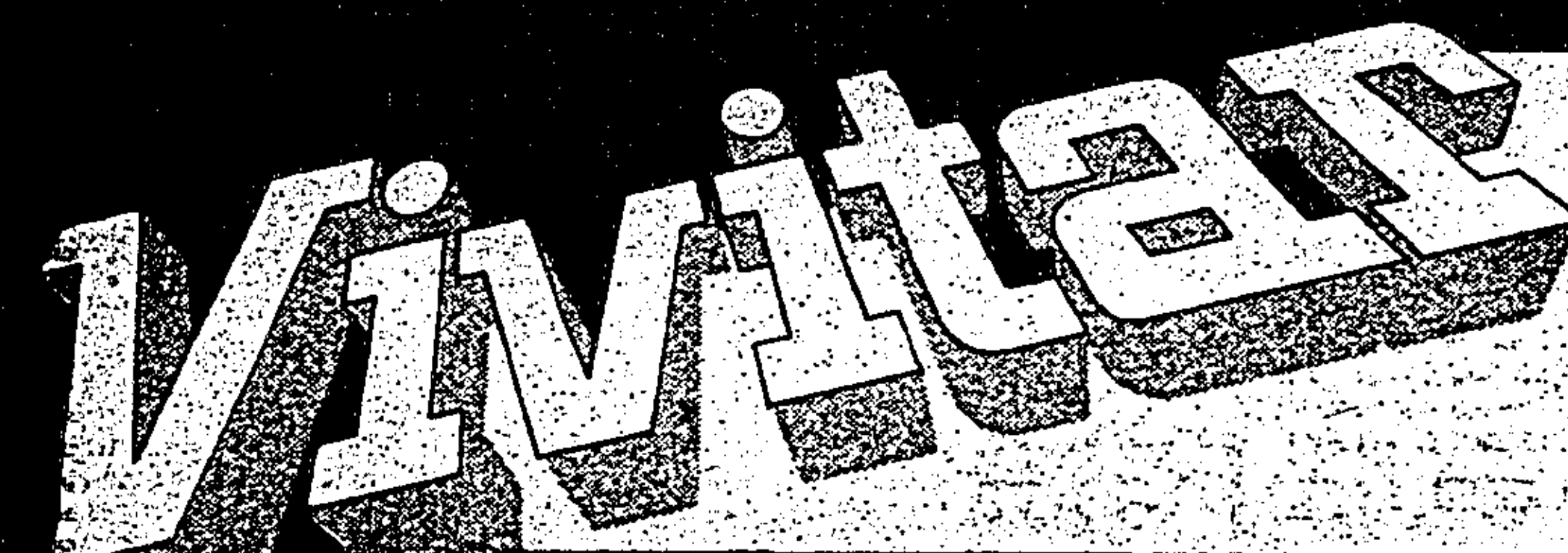
港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號
電話：3-807439, 3-807657



龜鹿滋腎丸主治
腎火不足 酒色過度
陽虛力弱 氣虛血弱

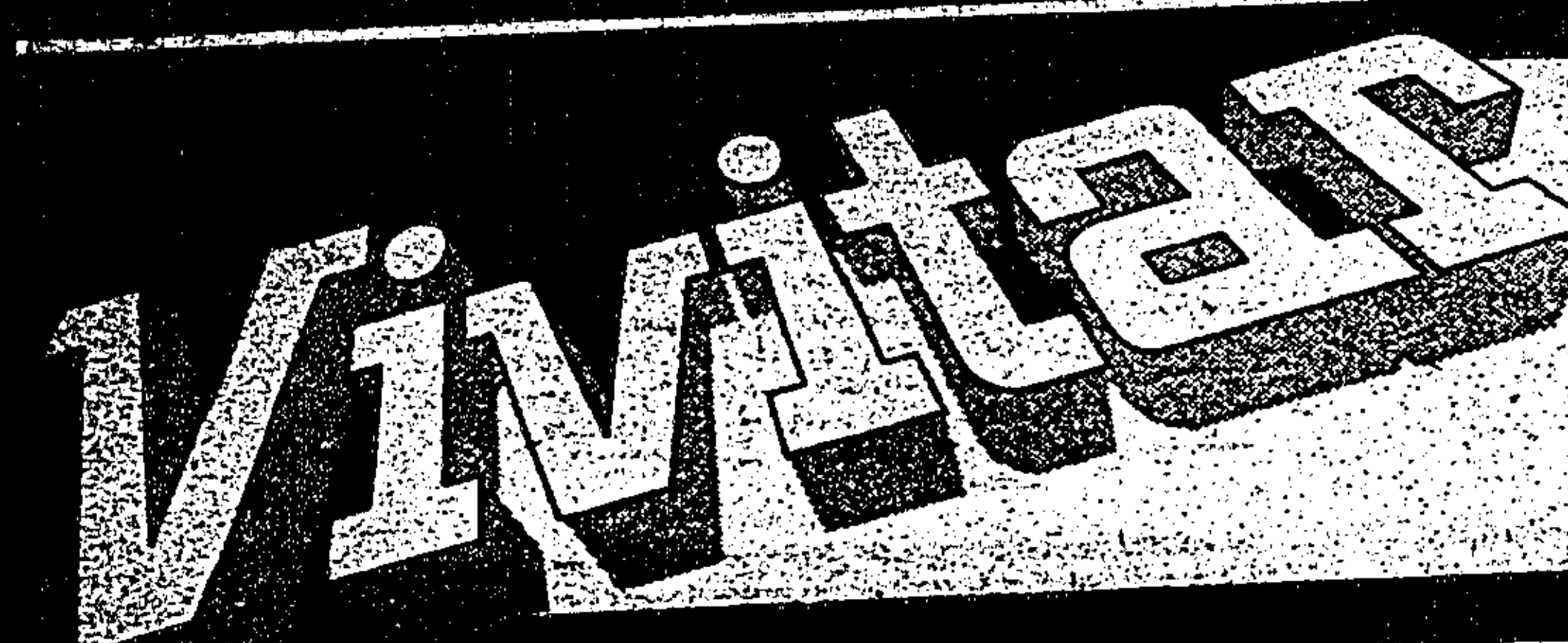
星期六 SATURDAY, 17 MAY 五月十七日



威達 35 EF
袖珍相機
配連體閃光燈
銷量全港第一



星期五 FRIDAY, 16 MAY 五月十六日



威達 285型
世界首創
變距電腦閃燈



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 超人歷險記 8.30 千面大盜 9.00 週末早場 0.30 音樂天地之星光閃閃 1.15 卡通片 1.30 排球英雄 2.00 兒童影院 1.00 午間新聞 1.15 神奇女俠 2.15 跳飛機 2.45 卡通片 3.00 危險年華 4.00 彩色世界 5.00 原野獵奇 5.30 樂壇英雄 6.00 溫故知新 6.30 新聞及天氣報導 7.00 廉署簡訊 7.05 國際刑警 8.00 K100 8.30 外母駕到 9.00 星晨四季新韻律 9.30 特備節目 0.30 智多星橫掃賭城 1.30 新聞簡報 1.45 國語長片 1.15 英語長片 2.45 全日播映完畢	9.00 雙狗走天涯 9.25 俏女探險山中怪 9.45 陳家莊 10.10 卡通精選 10.35 超人歷險記 11.25 疑幻疑真 12.15 魔術奇談 12.40 週末電影 2.20 明星競技大賽 3.15 世界大觀賽 3.40 戶外體育技能大競賽 3.55 名曲聯知音 4.20 SATURDAZ MATINEE 5.35 新聞簡報 5.40 雙妹戀史 6.05 CHICO AND THE MAN 6.30 國際影壇當年 7.00 新聞及天氣報導 7.25 警訊 7.30 逍遙青春 8.00 特備節目 8.30 豪門恩怨 9.30 合羣本田大卡士名片 11.30 最後新聞報導 11.40 三洋劇場 1.10 全日播映完畢 2.15 p.m. WORLD OF ACTION 3.55 p.m. FITTEST OF THEM ALL 4.20 p.m. SOUND GOOD 4.20 p.m. SATURDAY NATION 3.35 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR) 4.40 p.m. LAVERNE AND SHIRLEY 4.40 p.m. "The Festival Part II" 6.05 p.m. CHICO AND THE MAN (SERIES) 6.30 p.m. "Horse Day" 7.00 p.m. "Movie Musical" 7.25 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR) 7.30 p.m. POLICE REPORT 7.30 p.m. HAPPY DAYS WITH JESSICA 8.00 p.m. TO BE ADVISED 8.30 p.m. DALLAS (SERIES II) 9.30 p.m. "Que Elean's Choice" 11.05 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR) 11.35 p.m. SATURDAY NATION	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.02 無敵鐵羅刹 9.30 淘氣小飛俠 10.00 粵語長片 11.53 偷得浮生半日閒 11.58 台前幕後 12.00 午間新聞 12.15 粵語長片 2.00 大眼睛 2.30 飛天英雄 3.00 飛天英雄 5.50 自然世界 4.20 體育世界 5.10 聲探實錄 6.00 大搜索 6.25 台前幕後 6.30 香港一二三 7.30 今晚新聞 7.55 當年今日 8.00 莫斯科奧運英雄榜 9.00 新大丈夫 10.00 貓頭鷹時間 10.28 台前幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞報導 10.55 港聞專題 11.00 俠聖再顯神威 00.00 三船敏郎劇場 01.00 花心三少張銀姐 02.30 完播曲	9.00 OUT OF THE INK WELL FELIX THE CAT 胡迪警官 小肥豬卡通片 10.00 超人歷險記 10.25 SNUFFY SMILE BARNEY GOOGLE 10.50 神奇說話機 11.15 鬼屋驚魂 11.40 偵探家 12.05 搶救者1號 1.00 好戲連場 4.20 TELL ME ANOTHER 4.45 世界強人大賽 5.00 超級快車 5.55 新聞簡報 6.00 ODD MAN OUT 6.25 德國足球賽 7.25 好拍檔 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報導 8.20 警訊一香港電台電視部 8.30 康城藝壇 9.30 週末晚間電影 11.25 新聞報導 11.35 第六感 12.25 今晚午夜場 2.00 全日播映完畢 1.00 DOUGLAS FEATURING "HOME IN INDIANA" "CHEAPER BY THE DOZEN" TELL ME ANOTHER WORLD'S STRONGEST MEN SUPERSTARS "SUPERSTAR" NEWS HEADLINES ODD MAN OUT GERMAN SOCCER "REINTEGRATION FRANKFURT VS. 04" 7.25 VEISS RACE CARD 7.35 "HAY 101" 8.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT 8.20 POLICE REPORT - RITKE 8.30 EVENING IN SYDNEY 9.30 SPECIAL OF THE MONTH "COLD RUSH" 10.50 SIXTH SENSE 11.40 "FIVE MONKEY KEEPING" 11.50 RTV NEWS 11.50 SATURDAY LATE LATE SHOW

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 家家有本難念的經 8.40 夕陽無限好 9.00 粵語長片 10.05 蝙蝠俠 10.30 聯招密探隊 11.30 原野獵奇 12.00 神鵰俠侶 1.00 午間新聞 1.15 淘氣學生妹 1.45 午間電影欣賞 3.30 強人 4.30 小魔鏡 5.00 太空西遊記 5.30 活潑小仙子 6.00 美琪的日記 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 翡翠劇場 8.00 山水有相逢 9.00 警訊 9.12 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.45 偷得浮生半日閒 10.50 國際女子排球邀請賽 12.20 香車紅杏 1.20 國語長片 2.50 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 卡通片 5.30 兒童連篇故事 5.40 九小福 6.05 原野獵奇 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.25 觀點與角度 7.35 今晚今日 8.30 神勇法醫官 9.30 最後新聞報導 11.30 長友名片精選 1.10 全日播映完畢 11.00 p.m. TEST PATTERN 12.00 noon RTV PROGRAMMES 4.00 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR) 5.00 p.m. CHILDREN'S HOUR 5.05 p.m. "LIVE WITH HARRY BUI" 6.05 p.m. "LIVE WITH HARRY BUI" 6.35 p.m. THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR) 7.25 p.m. WHAT'S ON 7.35 p.m. NEWS AND NOW 8.30 p.m. QUINCY (SERIES IV) 9.30 p.m. STUDIO 9:30 11.25 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR) 11.35 p.m. GOOD COMPANION THEATRE "The Gypsy Moths"	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.02 節目預告終止 12.00 台前幕後 12.02 午間新聞 12.15 好戲連場 2.02 五合彩 2.10 好戲連場 3.58 台前幕後 4.00 下午茶 4.30 奇女子 5.30 醒仔仔時間 6.00 娃娃夢 6.25 台前幕後 6.30 浪花洗劍錄 7.20 六合彩 7.25 今晚新聞 7.40 警訊 7.57 當年今日 8.00 麗的劇場 9.00 湖海爭霸錄 10.00 貓頭鷹時間 10.28 台前幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞報導 11.00 賽馬世界 11.30 港報探案 00.00 完播曲	8.00 12.00 教育電視 4.00 醒仔仔時間 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 一家親 7.30 愛麗絲喜劇集 8.00 當年今日 8.00 新聞及天氣報導 8.20 藝壇一香港電台電視部 8.30 蒙巴頓伯爵 9.30 週五晚特備節目 10.30 午夜狂想 11.30 新聞報導 11.40 威氏賽馬預測 12.15 今晚午夜場 全日播映完畢 8.00 p.m. 12.00 noon RTV PROGRAM 4.00 p.m. STATION OPENING 6.00 p.m. NEWS HEADLINES 6.05 p.m. DAYS OF OUR LIVES 6.30 p.m. FAMILY 7.30 p.m. "JUST FRIENDS" 7.35 p.m. ALICE 7.57 p.m. "HAY 101" 8.00 p.m. RTV NEWS & WEATHER REPORT 8.20 p.m. WHAT'S ON - RITKE 8.30 p.m. THE LIFE AND TIMES OF LOU 9.30 p.m. FRIDAY NIGHT SPECIAL "ASIAN AMATEUR SINGING C" 11.30 p.m. RTV NEWS 11.35 p.m. WEISS TALK 12.15 p.m. FRIDAY LATE LATE SHOW "PRINCE VALLANT"

台在B亞

像偶新子孩女

惠百口山

娘新月一十做將



鍾鎮濤，阿B是也，一會兒鬧戀愛，一會兒又情變，吊兒郎當中加少許自認風流，就成為台灣女孩子日漸喜愛的新印象。

自從溫拿樂隊解散後，主音歌手都分別打進台灣影壇，阿倫是也，阿B亦不例外，算起數來阿B還早呢？阿木話鍾鎮濤做戲十足他的名字：「狗木」，誰知他木一木，就是性格，這回是「狗格」而非「狗木」。

不過，阿B並沒有忘記他起家自唱曲班，近日不讓阿倫專美，灌錄一隻個入中文大碟「閃閃星辰」，由久未見而ANDERS NELSON作曲，鄭國江填詞，同碟另一首「撞到正」為阿B新片的主題曲，曾經唱過廣東歌的他，今時特別時下趨勢，灌錄一雙廣東歌大碟。

山口百惠將做十一月新娘子，三浦友和香車迎娶，三月的訂婚，使日本歌壇失去了一位擁有成千上萬歌迷的好歌手。

比山口百惠長七歲的三浦友和，於七年前二人初合拍TBS電視的「歡迎」時，已種下愛果，七年後的今日果然開花，綻開了他們的幸福，戴上了三浦友和送與的定情戒指，百惠用真摯去負起做妻子的責任。

山口百惠自出道後，共灌錄了四十二隻唱片，與三浦友和合拍了十部影片。

包括你所熟悉的「絕唱」，這一對影幕中的情侶，將會結束在觀眾眼前的印象，跪在天主面前互相許願。

一隊樂隊或二人拍檔的成立，無論成功與否，總會有一段時期，在某些問題下而解散。當年著名的「披頭四」(THE BEATLES)等，都是舊一派的合「作樂隊」，今日又何嘗聽到他們的歌聲。

超級搖擺樂隊「EMERSON」，曾是樂壇中的天之驕子，也是無聲無息的消逝，成為過去。甚至「親兄弟們的」比知「樂隊亦會一度解散，走個人路線，若不是最後了解到三人合唱總比單獨表現來得出色，相信歌迷們亦損失一隊好樂隊。

其原因何在？ELP樂隊的鼓手「CARL PALMER」一解釋說：「一隊樂隊，其內部的問題很多，如應該玩那一些歌曲？怎樣去玩？誰去選曲？誰人担任何等角色等等，都足以使一隊樂隊解散。

好的歌曲永遠都使人懷念，優秀而成功的樂隊更使人難忘，好歌可重唱，好樂隊解散後能找回他們昔日的影子，但因為「合久必分」的傳言，這却是一個事實的證明。

沈雁歌聲踏浪而來

清冷輕溫小溪流水

沈雁，這個名字聽在齊豫、劉藍溪之後，但這位像是踏浪而來，乘著風而來的姑娘，飄一飄肩間的秀髮，以清純純的形態站出來，高聲唱出一「我踏浪而來」。

這位原名周美黛的沈雁，原是商家出身，但在偶然的機會下，走進錄音室，又從錄音室內走向大銀幕。

沈雁的首張個人大碟「我踏浪而來」，也是電影「踏浪而來」的主題曲，另外還有插曲「踏浪」，劉文正早些時候的名曲「蘭花草」，以及另外九首，全碟共十二首，均由沈雁主唱。

沈雁的嗓音未及劉藍溪清晰，但音質較實而帶點韻味，像極初期的蕭麗珠。

「我踏浪而來」是台灣著名的作曲家古月寶，詞則是多產填詞人莊奴，他們是老拍檔，還記得他們的「輕煙」、「一小村的故事」、「愛你一萬倍」等，這都是姚蘇蓉、青山時期的歌。「我踏浪而來」。



來「旋律較慢，男聲的和唱很自然，編曲及沈雁的唱法接近翁倩玉的「海鷗」，超脫了古、莊一貫的作風，值得一讀是優美的結他聲代替了習慣性的浪聲。古、莊另外一首作品是「踏浪」，滴滴踏踏的輕鬆的拍子，聽來好舒服，感覺清新，填詞方面比「我踏浪而來」為好，有點意思，後者則較死板，過份在排比方面下功夫。

胡適的新詩「蘭花草」，自被劉文正唱紅後，至今仍有餘韻，沈雁再錄入大碟中，唱來不比劉文正弱，但那種期待花開的心情未能刻意表達出來。

沈雁在整隻大碟唱來僅嫌感情未足，正如唱李達灣的「奈何」，就沾不上半點嘆息。「一首小詩」無論在詞和曲方面都沒有半點詩緒，還在歌壇追求理想的沈雁，倒是一塊好料子，沒多個像齊豫一曲成名，要尋找美好的將來，沈雁應把著一定的把握。(梅)

香港管弦協會

樂訊

飲譽國際的藝術家鈴木秀太郎於五月二日及九日、十日先後假大會堂及大會堂指揮香港管弦樂團演奏。

兼指揮家及小提琴家於一身的鈴木秀太郎曾在加拿大、美國、英國、蘇聯、古巴、法國、比利時和日本演出。他在日本出生，十四歲便作公開演奏，一九五六年任東京音樂學院畢業前，便已在本國各地巡迴演奏。

鈴木曾參加過加拿大斯特利福音樂節與萬龍音樂節，在過去七年的夏天



音樂事務統籌處

音樂活動消息二則

由歌唱家楊永耀主辦的余麗梅(女高音)、溫鳳儀(女中音)、楊永耀(男中音)獨唱會將於五月廿三日(星期五)在大會堂劇院舉行。屆時男次中音鄭允貞老師亦慨然相助，參加一組節目。鋼琴伴奏的是李樂毅老師。

余麗梅、溫鳳儀、楊永耀三人都是歌唱家，楊永耀老師亦曾留學。他們都有六年以上的學齡，對音樂藝術保持特別的興趣，並掌握了一定的演唱技巧，也累積了相當的經驗。

李樂毅老師七歲開始學鋼琴。一九七五年考入中南音樂學院附中鋼琴系，後以優異成績升入大學。現在是本港南方藝術學院任鋼琴教師。

王于鄭允貞院長，已經是讀者熟悉的名字。這組不必多叙。僅在五月十三日他們的南方藝術學院才舉辦一次校慶五週年紀念音樂會。

他們的包括中外歌劇、藝術歌曲及民歌等。形式有獨唱及余麗梅、溫鳳儀的二重唱。

票價分七元及十元兩種。售票處：佳聲琴行、粵華樂器行、南方藝術學院、藝聲唱片公司及大會堂售票處。

裏，出任美國大德頓音樂節日樂團的團長。鈴木秀太郎曾在多個國際性音樂節比賽中，獲得最高榮譽，參賽計有：莫斯科的柴可夫斯基大賽、布魯塞爾的伊利沙白女皇賽及蒙特利爾國際大賽等。目前，鈴木秀太郎是印第安納波里交響樂團團長。

鈴木自一九六八年首次當指揮以來，曾多次獲邀，重返魁北克交響樂團指揮，他一度在該團內當音樂團首席。他指揮加拿大電台交響樂團之演奏，經常在加拿大電台廣播。日本方面，他屢獲聘回國，參加東京、札幌、日本廣播局及讀賣各交響樂團之演出。

是次音樂會他指揮香港管弦樂團演奏孟德爾遜的芬加爾山序曲，莫札特的第二十三鋼琴協奏曲，最後是德伏札克的第八交響曲。(二日、三日)及貝多芬之作品(九日、十日)。

在樂團演奏之經驗。申請者將於六月份參加試音，合格後即被錄為管友。被錄後，管友除參加管內之各項音樂活動及演出外，尚可享受管內之康樂及體育活動。

關秀勤中國民歌演唱會

香港藝術中心將於五月廿五日(星期日)晚上八時正，假嘉蘭劇院主辦女高音關秀勤中國民歌演唱會。

關秀勤為滿族人，出身北京中國青年藝術劇院，任歌舞劇、話劇演員，曾隨天津音樂學院聲樂教授楊彼得深造，從事演唱達廿餘年，多次隨團赴中國各地演出。

關秀勤能用多種中國民族語言，演唱不同風格和濃厚邊塞氣息的民族歌曲。關女士曾多次隨團赴歐洲、東南亞等國家進行訪問演出。

七五年來港後，關女士除從事聲樂



育活動。

參加費用是每人三十元。音樂營主要經費是由皇家賽馬會贊助。

申請表格可往以下地點索取：音統處總部：香港藝術中心九樓

分處：旺角太子道東平大廈牛頭角定富街仁厚大廈

聖瑪利山道昌耀大廈

廿五日晚演唱節目包括雲南、陝北、山西、東北民歌，另少數民族朝鮮、侗族、新疆、內蒙古等民歌，此外關秀勤亦將演唱歌劇選曲。門券五元(學生、一、十元、十五元)(中心會員九折)在藝術中心票房、南華早報書店及各通利琴行發售。

教學外，並為香港電台和藝聲唱片公司灌錄唱片和盒帶。關女士在港之演出，包括七八年六月「國際藝術節」中擔任演唱中國民族舞劇「石頭姑娘」中之獨唱，另在大會堂及藝術中心亦舉行過獨唱會。

廿五日晚演唱節目包括雲南、陝北、山西、東北民歌，另少數民族朝鮮、侗族、新疆、內蒙古等民歌，此外關秀勤亦將演唱歌劇選曲。門券五元(學生、一、十元、十五元)(中心會員九折)在藝術中心票房、南華早報書店及各通利琴行發售。

在藝術中心票房、南華早報書店及各通利琴行發售。

蔡曲旦、思靈、思朗 父子獨唱音樂會

五月十五日晚八時，大會堂音樂廳將有一次別開生面的音樂會，那就是音樂之家的獨唱音樂會。

蔡家可說是音樂之家，父母子女都對音樂非常愛好而且都有一定的成就。蔡曲旦先生是著名男高音歌唱家，出生於印尼，早年跟隨意大利著名聲樂教授COLONZI學習聲樂。回國後從事聲樂演唱和教學工作，桃李滿門，並經常舉行個人獨唱會，一直活躍於樂壇，受到各界的一致贊賞。一九五二年曾為防洪救災舉行個人音樂會，並把全部收入捐獻給災民。



著名抒情男高音張汝鈞 將舉行獨唱會

一九五六年赴北京參加全國第一屆音樂週，擔任獨唱節目，隨後赴全國各地演出，獲得各界一致好評。同年被吸收到中國音樂家協會會員，並擔任廣東音樂家協會常務理事兼演出組組長，為活躍和繁榮創作起推動作用。此外，還經常到各大專院校、電台舉行音樂會及講學活動。去年抵港後應邀在音樂會上演出，很受聽眾歡迎。

張汝鈞先生是著名男高音歌唱家，曾於六月一日（星期日）晚上八時在大會堂音樂廳舉行他來港後第二次個人獨唱會。他在一九七七年首次個人獨唱會，就以他卓越精湛的歌藝贏得極高的評價，同時奠定了他在本港樂壇上的地位。

張汝鈞過去曾在北京音樂學院受過長期嚴格的聲樂訓練，對中外歌曲的演唱有很高的造詣。張先生的音色甜美明亮，咬字清晰，演唱時的行腔帶有豐富的音樂表現力，對歌曲內涵的演繹非常到家，尤擅唱鄉土色彩濃厚的中國民歌及帶有抒情的中國藝術歌曲。樂評家稱他的演唱「聲聲扣人心弦，句句聲韻悠揚」，也會被譽為「技巧要求嚴格，穩實而絕不虛浮的聲樂家」。

是次獨唱會，將選唱十七首中外名曲，包括西洋歌劇選唱、俄國藝術歌曲、中國藝術歌曲、中國民歌及中國近代創作歌曲。其中有柴可夫斯基歌劇「葉甫根尼·奧涅金」的「連斯基詠嘆調」、韓德爾歌劇「薩爾斯」的「綠葉青葱」、普契尼歌劇「托斯卡」的「閃耀星光」、拉赫瑪尼諾夫的「春潮」、壯志豪情的「大江東去」、抒情優美的「草原之夜」、旋律輕快的「石油之歌」、以及「松花江上」、「黃河頌」、「教我如何不想他」等風格各異的歌曲。是次音樂會的門票分十元、十五元、二十元及三十元四種，五月十八日開始在大會堂票房出售，即日可向藝聲唱片公司、佳聲琴行或華韻合唱團訂購。早男高音張汝鈞，原籍廣東梅縣。早年隨女高音歌唱家劉蘭教授學習聲樂。一九五八年考入北京中央音樂學院聲樂系，師承中國著名聲樂家湯雪耕教授和著名留德聲樂家蔣英教授。一九六三年畢業，任職於北京華僑大學藝術系，教授聲樂主科。同年參加了歐洲著名聲樂教授勃倫巴洛夫的聲樂教學研習班，並開始聲樂教材的研究和編寫工作。

一九七二年來港定居，除致力於聲樂教學工作外，並經常在音樂會、電台及電視節目中擔任獨唱演出，灌錄了一張以中國民歌為主題的唱片「牧馬之歌」。七三至七六年期間曾赴澳門、菲律賓、新加坡等地演唱，廣獲好評。

一九七七年五月，張汝鈞在大會堂音樂廳舉辦來港後第一次的個人獨唱會，成績卓越，贏得高度的評價，由此奠定他在本港樂壇上的地位。該獨唱會的演唱已由藝聲唱片公司灌製成卡式錄音帶。



近年來曾多次應邀與香港中樂團、音樂事務統籌處等樂團合作演出，並曾連續三屆在香港藝術節、亞洲藝術節、臺灣藝術節、亞洲青年音樂營以及港日文化交流週中擔任獨唱演出。

張汝鈞的音色甜美明亮，行腔帶有豐富的音樂表現力，咬字清晰，對不同風格的歌曲都能以嚴謹細膩的手法處理得恰到好處，曾被譽為「技巧要求嚴格，穩實而絕不虛浮的聲樂家」。

自然流暢，含著內在，對各種作品均能完善表達。

擔任全場鋼琴伴奏的蔡思靈，是蔡曲旦先生、夫人的長女。在母親的指導下五歲開始學鋼琴，少年時期已多次登台演奏。一九六七年畢業於廣東藝術專科學校鋼琴系。隨後學習聲樂與手風琴。來港後從事演奏與教學工作。她的演奏很深入，教學認真，獲得聽者一致好評。

此次蔡家父子獨唱，音樂會的節目包括有中國、意大利、俄國、美國、英國、德國、法國、阿根廷及印尼等國家的民歌藝術歌曲與及歌劇。

五月十五日晚八時，大會堂音樂廳將有一次別開生面的音樂會，那就是音樂之家的獨唱音樂會。

蔡家可說是音樂之家，父母子女都對音樂非常愛好而且都有一定的成就。蔡曲旦先生是著名男高音歌唱家，出生於印尼，早年跟隨意大利著名聲樂教授COLONZI學習聲樂。回國後從事聲樂演唱和教學工作，桃李滿門，並經常舉行個人獨唱會，一直活躍於樂壇，受到各界的一致贊賞。一九五二年曾為防洪救災舉行個人音樂會，並把全部收入捐獻給災民。

是次獨唱會，將選唱十七首中外名曲，包括西洋歌劇選唱、俄國藝術歌曲、中國藝術歌曲、中國民歌及中國近代創作歌曲。其中有柴可夫斯基歌劇「葉甫根尼·奧涅金」的「連斯基詠嘆調」、韓德爾歌劇「薩爾斯」的「綠葉青葱」、普契尼歌劇「托斯卡」的「閃耀星光」、拉赫瑪尼諾夫的「春潮」、壯志豪情的「大江東去」、抒情優美的「草原之夜」、旋律輕快的「石油之歌」、以及「松花江上」、「黃河頌」、「教我如何不想他」等風格各異的歌曲。是次音樂會的門票分十元、十五元、二十元及三十元四種，五月十八日開始在大會堂票房出售，即日可向藝聲唱片公司、佳聲琴行或華韻合唱團訂購。早男高音張汝鈞，原籍廣東梅縣。早年隨女高音歌唱家劉蘭教授學習聲樂。一九五八年考入北京中央音樂學院聲樂系，師承中國著名聲樂家湯雪耕教授和著名留德聲樂家蔣英教授。一九六三年畢業，任職於北京華僑大學藝術系，教授聲樂主科。同年參加了歐洲著名聲樂教授勃倫巴洛夫的聲樂教學研習班，並開始聲樂教材的研究和編寫工作。

一九七二年來港定居，除致力於聲樂教學工作外，並經常在音樂會、電台及電視節目中擔任獨唱演出，灌錄了一張以中國民歌為主題的唱片「牧馬之歌」。七三至七六年期間曾赴澳門、菲律賓、新加坡等地演唱，廣獲好評。

一九七七年五月，張汝鈞在大會堂音樂廳舉辦來港後第一次的個人獨唱會，成績卓越，贏得高度的評價，由此奠定他在本港樂壇上的地位。該獨唱會的演唱已由藝聲唱片公司灌製成卡式錄音帶。

這些方面，中胡無疑是一件很適合的樂器，能克服各種困難而成功地演奏此曲，使觀衆有所共鳴，實在是對黃君青的考驗。

「花柳子」（板胡）則是由河北梆子的旋律發展改編而成，本身並沒有什麼內容，但在技巧上的要求亦頗高。除四分一拍的急板外，對地方風格的掌握亦是很有講究的。黃君青嫻熟的技巧當然博得全場掌聲。

高胡協奏曲「梁祝」，「香港中樂團」已是第三次演奏了。所謂「好曲不厭百回聽」，「香港中樂團」演奏「梁祝」，實在是一個值得喝采的節目。技巧的難度本來不必細說，單是把小提琴獨奏改編成高胡獨奏，已是一件不容易的事，還有樂隊呢！中樂隊沒有完整的編制（傳統上），故在配器上亦得頗花心思；更有經常的變調，對中樂來說，亦是少有的。黃安源的演奏是出色的，而且一次比一次好，已可說基本上能駕馭全曲，與第一次演奏的情況相差很遠（當時可能信心不足吧？），而且更具神韻。能演奏小提琴協奏曲（「梁祝」）的人不少，但恐怕能演奏高胡協奏曲（「梁祝」）的，目前就不出其右了。吳大江指揮下的樂團，亦有不錯的表現，也較前純熟了，有些較難的技巧，也基本上克服過來，在喧染氣氛上還是成功的。不過有些樂句稍嫌不夠細膩，不論在強弱或音色的控制上，總覺樂隊有些被動；在速度上，有些樂句也不太自然。如果能使全隊的合作上更一致，技巧表現上更講究一點，相信會有更出色的表現。

大會堂文娛活動時間表

由音樂事務統籌處主辦之港島青年中樂團現正繼續招收團員。

該中樂團自本年二月開始排練，每週一次，每逢星期二晚上七時至九時卅分在香港藝術中心九樓練習。由林斯昆先生擔任指揮。費用全免。

港島青年中樂團將於本年底舉辦成立音樂會，並經常參加音樂統籌處主辦之各類音樂活動。

該團現歡迎年齡在卅歲以下之青年參加。凡對中樂有濃厚興趣，並能演奏任何一種中國樂器者，皆可報名。報名表格可向音樂統籌處辦事處（香港藝術中心九樓）索取。填妥後，寄回音樂統籌處。試音日期將另行通知。

大會堂文娛活動時間表一九八〇年五月十三日（星期二）下午八時南方藝術學院主辦音樂舞蹈晚會。（音樂廳）七元、十元、十五元。十四日（星期三）下午八時粵曲演唱會：市政局主辦。（音樂廳）五元、七元、十元。十五日（星期四）下午八時、蔡曲旦、蔡思靈及蔡思朗父子獨唱音樂會。（音樂廳）八元、十元、十五元、二十元。十六日（星期五）五月月份音樂會。（音樂廳）五元、十元、十五元。十八日（星期日）下午三時泛亞交響樂團演奏會：市政局主辦。（音樂廳）五元、十元、十五元。十九日（星期一）下午八時基督教青年會樂團佈道音樂會。（音樂廳）免費入場。二十日（星期二）下午八時女高音邱曉秋個人獨唱會。（音樂廳）七元、十元、十五元、二十元、三十元。廿一日（星期三）下午八時泛亞交響樂團演奏會：市政局主辦。（音樂廳）五元、十元、十五元。廿三日（星期五）下午八時

時楊永耀、鄭允貞、余麗梅、溫鳳儀四人演唱會。（劇院）七元、十元。廿三至廿四日（星期五至六）下午八時香港管弦樂團演奏會：市政局主辦，香港管弦協會協辦。（音樂廳）三元學生票，十元、十五元、廿元、三十元。廿五日

顧國權與顧蕙曼

中國音樂之夜

五月九日於大會堂劇院演出「中國音樂之夜」聯合獨奏會。演奏曲目全部為中國作品。

琵琶獨奏曲目有：古曲「陽春白雪」，「一見兒高」，「高山流水」，「十面埋伏」，「上林苑」，「蘇武牧羊」，「劉德海之「瀾陽河」，葉緒然之「趕花會」。

鋼琴獨奏曲目有：王建中改編之「陝北民歌」，「山丹丹花開紅豔豔」及改編自

五月十三日（星期二）下午八時南方藝術學院主辦音樂舞蹈晚會。（音樂廳）七元、十元、十五元。十四日（星期三）下午八時粵曲演唱會：市政局主辦。（音樂廳）五元、七元、十元。十五日（星期四）下午八時、蔡曲旦、蔡思靈及蔡思朗父子獨唱音樂會。（音樂廳）八元、十元、十五元、二十元。十六日（星期五）五月月份音樂會。（音樂廳）五元、十元、十五元。十八日（星期日）下午三時泛亞交響樂團演奏會：市政局主辦。（音樂廳）五元、十元、十五元。十九日（星期一）下午八時基督教青年會樂團佈道音樂會。（音樂廳）免費入場。二十日（星期二）下午八時女高音邱曉秋個人獨唱會。（音樂廳）七元、十元、十五元、二十元、三十元。廿一日（星期三）下午八時泛亞交響樂團演奏會：市政局主辦。（音樂廳）五元、十元、十五元。廿三日（星期五）下午八時

時楊永耀、鄭允貞、余麗梅、溫鳳儀四人演唱會。（劇院）七元、十元。廿三至廿四日（星期五至六）下午八時香港管弦樂團演奏會：市政局主辦，香港管弦協會協辦。（音樂廳）三元學生票，十元、十五元、廿元、三十元。廿五日

喬耳作曲之「大路歌」，陳培勛之「廣東小調」，「江陰漢一與一粵曲」，「雙飛蝴蝶」，「桑桐之「東蒙民歌」主題小曲七首」，「傅克、友情、思鄉、草原情歌、孩子們們的舞蹈、哀思、舞曲」，劉莊之「變奏曲」，「丁善德之「第二新韻舞曲」。

兩人都是年青音樂家中之表表者。演奏頗有深度。是次音樂會由市政局主辦。

精神緊張易患頭痛 熱水浸足且試如何

細菌感染的發熱，常會伴隨毒素所引起的頭痛。人人都知道，傷風感冒會頭痛，其他一些感染性的疾病也會頭痛。頭痛可能因為腦子輕微腫脹，影響了腦中血管與神經的緣故。

你應請醫生診斷你頭痛的原因，任何頭痛，若一再復發，持續到六週以上，都應該請醫生詳細診斷，以便尋出潛伏的病因。

先檢查全部神經，看是否需要作進一步的檢查，如腦電波檢查，腦血管X光照像，腦部空氣檢查，及腦脊液檢查等。

這些檢查若不需要，醫生可能建議只作一般性的化驗檢查，如血液、尿、血糖檢驗等，他可以要求更詳細的檢查，如甲狀腺功能，心臟疾病，心電圖檢查等。但消除你的頭痛可能十分簡單，如只需你的雙足放在熱水裡，或把冰袋放在你的頭上即可。但決定怎樣治療你頭痛的人，最好還是醫生。

焦慮、緊張、現代生活的挫折，常常是頭痛的原因，生活方式改變了，頭痛就消除了。避免和上司或妻子爭吵，可以預防緊張性的頭痛及偏頭痛的襲擊。你當盡力工作，盡力保持鎮靜，像佛蘭克林所說：「你只要盡你最大的力量，其餘的不用管。」有許多治療頭痛的物理治療法，你可以嘗試。感到頭似乎要破裂的神經頭痛，用熱水洗腳療法有奇效。

痛苦。治療十至十五分鐘後，使澡盆中的水降至室內溫度，行溫水浴。可使光線黯淡，進入澡盆，泡在水中，臂膊放鬆，置於盆外，將頭置於一摺疊的毛巾上。然後，你若請人在你的背上輕輕按摩，就會使你的頸項與頭獲得新鮮的血液。消除大部份的緊張痛。在浴盆泡十五分鐘之後，慢慢地擦乾身。穿上溫暖的浴衣，進入你的臥房，拉上窗簾，關上電視機或收音機，斷絕一切擾人的聲音，上床，蓋上被子睡覺，當你醒來時，你的頭痛就會全消了。

這個辦法，使你的身體放鬆，使你的心靈鎮定，睡眠會抹去你一天的憂愁。許多頭痛都是因為你工作太忙，的緣故。你使忙碌工作的任何努力，都可以幫助消除你的頭痛。

身體的健康是需要長時間去注意的，運動對因神經緊張而引起的頭痛大有益處。若有這種頭痛可作頸部運動，使頭向前，向後彎，並按摩頸部。一次游泳，一次冷熱水浴，在清涼新鮮空氣

考試期近家長如何協助孩子應付？

每年到了五、六月，學生都忙於應付快將臨的會考及各項考試，做家長的看到孩子們一年年的長大，同時在就學方面都有一層「上層樓」的希望，於是有一則以喜，一則以懼。

喜的是孩子總算又過了一關，懼的是孩子又要爬上一階，又怕考不上。於是造成家長和孩子的心情異常緊張。家長們從早到晚不停的督促孩子補習，學生們則更是發奮忘餐，幾乎日夜都在加開特別快車，做到不睡不休的境地，他們都是為了升學考試，這個多月來

中作一次散步，常能消解因憂慮做成的頭痛。

治療頭痛的藥物，無論如何，必須醫生處方，即使是阿司匹靈，服用過多也會刺激胃，引起出血。鎮靜劑，麻醉品等治療偏頭痛的藥物，均必須在醫生的處方下才可服用。

慢性的頸子痛，肩痛，臂痛，手指麻木等，都需要用X光的檢查，看背脊有椎間纖維軟骨是否損傷。頸骨衰弱的變化可以清楚顯明慢性頭痛，偏頭痛，或緊張性頭痛的原因。

發現此種病情，用熱敷的物理治療，頸部按摩，頸部運動，常能消解頭痛。除此之外，患者也需要減少他神經的緊張，藉減少受刺激之頸骨壓力，以及減少那通過頸部至肩、臂、頭部之神經緊張。有腦震盪，腦子受傷的病人，應至少臥床休息一週，以避免碰到傷口，造成頭痛，故此在車禍中或跌倒中做成腦震盪，必須臥床靜養。

根據醫生們所作的調查，那些對批評敏感，充滿疑慮，講求品格完全，苛求，嚴厲，有野心的人，最容易有偏頭痛。

為了避免頭痛，在你每日的生活中，應當有充足的睡眠，多飲水，或做一些運動使身體出汗，肌肉放鬆了，心靈就會靜定，頭痛也消除了。(文)

真是密鑰緊鎖，把那些學生們壓得喘不過氣來。他們日以繼夜，夜以繼日的讀書，念算，真是鐵人也受受不了，何況他們之中，許多身體是瘦弱的，考取了學校，固然歡喜，但是身體的消耗，就不可同日而言。

在過去，由於家長和孩子們的升學心切，因此孩子也顯得過度緊張，考試本來很容易的試題，可能他答不好，並不是他答不出，而是因心情緊張而答不上來，結果考的分數不夠標準，榜上無名，家長們要罵孩子無用，孩子們更慚

愧萬分，不知如何是好？因此他考試的落第，你能怨孩子無用嗎？數萬人參加考試，錄取的標準又是如此的高，如果孩子們沒有一點鎮靜的功夫，慌了手脚，平時功課又不好，臨時一點強記的，那裏能如想像的那麼好呢？

現在正是考試期間，孩子固然要用功，但是也不能要他整天在課本裏，因此作家長的最好顧到他的身體，免得考試時昏倒下來，現將應注意的幾點列下，以供一般父母們的參考：

①注意孩子的休息和睡眠：孩子早上起早點是可以的，但晚上決不可深夜不睡，如此睡眠不足，中午再不作午睡，那顯然孩子的身體過度疲勞不能恢復，日久精神不濟，記憶力差，考試就容易心慌意亂，所以睡眠與休息非常重要，換句話說，累了讓他休息片刻，晚上不能睡得太夜，同時他睡的床鋪要柔軟舒適，容易入睡才好。

②特別注意他們的營養：食物的營養是生命的泉源，孩子一日三餐如果吃不下，顯然是沒有甚麼營養吸收，沒有營養身體又怎能好呢？因此注意烹調可口而富營養的菜餚，使他津津有味，吃起來愛吃，他吃得飽，精神就會好，讀書做事才有精力，他的身體也就會強壯起來。

③不要讓他用心過度：孩子的功課與作業除了補習的時間外，課餘讓他有點輕鬆的時間或娛樂的時間，即使是聽一首歌曲，也可以幫助他身心的愉快，要是一味的死讀書，那就會記到那裏忘在這裏，顯然對他無益的，所以要教他多做筆記，多練習，按部就班，不讓心理不必過度緊張，只要他不貪玩，不做無謂的事，相信他的功課是不會壞的。

④多幫助孩子：孩子有甚麼事做錯了，如果不是故意的原諒他，不必大聲斥責，理應想他，要知道現在打罵都沒有用，只有鼓勵，即使現在的成績不好也不要批評他，只要他知道用心就行了，你過於苛責和期望，反而害了他，故你應多幫助他，使他安心準備功課無後顧之憂，才會有好的成績。(武)

北京蜂王精

送大禮



廿萬禮品任你揀

參加辦法：凡購買「北京蜂王精」，請保留盒內所附「幸福家庭」成員照片，集齊全家成員照片全套三張（如右圖），即可獲贈下列禮品其中一項（以抽籤方式決定，永不落空）。

- 禮品項目：
- 18吋彩色電視機·名貴雙門雪櫃
 - 幸福家庭足金金牌·新型橡皮艇
 - 名貴電子手錶·新型大浮床
 - 名瓷22頭套裝茶具
 - 禮盒庄北京蜂王精等等

幸福家庭笑開顏

領獎辦法：在舉辦期間，每日下午三至五時（星期日及假期除外），親到九龍長沙灣長裕街5號「中國宏興藥品有限公司」，以抽籤方式領取獎品，即抽即抽。同時可以申請成為「北京蜂王精之友」成員，今後凡屬「北京蜂王精之友」舉辦一切活動，均有資格優先參加。

贈送截止日期：1980年10月31日，逾期無效。凡中國宏興藥品有限公司及中國廣告公司職工、家屬，均不准參加。

常飲北京蜂王精
幾時都咁醒！

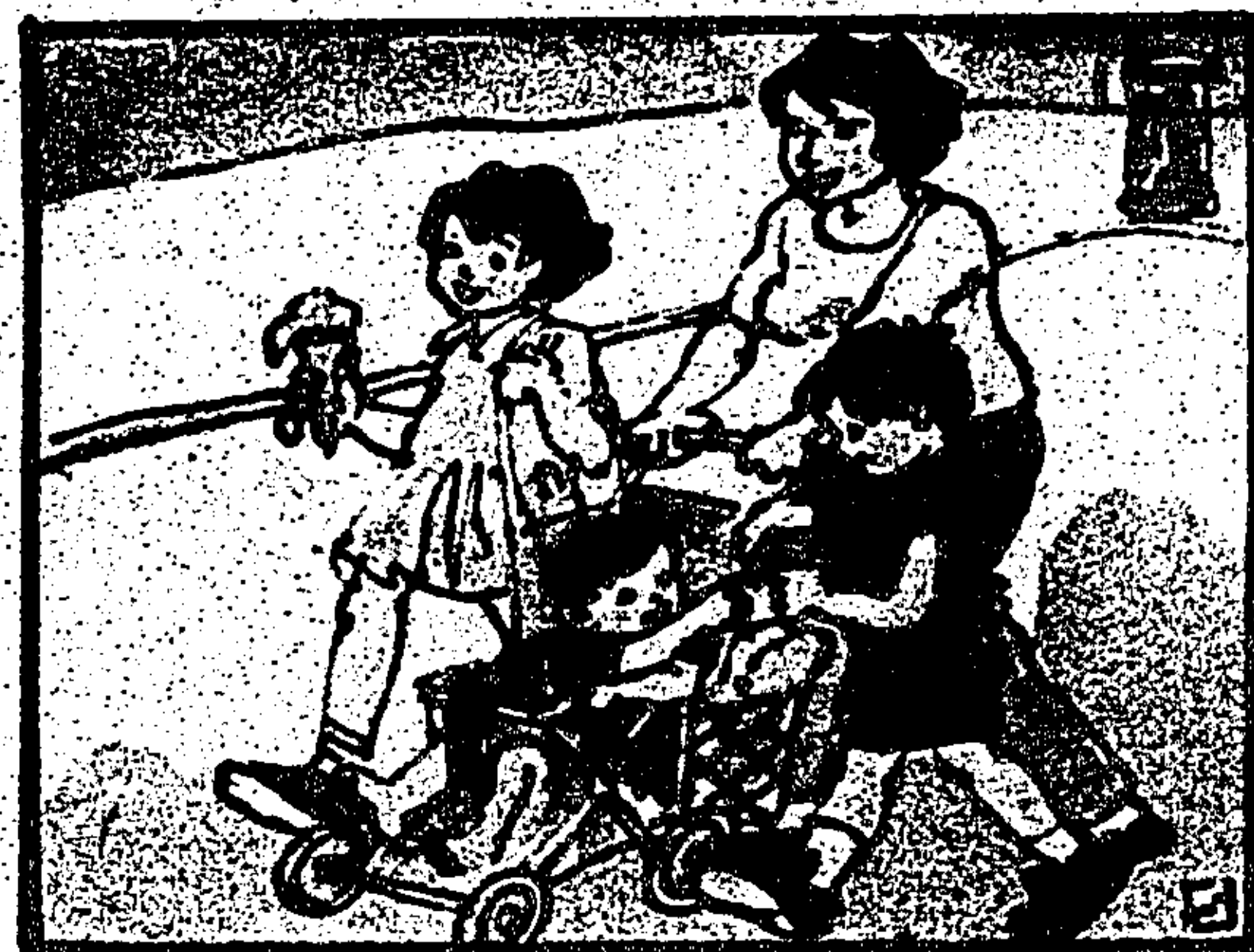




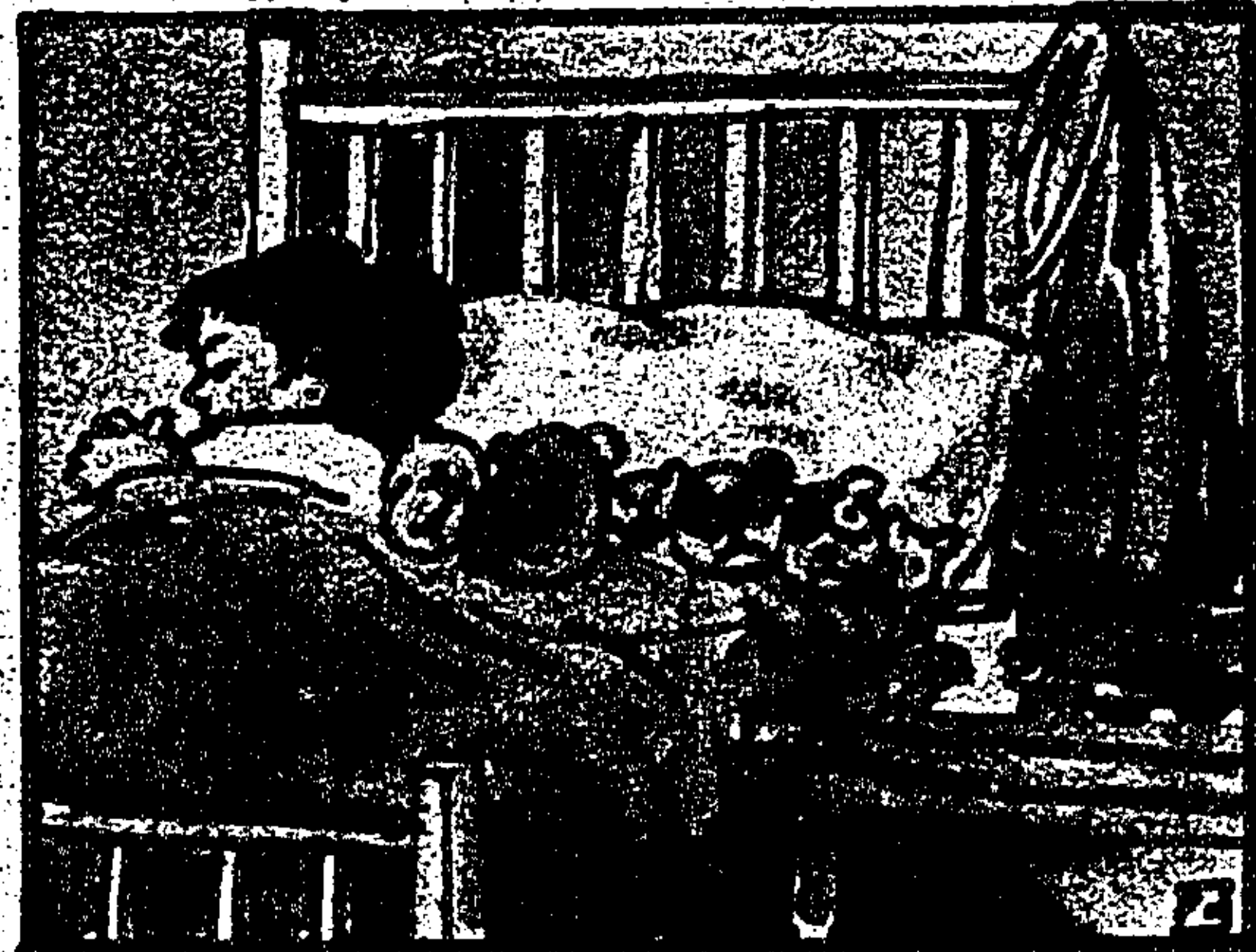
①有一天媽媽帶着他們姐弟三人到街上去。他們聽到柔揚的音樂聲，原來是雪糕車上傳來的。



②明明有一個小弟弟，只有一歲多，他很可愛，明明很愛他。



③媽媽買了一個雪糕筒給他們，弟年紀幼，和明明一同分享雪糕吃。非常開心。



④明明的姐姐小英，最喜歡搜集布娃娃，晚上她的各色各樣的布娃娃和她睡在一起，擠迫得她幾乎沒有位置睡了。



⑤可是到了晚上，明明一聲不響的，顯得坐在椅上發愁，因為不知道在什麼地方丟失了小狗……（未完）



⑥明明愛他的玩具狗咪咪，他常常帶着咪咪在身邊。



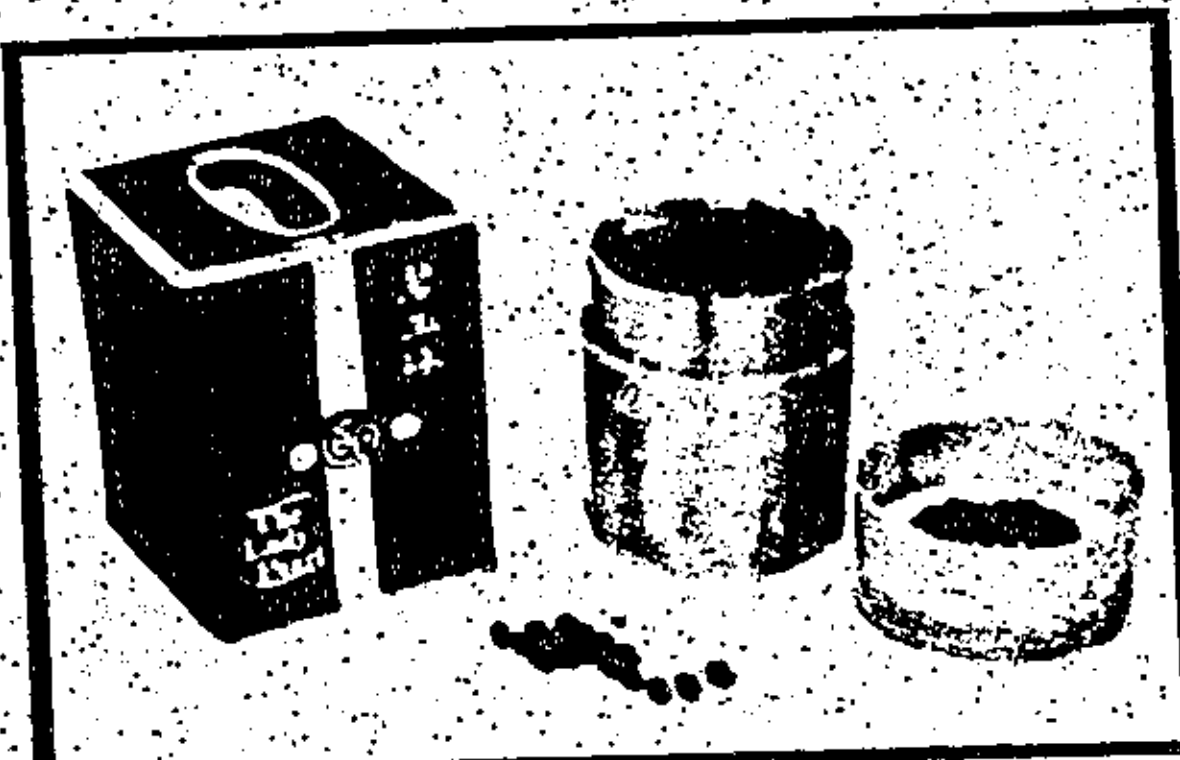
我日日都食碧玉珠，
唔係邊度會咁好
面色咁生猛！

但青春長駐 全靠碧玉珠旁身

黃淑儀已經是兩位孩子的母親，但是仍然充滿青春活力，她的秘訣就是：長期服用碧玉珠。

碧玉珠，中國古方製成，用藥名貴，補血養顏，專治婦女體弱，頭暈目眩，貧血肝鬱，產後欠補，腰痠背痛，久不受孕，崩漏帶下，月經不調，一瓶見效。

年輕婦女服用，身體健康，容顏鮮艷，更年期婦女服用，精神爽俐，症狀消失。



註冊商標

峨嵋藥廠出品
港九澳各大藥行均售

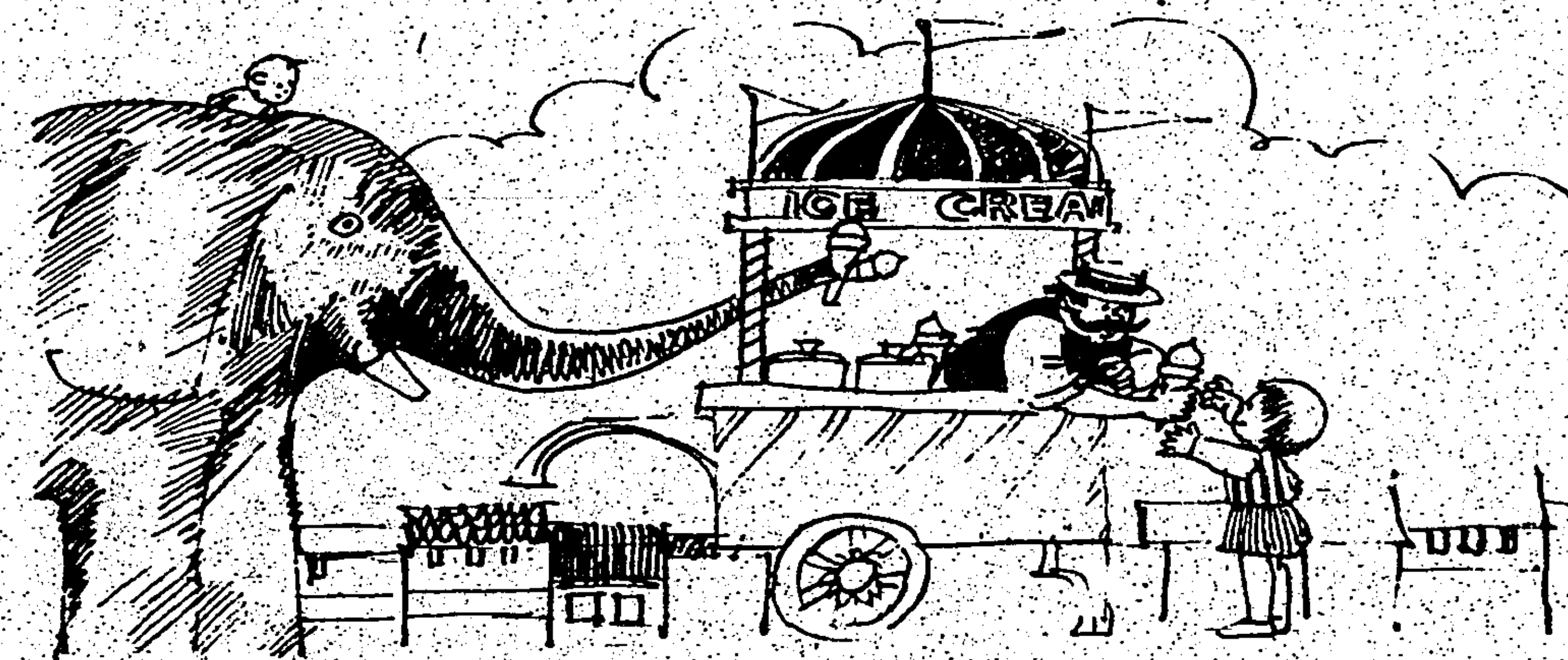
碧玉珠
婦女之寶

小孩與大象

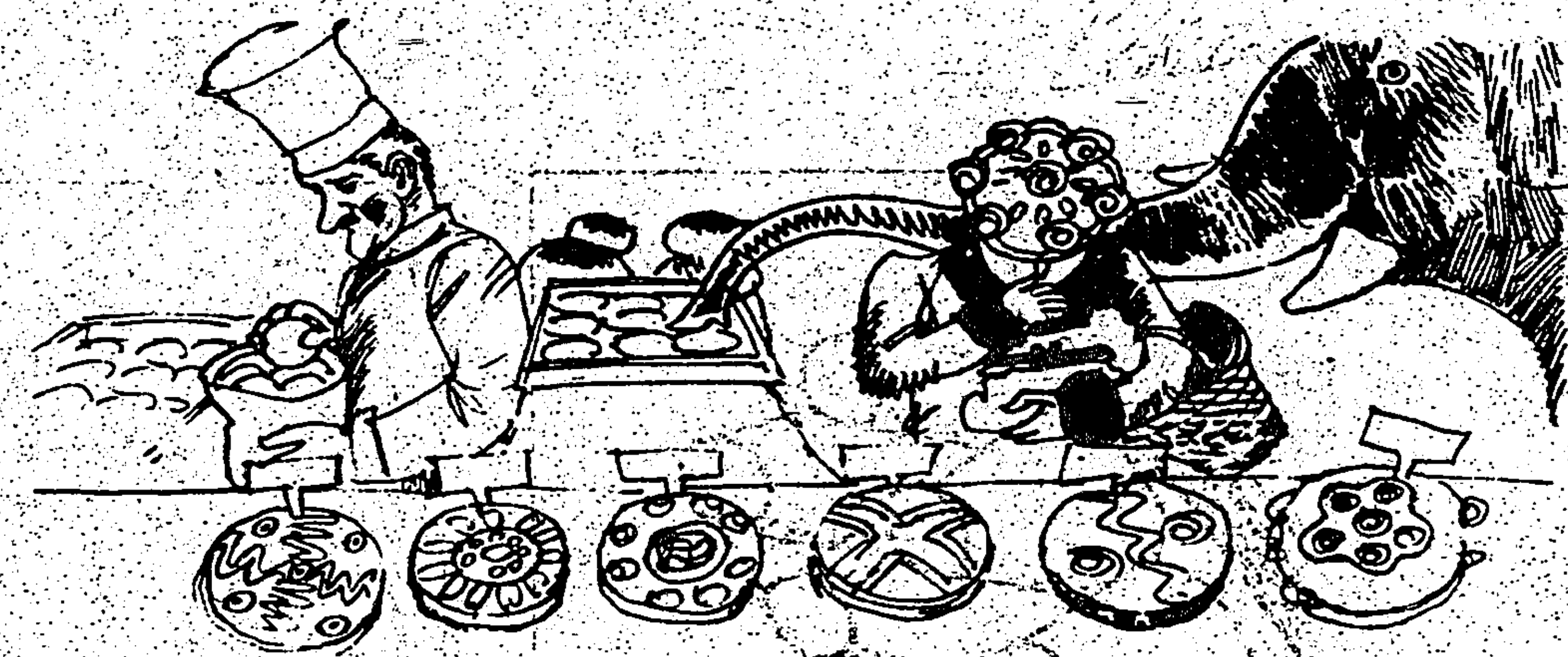
(上)

很久很久以前，有一隻大象。一天，牠在公園散步，遇到了一個小孩。大象對小孩說：「你喜歡騎到我背上，四處去遊玩嗎？」小孩子毫不猶疑地說：「我喜歡。」

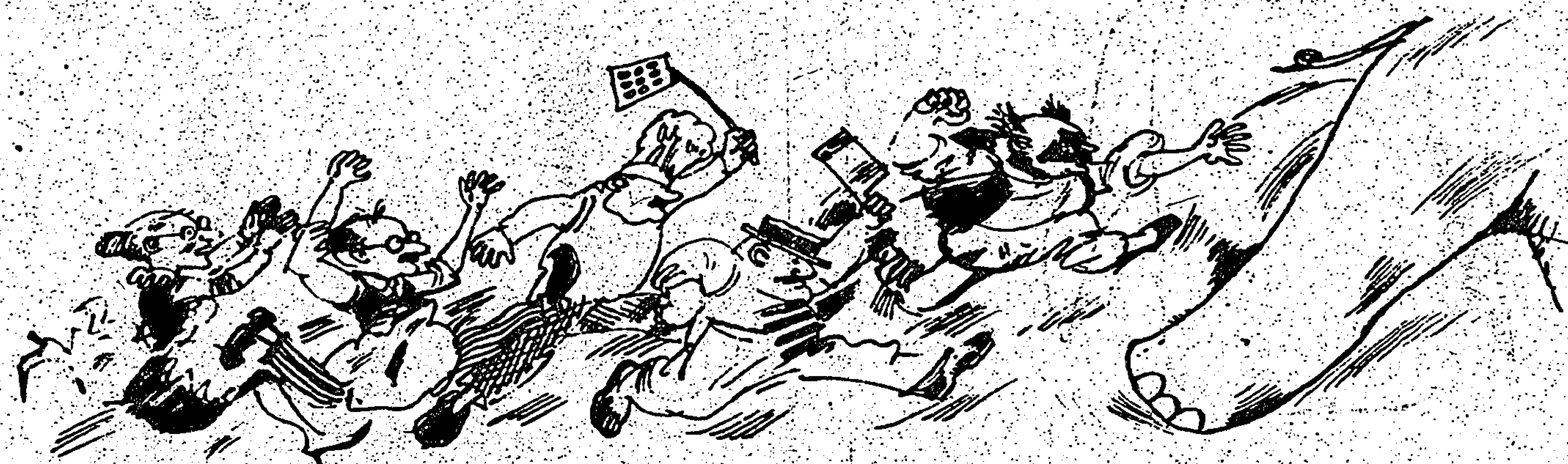
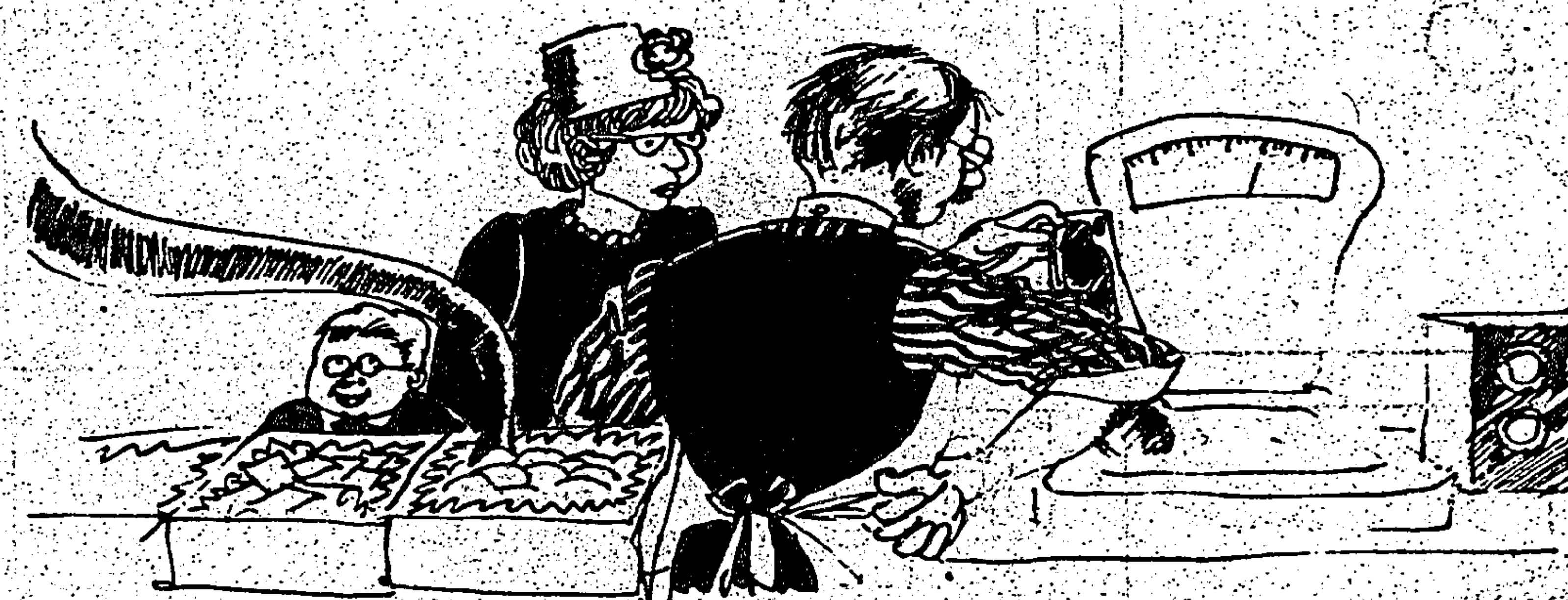
於是大家用鼻子把小孩一捲，再把他往背上送。小孩騎在大象背上，任由牠跑呀、跳呀、好不快樂。忽然，小孩



看到不遠處有一賣雪糕的攤檔，小孩說：「大家呀大象，我要吃雪糕。」
「好的，我給你拿來。」於是大家用長鼻子取去了兩個雪糕筒。因為他們沒有付錢，賣雪糕的伯伯很生氣，在後追趕，要他們把雪糕交回。
後來，他們經過一處賣肉的攤檔，小孩說：「替我拿一個肉批來。」大家於是用長鼻子取去了一個肉批，氣得賣肉的伯伯在後追趕，要他們付錢。但大象帶著小孩，已飛快地溜走了。
後來，他們先後經過麵包店、快餐



店、餅乾店、糖果店和生果檔，小孩都叫大家用長鼻子取去了麵包、薯條、餅乾、波板糖和水果，於是除了賣雪糕的伯伯和賣肉批的伯伯外，連賣麵包的、賣薯條的、賣餅乾的、賣糖果的和賣水果的都加入了行列，一起追趕小孩和象。他們齊聲說：「買東西不付錢，還成什麼世界！」
大家帶著小孩向前飛奔，小孩坐在象背上，看到那麼多人在追趕，不覺哈哈大笑……
(未完)



木企鵝

小朋友，你們有沒有到過海洋公園遊玩呢？海濤館裏除了海獅、海豹、海狗仔，還有神氣活現的小企鵝，它們都像穿了衣服的小紳士，你記得它們的模樣嗎？工作室今期為小朋友介紹小企鵝的做法，請預備以下材料：

盛蛋的紙盒一個 鉛筆一支
剪刀一把 萬能膠一夾
顏色一盒
做法：

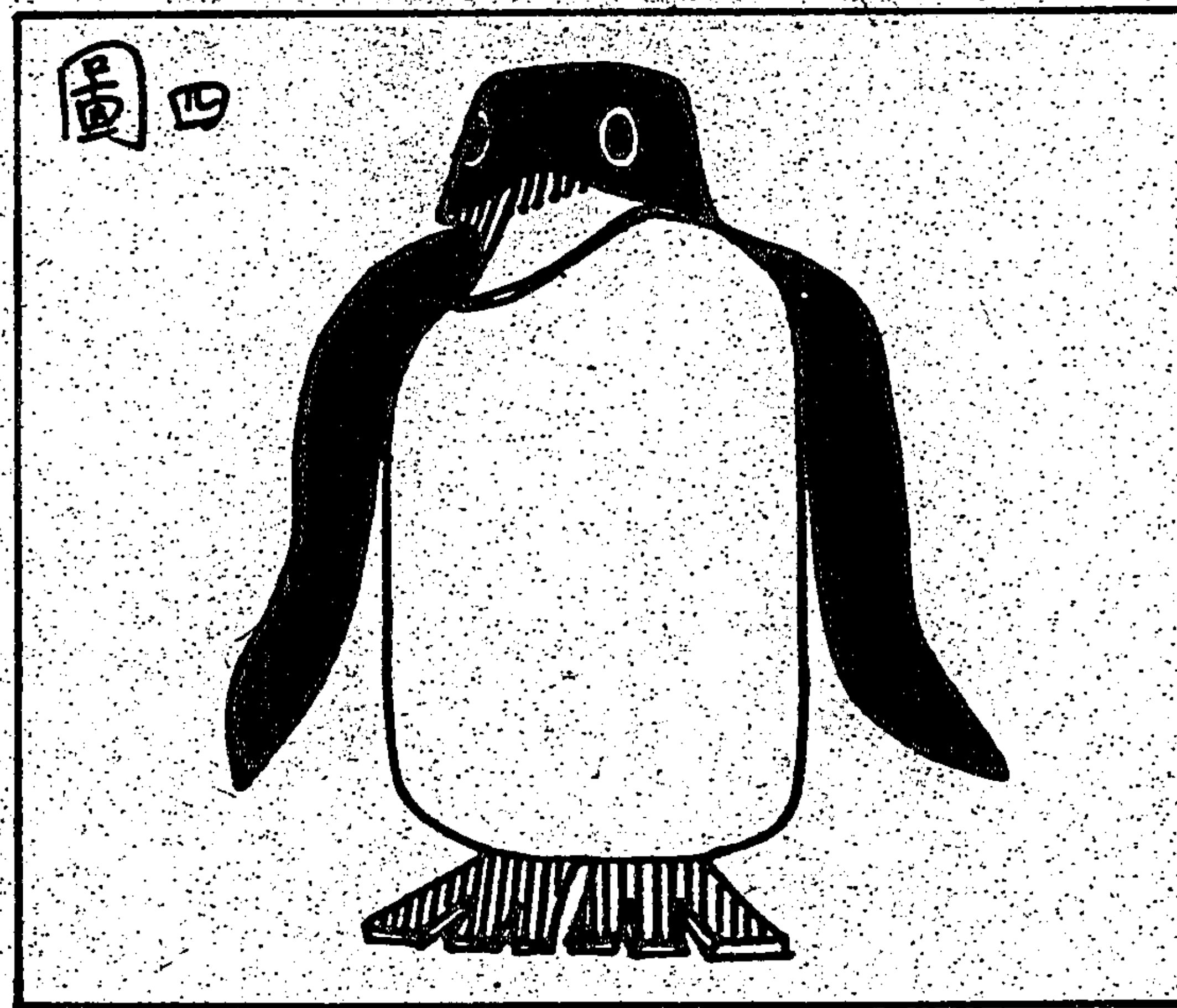
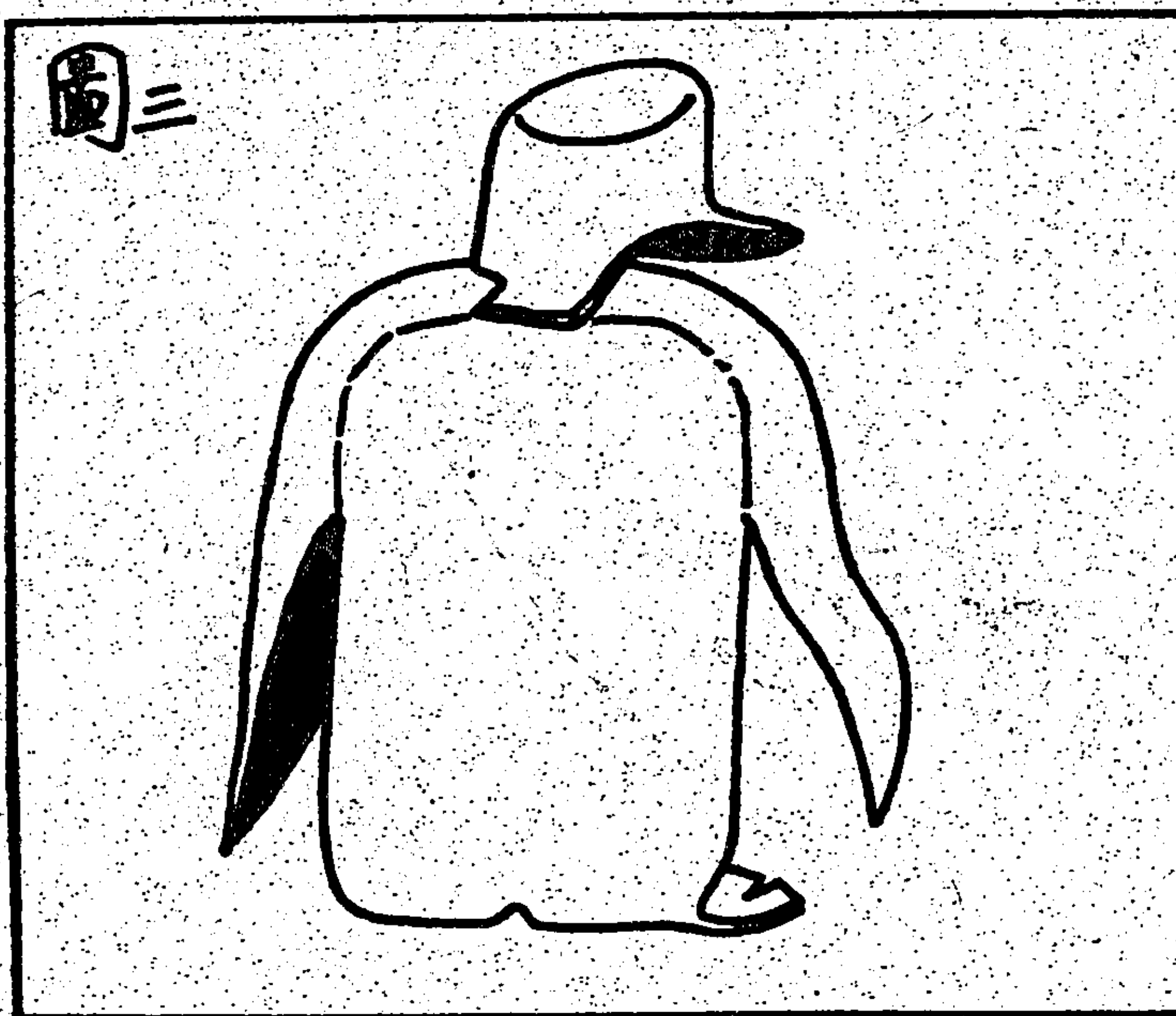
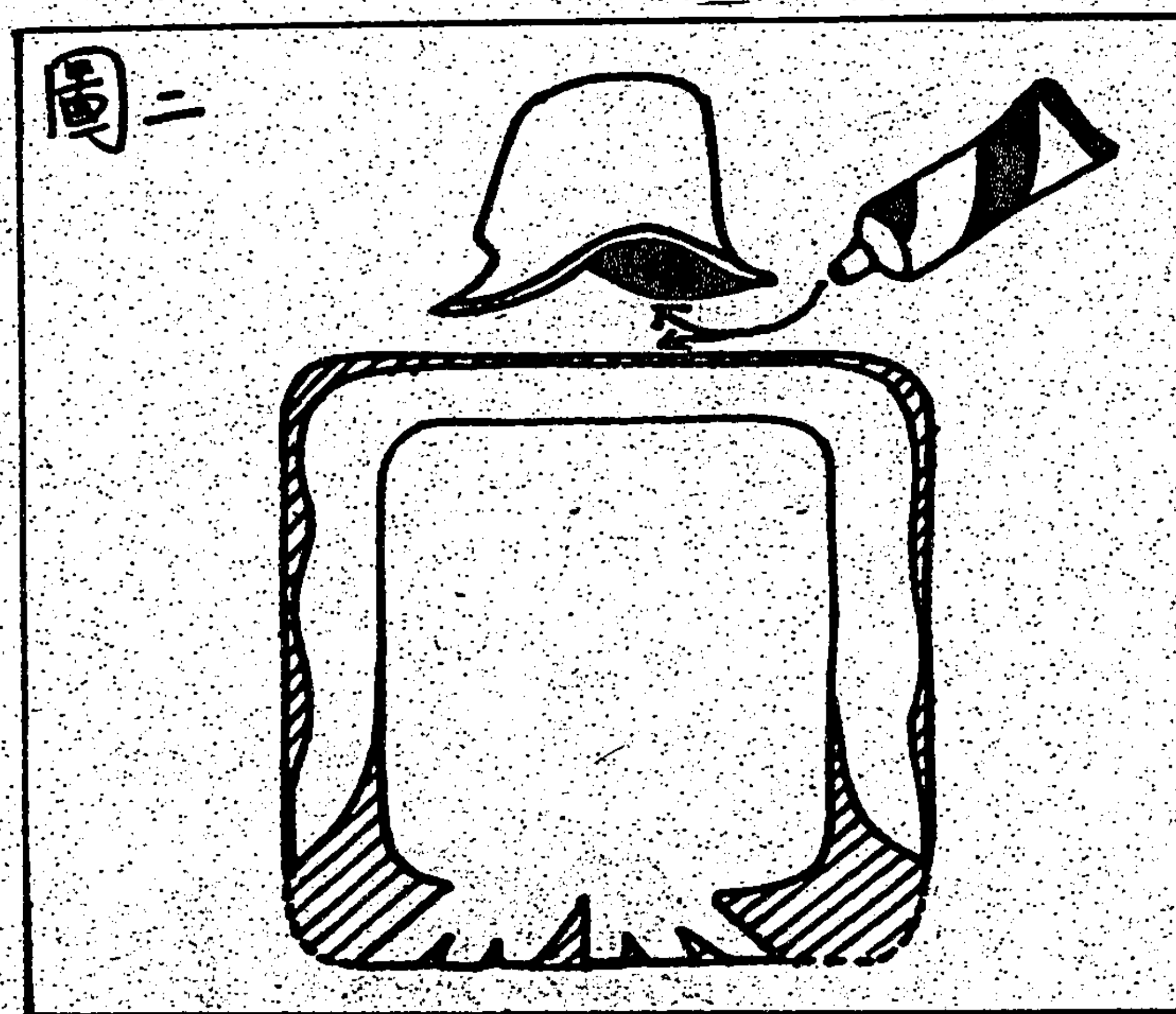
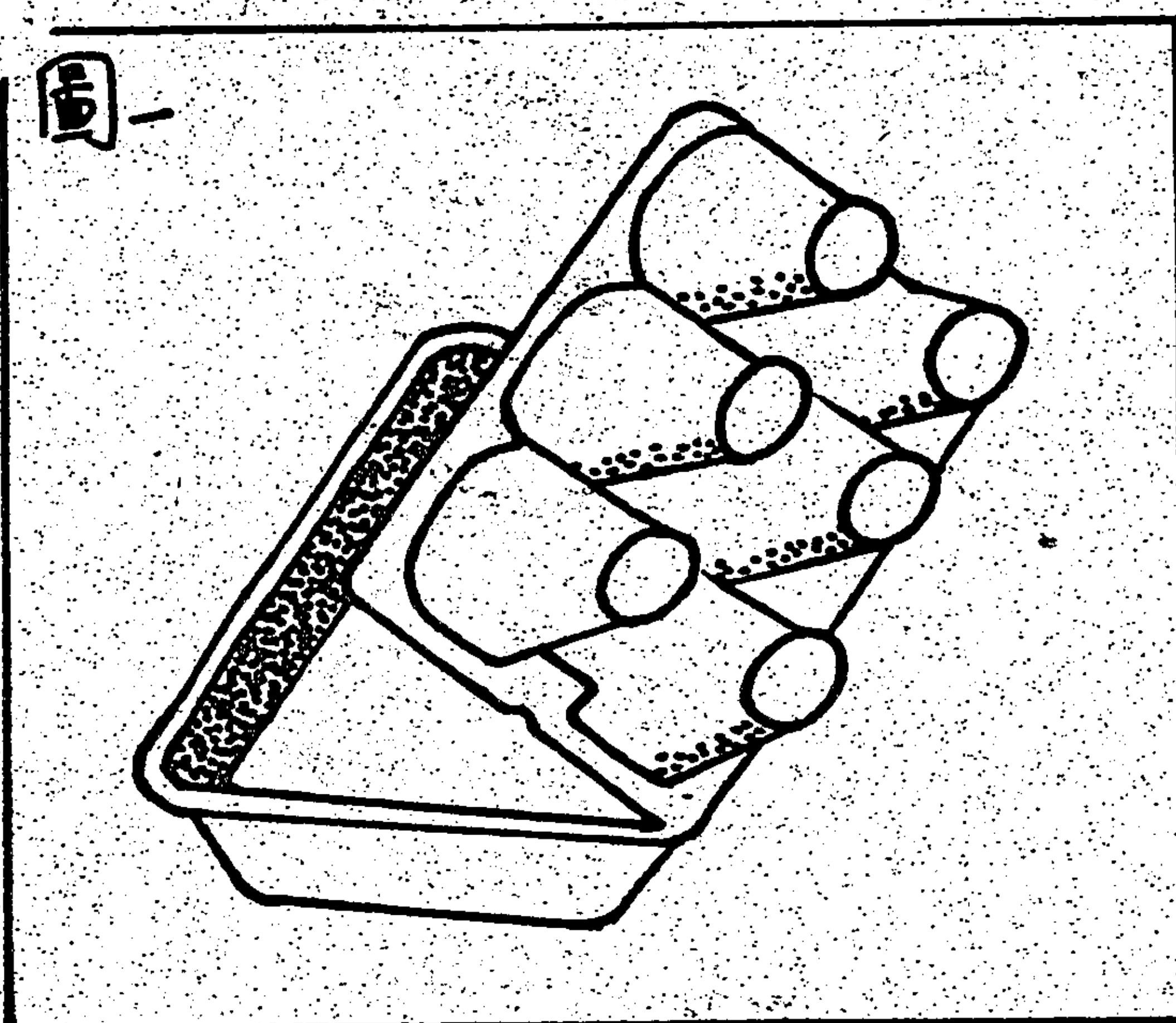
①先預備盛蛋的紙盒一個。（如圖一）如未能找到同類紙盒，可分別預

備紙的蛋託及盛漢堡飽的紙盒各一個。

②用剪刀將紙盒分成兩半：盒蓋用來做身體，盛蛋的其中一個蛋託做頭部。用剪刀將圖二紙盒蓋斜線部份剪去。蛋託的一面剪成三角形作為企鵝的嘴巴。

③用萬能膠將蛋託的另一面與紙盒相連，如圖三所示。

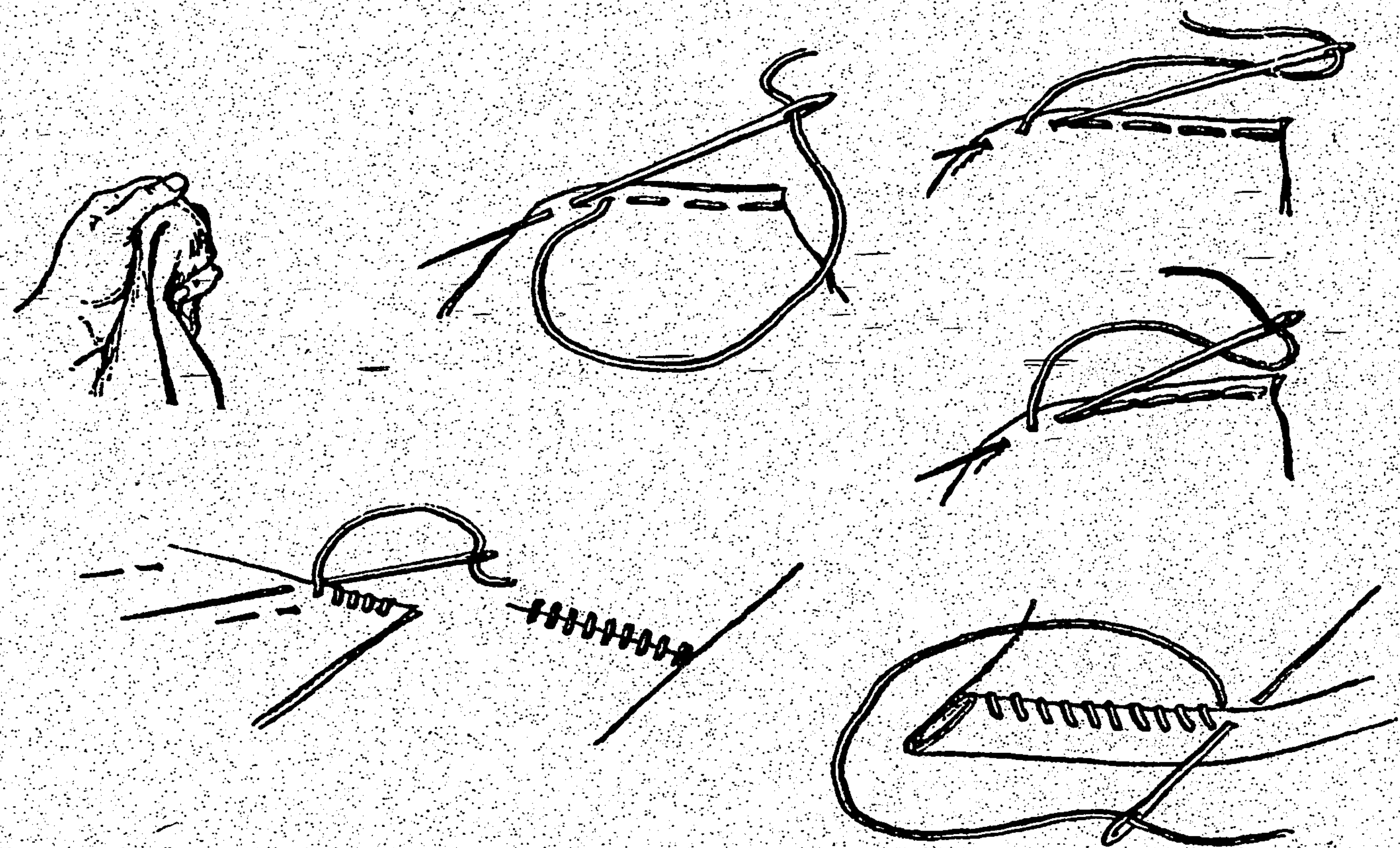
④將企鵝的頭部及前腳塗上黑色，並畫上眼睛。嘴巴及後腳塗上黃色，即成。





快樂園地

狄克主持



基本的縫紉方法

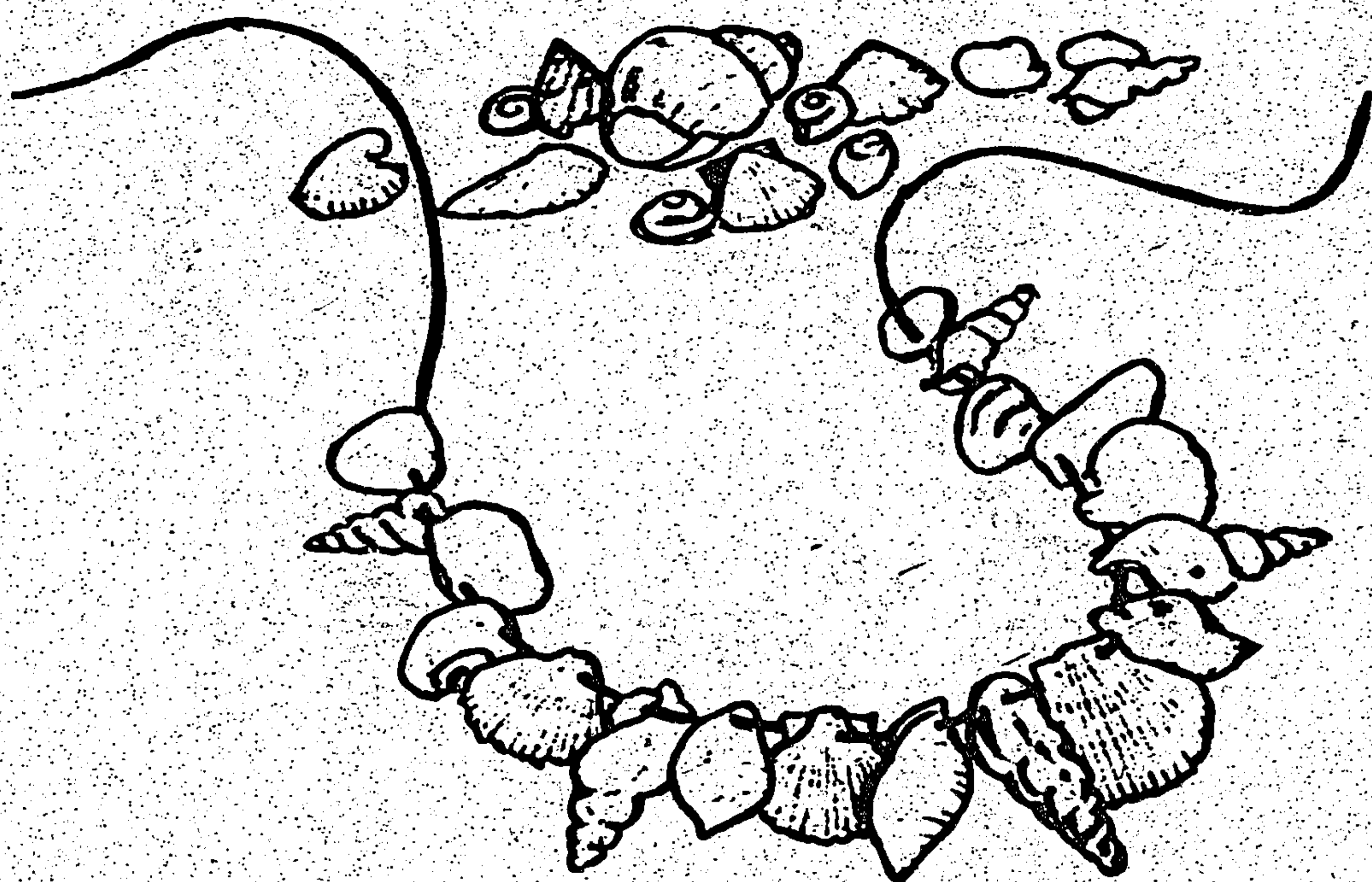
縫紉，已不是女孩子所專有，男孩子學曉了，便能方便自己，在必須縫縫補補的時候，也無須求人，可以自己動手。這裡介紹幾種最基本的縫紉方法。大家只需依着圖，便可以學曉，非常簡單。但唯一要留意的是，所用的針，針咀必須要直。否則會使你氣餒的。

朋友，快拿出布碎，先練習練習，所謂熟能生巧。熟練後，可以做一個小布袋裝自己的筆呀，墨盒呀...等等的東西。如果有材料，你還可以為自己縫一個枕頭袋呢！

美麗的貝殼頸鍊

夏天我們有很多機會到沙灘去，有很多的機會可以檢到美麗的貝殼，有了貝殼，當然可以做一條美麗的頸鍊呢！

把檢到的貝殼，先用沸水焯過，使消毒殺菌，然後洗淨，曬乾，再用針小心地釘上孔，找來一條棉線，把它們穿起來，便成美麗的頸鍊了。



「春天不是讀書天，夏日炎炎正好眠，等得秋來冬又到，覺理心水好過年。」大怪，如果你讀過這首詩，你就知道我們地D懶人夏天做什麼最好呢！

（怪怪怪）

（大怪按：怪怪怪此言差矣。如果你話「夏日炎炎正好眠」，點解夏日海灘上，營地上人頭湧湧呢？而且玩到深夜都唔想瞓，所以我話，「夏日炎炎有人想瞓」就真。）

大怪：請問你已後寄稿給「古靈精怪」需要寫地址嗎？請你在「古靈精怪」內答覆。

怪怪怪上

三怪：不必寫地址，我們在專欄傾傾講講，好讓人家得啖笑。）

夏天做什麼最好？當然是去海灘游泳享受日光浴啦！不但可以使身體健康而且又省錢。所以先出這條題目來難我們。不過，當大怪跳落水時，不但使身體不健康，而且還要浪費一筆錢去住院呢！哈哈！

（黑心怪）

（大怪按：你重好意思提呢？那一次，我跳入水，在水中看到一個猛叫救命之人我好心將他救，他却驚慌過度拼命抓我，果我飲了好多海水，差點被他累死。這個叫救命之人是誰，你心你心知肚明啦，不過不用擔心，我唔會穿你黑心怪之係嘅。）

夏天當然是約埋成班朋友去游泳最

好，但最緊要唔埋大怪去，因為可以搵個機會，將佢浸落水，問佢敢唔敢成日按東按西。

海軍怪

（大怪按：我係潛水會會員，你奈我唔何嘅！）

夏天做什麼最好？當然是去泳池游泳啦！剛想下水（看見）唉！那不是大怪！（他，她，它，牠）正想表演跳水。於定著腳步看（他，她，它，牠）表演。嘩！嘩！一下水就遇溺，而且不斷向救生員叫Help，Help，樣子好極了。旁觀的泳客都（呱！呱！）大笑，我也不例外。再走過去用力一踢，哈哈！成個落湯雞咁樣。問佢死未？哈哈！

（怪怪怪）

（大怪按：如果所說屬實，我好懷疑你嘅血嘅溫度，幸而那不是事實，你想係咁想，可惜事與願違囉。）

問我夏天做什麼最好？咁就係係睡覺最好啦！成年咁耐，只得夏天有暑假咁長假期，唔唔趁機休息番夠本咋？其實我話呢段說話，大怪都好合心水啦！

（小懶怪）

講中你咁！嘻嘻！（大怪按：你講中晒我嘅心事咯。但最唔啱肚皮唔爭氣，會肚餓。肚餓自然要搵食，搵食自然要做工，連三歲細佬哥哥都知道，世界上唔會有白支人工，但又不用伙記返工嘅老板嘅。所以我想夏眠都幾難略。）

（老土怪）

夏天當然是薪水最好啦，因為可以表演此游泳花式，大怪見到都會說好呢！

（老土怪）

（大怪按：我想你的姿勢一定會好過狗仔跌落水時嘅姿勢，我有講錯咁？）

（老土怪）

夏天最好做乜嘢？這是因人而異的。像我這樣喜歡看書的人，就寧願在屋企看翻幾本書，而喜歡游泳的人，又會在海裏游泳，所以這是因各人興趣不同而沒有肯定答案的。大怪，你話對嗎？

（天才怪）

（大怪按：對到極啦，所謂各適其式。況且夏日太陽像火燒，避之則吉。）

（天才怪）



KELLY YEUNG FIA

LEUNG SHEK CHEE COLLEGE



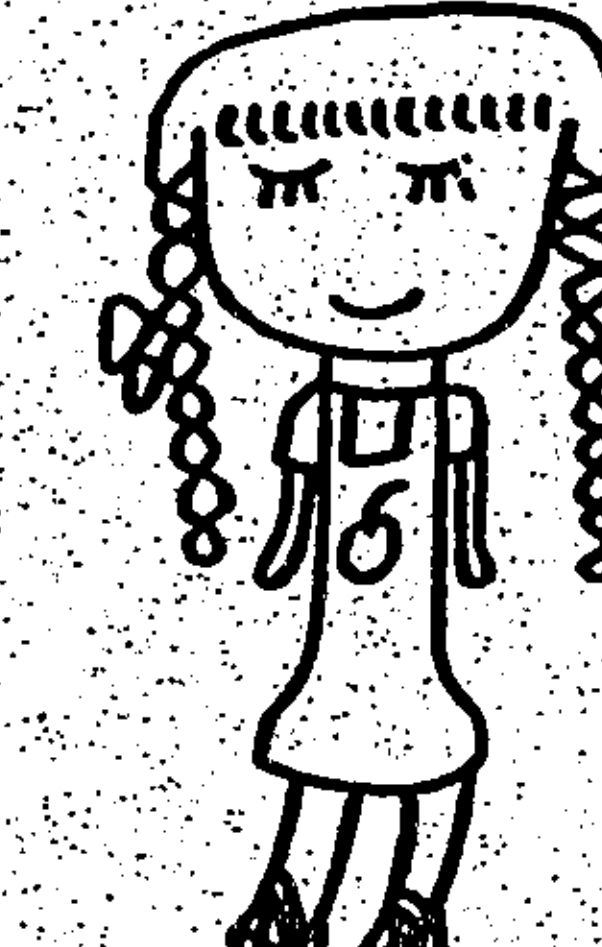
KITTY TAM 14 NEEP TUN SCHOOL C.2.



全港三級 NO SURKANY LCA



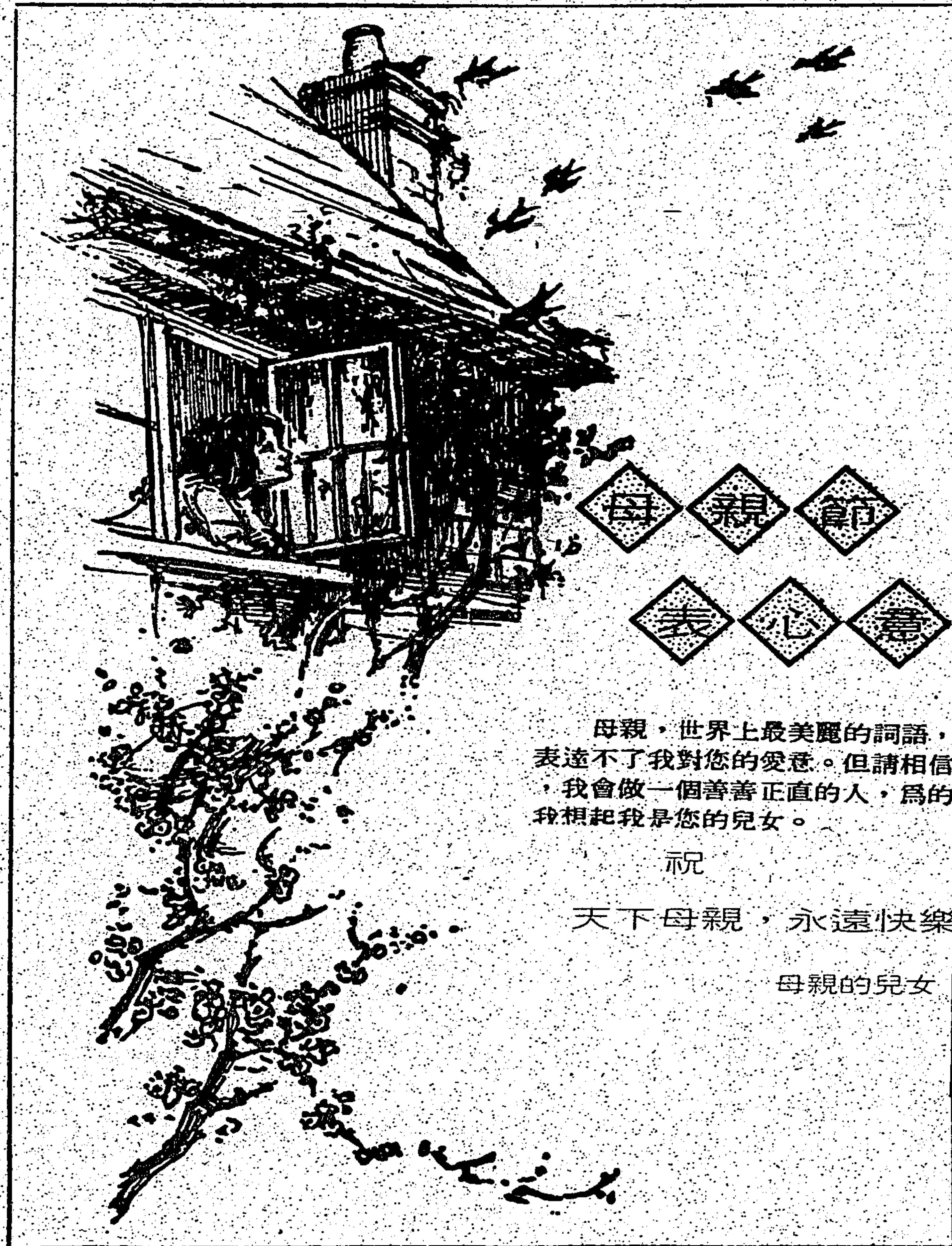
Marky Chan 14



李天機 10歲 下年班 聖士提反女校



鍾景揚 12歲 北角衛理小學 6B



母親節
表心意

母親，世界上最美麗的詞語，也表達不了我對您的愛意。但請相信我，我會做一個善善正直的人，為的是我想起我是您的兒女。

祝

天下母親，永遠快樂

母親的兒女

有獎遊戲：組字

這是一位善拋接的將軍，他可以把一些字母拋來拋去，有時還可以把兩個字塊拋成一個字，他一共拋出了六個字，其中一個是邑字，其他五個是什麼字呢？

請把答案寫好，貼在信封背面，

35

連同姓名，地址寄來九龍中央郵箱200號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有機會得獎，得獎名單在該節目中宣佈。

上期答案：
香蕉=3
蘋果=6
柿子=8

大蒜洋葱 可以殺菌

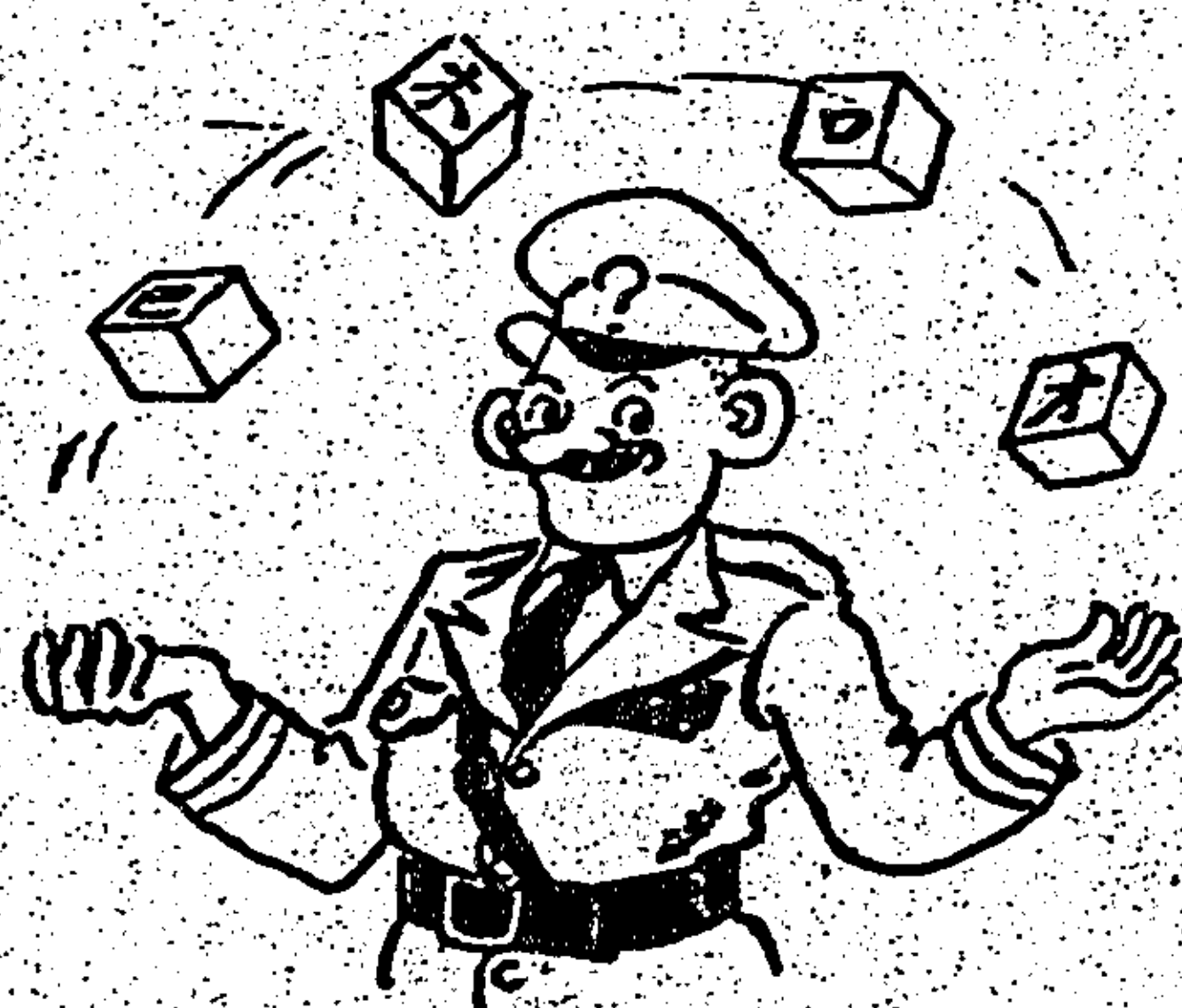
大蒜和洋葱都是常見的殺菌力較強的食物。當我們剝大蒜頭或切洋葱頭的時候，如果放得較近眼睛，就會感到一陣陣的刺痛，甚至流出眼淚來，這是什麼原因呢？

原來，當我們剝大蒜或切洋葱時，它裡面藏着的植物殺菌素就飛散在空氣裡，就是這種物質刺激着我們的眼睛。

這種植物殺菌素有防腐作用。水果很容易腐爛，那是因為霉菌和細菌作怪。有人試驗過，在蘋果或梨裝箱之前，用葱頭蒜葉做成的溶液噴射，兩個星期後，葱味雖完全消失，但水果的腐爛率却減少三分二至四分之三。

大蒜和洋葱對於馬鈴薯、胡蘿蔔等類蔬菜，同樣有防腐作用。我們醃瓜的時候，放一些蒜頭進去，可以制裡面霉菌和細菌的繁殖，延長食物的保存時間。有人作過另一試驗，在一個玻璃容器的底部撒上一層葱蒜同樣富含植物殺菌素的芥末，上面掛個去殼的煮熟雞蛋，結果這個雞蛋保存了五年仍然完好。

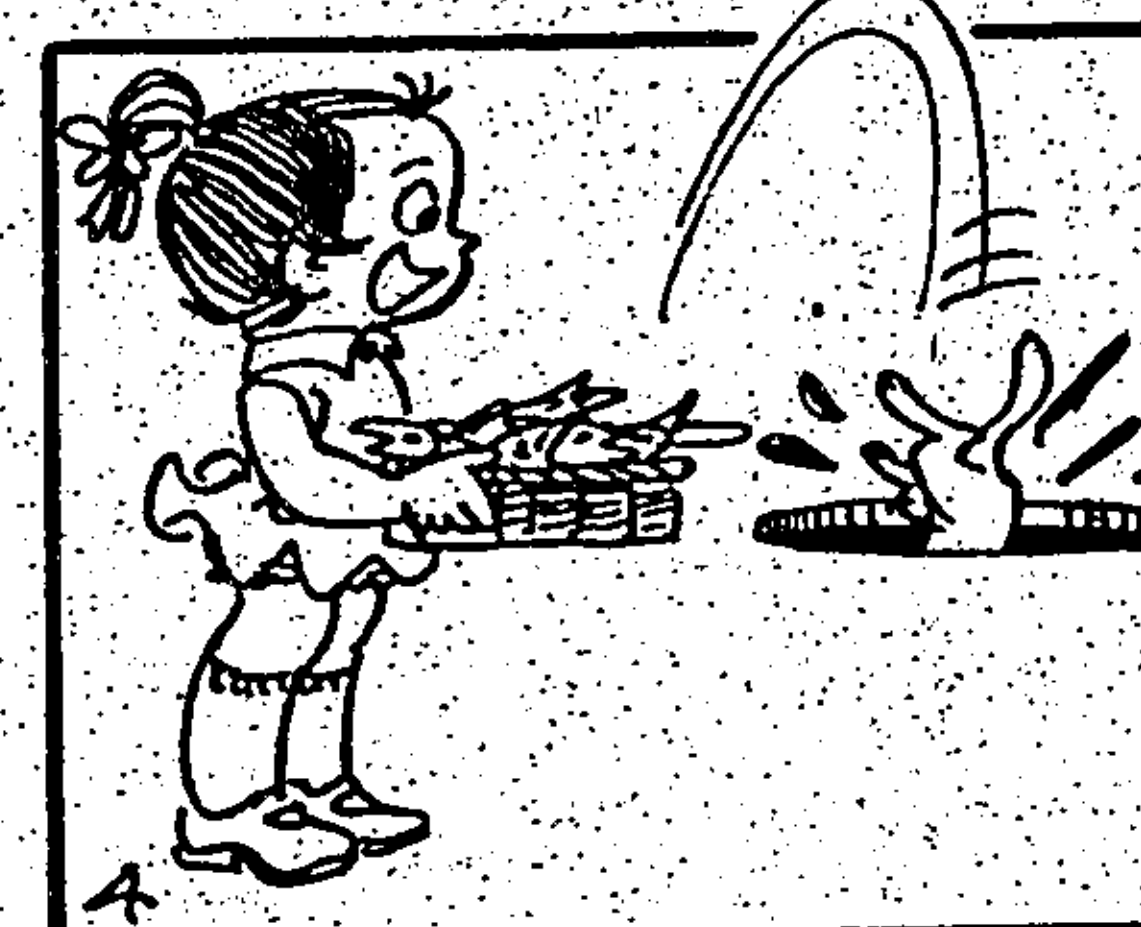
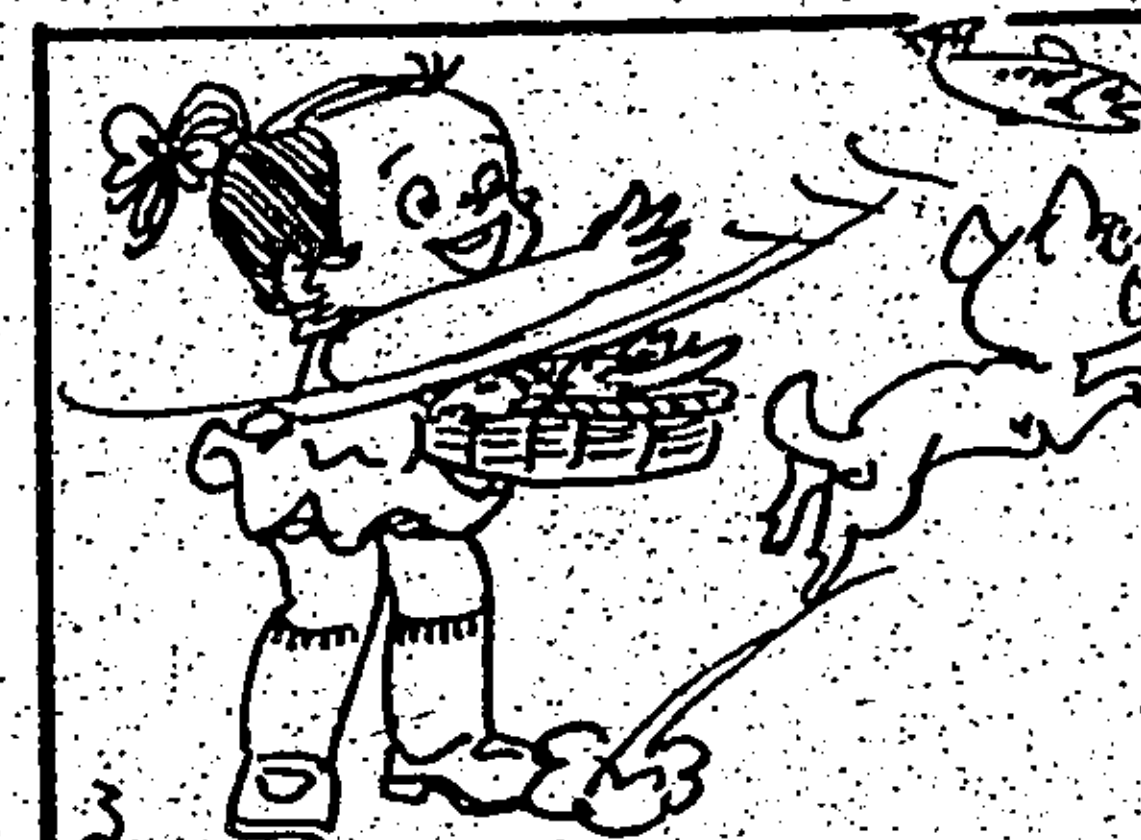
這些都是植物裡所含有的殺菌素所起的作用。



巴木口才



智退賊貓 余風作



話說曹操想行刺董卓失敗，董卓傳令各地，要捉拿曹操歸案。某日，曹操路過中牟縣，天色已晚，又累又餓，只得大着胆子，牽馬進城，希望找間客店歇一夜再走。誰知被守城士兵認出，把他捉到縣衙裡。縣令陳宮，敬佩他的胆色，且被曹操的雄心壯志所感動，決定釋放他，但怕董卓追究，便棄官與曹操同走。他們換過了衣服，各背寶劍，連夜騎馬出城。守關士兵見是縣令，也不盤問，就開了城門放他們走了。

兩人一路奔往許都。這天，來到成皋地方，因天色將晚，曹操便提議到他父親的結義兄弟呂伯奢家裡借宿一宵，順便探問家中消息。陳宮連表贊同。二人行至莊前，尋到了呂伯奢，說明來意。伯奢大喜，把二人迎進莊裡，並且告訴曹操，自官家出了重賞捉拿曹操後，他的父親已避陳留了。曹操亦把陳宮相救之事一一告知。伯奢听了，忙向陳宮拜謝說：「若非相救，小姪早就沒命了。你們且寬心，就在這裏住宿一宵吧！」說完便到裡邊去了。好一會兒，從裡面走出來說：「家裡沒有好酒待客，我到西村去買點回來。」說罷，跨上小驢，匆匆就走了。

二人坐在廳上，等了良久，忽聞莊後有磨刀之聲，曹操暗暗吃驚，便對陳宮說：「呂伯奢非我至親，此去很是可疑。」兩人於是輕輕走進草堂後偷看過究竟。只聽到有人說：「捆了殺吧！」曹操大驚，低聲對陳宮說：「果然是要對付我們，若不先下手，我們定遭殃！」說罷拔劍直入，不問男女，連殺八口。最後搜到廚房，却見一隻肥豬，捆倒地上，陳宮懊悔不已說：「孟德（曹操字）心多，誤殺好人了。」二人急忙上馬出莊，行不到二里，只見伯奢騎着小驢，提着一個酒葫蘆，上掛着一個酒葫蘆，顯然是買酒回來了。他見了曹操和陳宮，不禁詫異地問：「賢姪和貴客何故離去？」曹操冷冷答道：「有罪之人，不敢久留。」伯奢再三挽留，並說已吩咐家人宰豬款待。陳宮心裡極感難過，但曹操卻像無動於中。其後，忽聽說後面有人，待伯奢回頭去時，曹操就揮劍一砍……（未完）

妮雅信箱

妮雅的信箱

妮雅的信箱

妮雅的信箱

又說我醜，我常常問自己，我長的沒有優點是值得他們喜歡的嗎？為什麼他們要這樣對我？

本來嘛，得不到家庭的溫暖，也可以從朋友中取得快樂，但我是一極內向的人，不會主動的向別人引出話題，我以前本來也有幾位好朋友的，但因現在分班了，她們各在自己生活的圈子。而我自己後來所識的朋友，包括一個是小學時已識的，我覺得她們都很虛偽，事只為自己，從不替別人着想。

此外，我暗地裏很喜歡一個男孩，他是在我家對面做學徒，在年多以前我已很注意他，他也很注意我。最近有一次，他約我去燒雞翼，我婉拒了，因我不想和他的朋友同去，後來，有一次，我約他在星期日去郊外玩，他當時推說要返工不能去，但到星期日，返工的不是他，而是他的工友，當時我很失望，他不想去就不去，為何要騙我說要返工？

姐姐，以上所說的一切一切，使我精神受到重大的打擊，有時（下略），我真想一死了之，但我沒有勇氣，姐姐，你幫幫我，家人、朋友，我有時見到他，為何我沒有呢？至於男孩子，我很想忘了他，但他的影子常常浮在我腦海中，忘不了，你教教我，應怎樣做？祝快樂！

妮雅上

美加淨即係美加淨

泡沫豐富，中性品質
容易清洗，洗后使頭
髮柔軟，爽滑和有光
澤。

備有草酸及橙花味兩
種。



代理處：廣達公司
地址：香港灣仔高士打道
海濱中心大廈

電話：5-7569543

經銷處：美加淨化妝品有限公司

電話：12-251751-3, 12-251890



佳士拿新邊 1.6 S

易名 Talbot 後，佳士拿之時代肯定已成過去，本刊今期介紹給讀者之新邊 1.6 S 三門掀背式小型房車，算是作為對佳士拿之最後致敬。

·李發

在五六年前，大房車的潮流經已褪色，車廠紛紛計劃生產小型及中型的全線新車，以適應源油荒之需要。小型汽車之概念，均以載客舒適，多面用途及節省汽油為標準。佳士拿車廠有鑑於汽車潮流的需要，而它的閃駕 1100 房車亦已有多年的歷史，雙重形勢下，實有刷新的必要，不單只法國佳士拿推出這小型新車系，美國佳士拿亦同意這個計策，而英國佳士拿亦準備以新邊 (Sunbeam) 冠在這新車系上，用來代替多年的奄仔 (Imp) 房車。法國及美國佳士拿則冠以水平線 (Horizon) 及奧美 (Omni) 稱號，配橫置式引擎，以前輪推動。三款佳士拿的車型大致相同，只有些少地方略異。新邊的機械結構較為傳統化，以後輪作為動力的推進。

水平線型一經推出，便得了「最佳歐洲汽車獎」，備受歐美熱烈歡迎，去年香港代理只輸入一部水平線型作為市場試探性質，其後又輸入三數部英國佳士拿新邊型，售價約在三萬九千元之水平，論理實難與日本之小型房車競爭，代理商小心從事，非無道理，將來是否會繼續進口這種小房車，又多了一個疑問，皆因佳士拿易名改組事宜等影響，法國標緻車廠已購進佳士拿之股權，並改用舊有之 Talbot 廠名，因此佳士拿之時代肯定已成過去，本刊今期介紹給讀者之新邊 1.6 S 三門掀背式小型房車

試車報告

可算是對佳士拿之最後致敬。

新邊與水平線型可算是出自同一母系，車型有百份之九十以上相同，最明顯的地方是五門與三門之分，新邊車尾支柱較為幼細；車頭燈亦比較細少；尾門的設計，與水平線亦有不同，它以輕盈的金屬邊為框，玻璃面積使人有較大的錯覺。小型的車頭擾流器、石英礦質車頭大燈，車外倒後鏡及尾窗水撥等，皆為新邊的標準設計。

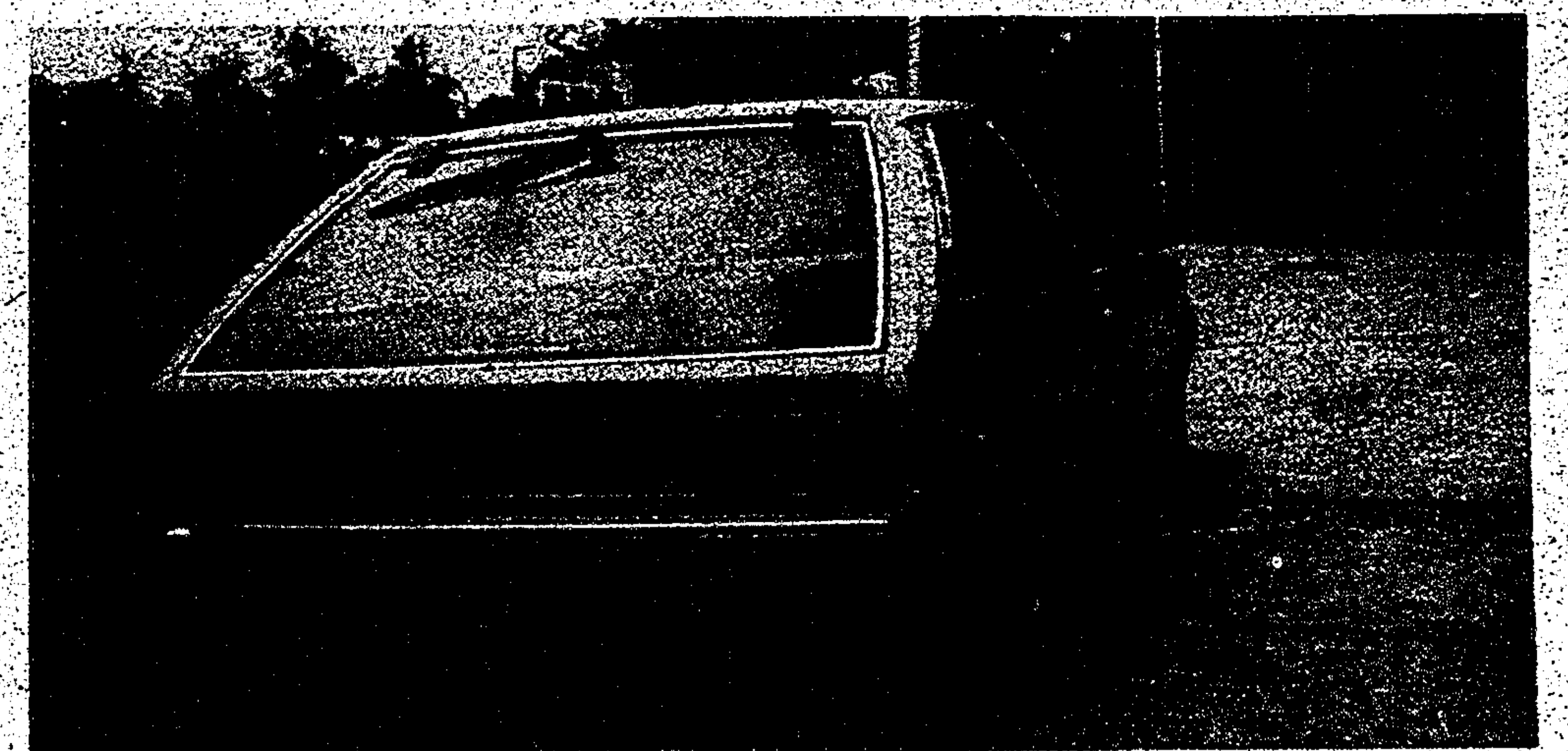
除外型略有不同之外，新邊與水平線型最大分歧的地方，莫過與機械結構上，水平線型為前輪推動式，新邊為後輪推動式，懸掛的設計，兩者亦完全不同。

新邊 1.6 S 型的動力單位為水汽直列式四汽缸引擎，已推桿作為盤頂

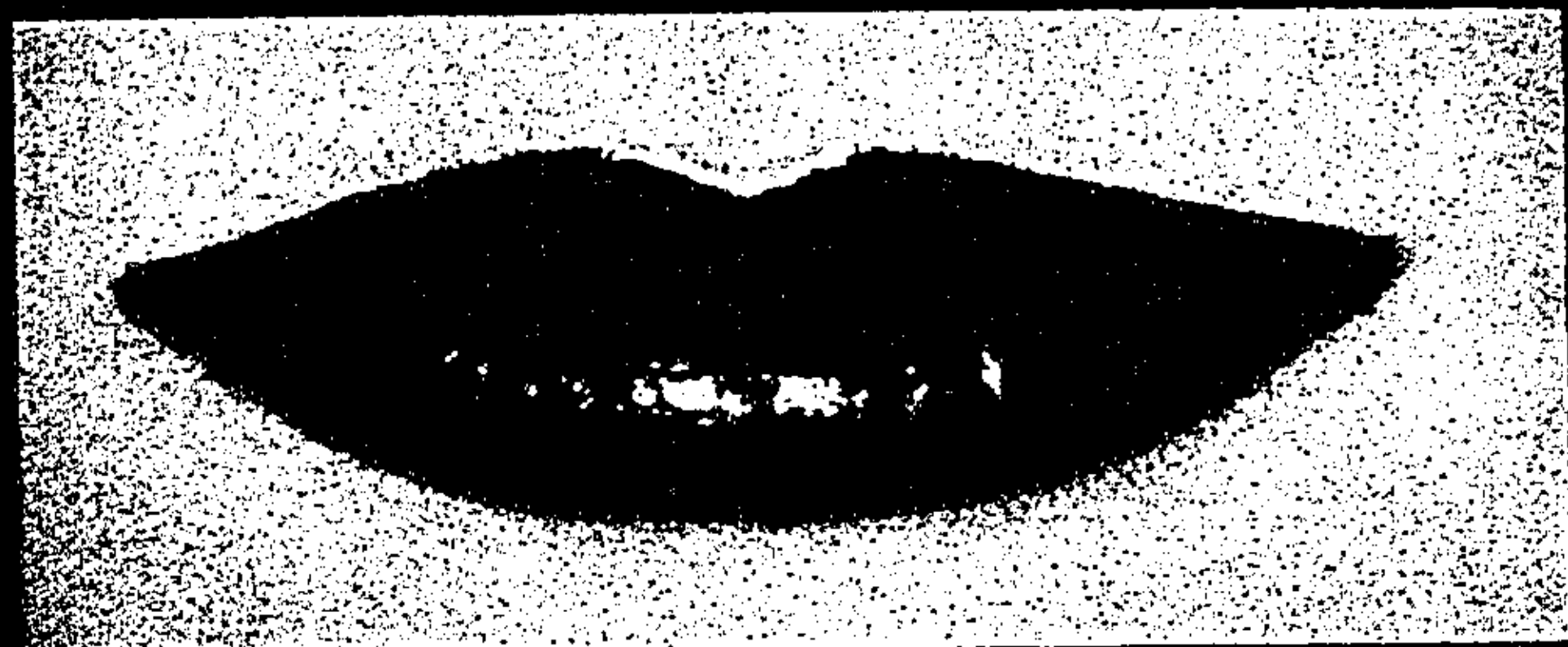
氣門之傳動，汽缸體及汽缸頂皆為鐵鑄造，汽缸總容積為 1598 C.C.，配電子點火系統及恒溫式電風扇。引擎間排列有致，各樣零件皆位在互不遮擋的位置，因此空間對維修特別有利。此部新邊已經裝了冷氣機，其壓縮器與交流發電機十分對稱，各位在引擎的一邊。汽油系統為一具旁流式仙力 (Zenith) 化油器，空氣濾隔直置在化油器旁，調整化油器，全無阻擋。引擎 5400 轉/分時的最大馬力為 80 匹 (DIN)，4400 轉/分時的扭力則為 86 磅呎。

新邊的前輪懸掛為獨立式的麥花臣支柱，配捲彈簧，吸震筒及防傾桿，後輪為回支桿式拖曳臂，配捲彈簧及吸震筒等。轉向系統為小齒輪與齒棒式，沒有動力輔助系統，極左至極右需要 3.7 手軚，最小迴旋直徑為 31.5 呎。前後分體式煞掣油路配真空動力輔助助力器，前碟直徑為 9.5 吋，後鼓直徑為 8.0 吋。錶板並附有煞掣失效及前碟煞掣受損警告燈號。新邊裝配了米芝蓮 X Z X 型車胎，鋼車輪外加精緻輪圈，一不留神，便會以為它是合金輪圈。

座背太過低矮，對舒適的座位打了折扣，三個腳踏板位置，配得好，踭趾動作亦能配合運用。四前連波棍頭頗為細小，但檔位準確，暢順中稍覺黏滯之感覺。二檔上三檔時要稍靠身而上，如果只想一推而入，定必失敗。引擎起動容易，噪音頗高，加油高轉時，噪音水平相較更高，新邊的有用馬力範圍位在三四千轉之間，平日行車轉數保持在二千多轉，便足夠應付了。一上三千轉，馬力便滔滔而來，多數亦會評之為反應輕快，加速敏捷之小型房車。懸掛系統之反應，在不平的路面上，至為明顯，屬硬，防傾桿對彎角的表現，甚有幫助，車身傾斜少，滾動甚微，與充沛馬力之引擎，十分匹配。煞掣系統的反應不過不失。轉向系統慢車時感覺沉重，行車時則恰到好處，循跡亦十分準確。



噶噶細語笑把酒
櫻唇艷色可長留



艷色天下重 願惜俏芳容

蜜絲佛陀

蜜絲佛陀又一新獻

保艷色唇膏 (Max Factor Colorfast® Long Lasting Lipstick)

色澤持久不變 常保明麗嬌艷

蜜絲佛陀為妳的櫻唇帶來更持久的色澤。最新出品的保艷色唇膏，一經塗上朱唇，便不會輕易褪色，能長時間保持鮮艷潤澤。此後，縱有千言萬語，也可盡情傾吐，毋須擔心櫻唇失色！

